



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
22 June 2005

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации  
всех форм дискриминации в отношении женщин**

Сводные пятый и шестой периодические доклады государств-участников

**Вьетнам\***

---

\* Настоящий документ издается без официального редактирования.

Первоначальный доклад, представленный правительством Вьетнама, см. в документе CEDAW/C/5/Add.25, который был рассмотрен Комитетом на его пятой сессии. Второй периодический доклад, представленный правительством Вьетнама, см. в документе CEDAW/C/VNM/2, который был рассмотрен Комитетом на его двадцать пятой сессии. Сводный третий и четвертый периодический доклад, представленный правительством Вьетнама, см. в документе CEDAW/C/VNM/3-4, который был рассмотрен Комитетом на его двадцать пятой сессии.

## **Введение**

*В соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Конвенция КЛДЖ) и указаниями Комитета КЛДЖ Вьетнам представил на рассмотрение Организации Объединенных Наций четыре периодических доклада, которые были приняты Комитетом.*

*С разрешения Комитета КЛДЖ Вьетнам представляет сводный пятый и шестой периодический доклад об осуществлении Конвенции КЛДЖ во Вьетнаме с 2000 по 2003 год. Данный период характеризуется тем, что Вьетнам продолжал осуществлять экономические реформы, одновременно решая серьезные проблемы, связанные с неблагоприятными последствиями стихийных бедствий, наводнений и периодов засухи во всех районах, социальные и экологические проблемы, а также проблемы экономической интеграции и острой конкуренции на международных рынках. Состояние региональной экономики, которой не удалось восстановить устойчивые темпы роста после разразившегося в регионе финансово-экономического кризиса, наряду с последствиями событий 11 сентября в Соединенных Штатах и особенно в связи с вспышкой синдрома тяжелого острого респираторного заболевания (САРС) и войной в Ираке в 2003 году, оказало огромное влияние на развитие Вьетнама в течение последних трех лет и сдерживало темпы экономического роста страны.*

*Настоящий доклад, следующий за сводным третьим и четвертым периодическим докладом, призван обновить данные о ситуации в области социально-экономического развития и развития человека во Вьетнаме, о реформе политической и законодательной систем и политики в этой сфере, об осуществлении законов и политики, а также о нерешенных проблемах и поиске решений во исполнение каждого конкретного положения Конвенции за последние три года. В докладе также рассматриваются достижения, которых государство и народ Вьетнама добились в реализации Пекинской платформы действий и выполнении обязательств конференции "Пекин + 5: будущие действия и инициативы" с уделением самого серьезного внимания рекомендациям, которые были даны Комитетом КЛДЖ Вьетнаму после представления Доклада 2001 года.*

*Доклад состоит из следующих частей:*

- Введение*
- Часть I: Общие вопросы*
- Часть II: Осуществление положений Конвенции*
- Заключение*
- Приложения.*

*Для доработки настоящего доклада был создан Редакционный комитет в составе 22 членов, представляющих соответствующие министерства, государственные учреждения и общественно-политические организации. Возглавляет комитет один из заместителей министра иностранных дел, который является также заместителем председателя Национального комитета по улучшению положения женщин.*

*При подготовке настоящего доклада Редакционный комитет провел большую работу по сбору и анализу статистических данных и организовал ряд рабочих совещаний с государственными учреждениями, общественно-политическими организациями, представителями женщин из всех слоев общества, а также с научными и социальными работниками с целью использования представляемых ими материалов.*

*С учетом своей точки зрения, уже выраженной в предыдущих докладах, вьетнамское государство по-прежнему сохраняет оговорку в отношении пункта 1 статьи 29 Конвенции. Вместе с тем рассматривается вопрос о снятии данной оговорки в соответствующее время. Вьетнамское государство также рассматривает вопрос о подписании Факультативного протокола к Конвенции.*

## Часть I

### Общие вопросы

#### ***Вьетнам: общий обзор***

Социалистическая Республика Вьетнам расположена в Юго-Восточной Азии, площадь территории страны превышает 331 тыс. кв. км.

Во Вьетнаме живут 54 этнические группы, большинство составляют кинь (вьетнамцы) – 86,8 процента от общей численности населения. Официальный язык вьетнамский.

Столицей Социалистической Республики Вьетнам является Ханой.

Численность населения Вьетнама выросла с 76,597 млн. человек в 1999 году до 80,902 млн. человек в 2003 году. Женщины составляют 50,8 процента общей численности населения. В 2003 году плотность населения составляла 245 человек на 1 кв. км, в городских районах проживало 25,7 процента населения. В 2002 году 30 процентов населения были моложе 15 лет, а доля населения старше 65 лет возросла до 6,3 процента. В 2003 году рост населения замедлился, и коэффициент прироста составил 1,47 процента; коэффициенты смертности среди детей в возрасте до одного года и в возрасте до пяти лет составили 21 процент и 42 процента, соответственно, коэффициент материнской смертности равнялся 0,85 процента.

В 2003 году доля домохозяйств, возглавляемых женщинами, увеличилась почти до 27 процентов.

В 2002 году лица трудоспособного возраста составляли 44,73 млн. человек, или 56,1 процента от общей численности населения, из них 50,6 процента составляли женщины. Численность рабочей силы, занятой во всех секторах народного хозяйства, выросла с 36,7 млн. человек в 2000 году до 38,7 млн., 41,2 млн. и 50,9 млн. человек в 2002, 2003 и 2004 годах, соответственно, при этом доля женщин превышала 50 процентов.

В 2002 году средняя ожидаемая продолжительность жизни составляла 71 год; ожидаемая продолжительность жизни женщин равнялась 73 годам.

В 2003 году показатель ВВП на душу населения превышал 485 долл. США, темпы инфляции составляли 3 процента; уровень безработицы в городах составлял 5,78 процента, при этом доля безработных среди женщин – 7,22 процента.

В течение прошедших трех лет Вьетнам продолжал процесс реформ (политику "доймой"), инициированный Коммунистической партией в 1986 году. Была провозглашена Стратегия социально-экономического развития на период 2001–2010 годов, общей целью которой являются "выведение Вьетнама из положения экономически слаборазвитой страны, значительное улучшение материальной, культурной и духовной жизни народа, закладка основ для превращения

*Вьетнама к 2020 году в основном в модернизированную и промышленно развитую страну; развитие людских ресурсов, научно-технического потенциала и инфраструктуры, наращивание экономической мощи, обороноспособности и безопасности; формирование в основном институтов рыночной экономики с социалистической ориентацией, повышение роли и престижа Вьетнама на международной арене; удвоение ВВП по сравнению с 2000 годом; значительное увеличение индекса развития людских ресурсов (ИРЛР), искоренение голода, быстрое сокращение числа бедных домохозяйств, увеличение средней ожидаемой продолжительности жизни до 71 года, обеспечение всеобщего неполного среднего образования, снижение коэффициента недоедания среди детей младше пяти лет до 20 процентов; значительное улучшение материальной, культурной и духовной жизни людей в условиях безопасной и здоровой окружающей среды и улучшение качества окружающей природной среды".* Главной целью Стратегии являются обогащение и развитие способностей человека, создание возможностей для того, чтобы в полной мере проявилась эффективность развития людских ресурсов для превращения Вьетнама в "сильную страну с живущим в достатке народом, со справедливым, демократическим и прогрессивным обществом". Осуществление Стратегии помогает также правительству Вьетнама эффективно выполнять свои обязательства по Конвенции КЛДЖ.

Несмотря на многочисленные трудности, описанные во введении, Вьетнам выработал надлежащие решения для обеспечения политической стабильности и содействия дальнейшему социально-экономическому развитию. Государственные учреждения всех уровней заняты проведением административных реформ. Продолжается согласование законов и политики с целью ускорения процесса "доймой".

В 2000–2003 годах были зарегистрированы сравнительно высокие темпы роста экономики по сравнению с предыдущими годами, составлявшие 6,8 процента, 6,9 процента, 7,08 процента и 7,26 процента, соответственно, в 2000, 2001, 2002 и 2003 годах. Структура экономики менялась в направлении индустриализации и модернизации. Рост наблюдался во всех секторах экономики. В 2003 году доли секторов народного хозяйства в ВВП составляли: сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство – 21,83 процента (24,5 процента в 2000 году), промышленность и строительство – 39,5 процента (36,7 процента в 2000 году) и сфера услуг – 38,22 процента (38,74 процента в 2000 году); объем промышленного производства оценивался в 302 990 млрд. донгов, что составило 16-процентный рост по сравнению с 2002 годом, оборот экспорта достиг 20 176 млрд. донгов; объем производства зерновых пищевых продуктов достиг наивысшего уровня – 37,4 млн. тонн – в 2003 году, что на 1 млн. тонн (3 процента) больше, чем в 2002 году.

Одновременно с достижениями в области экономики в процессе реформ во Вьетнаме отмечалось многообещающее развитие социальной сферы. Более того, индекс развития людских ресурсов превышает показатели экономического роста. Согласно данным Доклада ПРООН о развитии людских ресурсов за 2003 год, Вьетнам с точки зрения развития людских ресурсов при ИРЛР, равном 0,688, занимает 109-е место среди 175 стран, а с точки зрения уровня доходов на душу населения – 128-е место. Индекс развития, включающий гендерные факторы (ИРГФ), составляет во Вьетнаме 0,687 (и по этому показателю страна занимает 89-е место среди 144 стран). Благодаря этому Вьетнам называют одной из самых успешных стран в Юго-Восточной Азии и Азиатско-Тихоокеанском регионе. Во Вьетнаме почти нет различия между ИРЛР и ИРГФ. Кроме того, Вьетнам постоянно занимает ведущее положение среди развивающихся стран в плане сокращения масштабов нищеты и добился обнадеживающих результатов в области создания новых рабочих мест, образования и профессиональной подготовки, народонаселения и планирования размера семьи и в области государственного здравоохранения. Ежегодно Национальная целевая программа по уменьшению масштабов нищеты и созданию новых рабочих мест помогает 300 тыс. домохозяйств вырваться из нищеты. В 2003 году доля бедных домохозяйств снизилась до всего

лишь 11,8 процента. За последние три года было создано 4,3 млн. рабочих мест, половина которых предназначена для женщин. В 2002 году уровень грамотности среди населения в целом составлял 94 процента, а среди женщин – 92 процента. В 2003 году 19 провинций и городов достигли охвата неполным средним образованием на уровне национального стандарта. В 2001–2003 годах ускоряющимися темпами улучшалось здравоохранение, особенно медицинское обслуживание матерей и детей. Общий коэффициент рождаемости и коэффициент естественного прироста населения продолжали снижаться и достигли в 2003 году уровней в 2,13 и 1,47 процента, соответственно. В 2002 году в более чем в 90 процентах общин и округов имелись пункты медицинской помощи и запасы основных лекарств, необходимых для удовлетворения потребностей населения в медицинском обследовании и лечении. Государственные инвестиции в социальные сферы год от года росли, составляя более 25 процентов расходной части государственного бюджета.

Тем не менее нищета и разрыв в доходах между регионами остаются одним из препятствий в деле осуществления Конвенции КЛДЖ. В настоящее время основными проблемами являются следующие: доля бедных домохозяйств все еще высока, главным образом в сельских и горных районах и районах проживания этнических меньшинств, которые сталкиваются с экономическими и социальными трудностями. Самые уязвимые категории составляют женщины-фермеры, проживающие в отдаленных и горных районах, особенно одинокие, возглавляющие домохозяйства и престарелые женщины. Бедные женщины вынуждены работать больше, получая при этом меньший доход, они почти лишены права принимать решения в своих семьях и общинах и поэтому имеют ограниченный доступ к ресурсам и плодам проводимой государством политики.

Говоря коротко, в течение трех последних лет вьетнамское правительство, несмотря на многочисленные трудности и проблемы, продолжило проведение реформ и добилось замечательных успехов в плане экономического роста и социального развития. Жизнь людей постепенно улучшается, твердо обеспечиваются безопасность и социально-политическая стабильность. Все это – крайне важные предпосылки для того, чтобы женщины наравне с мужчинами могли участвовать в развитии страны и пользоваться его плодами.

### ***Общее политическое устройство***

За последние три года сохранялась стабильность *политического режима* Вьетнама (см. предыдущие доклады). Продолжалось укрепление государственных учреждений всех уровней – от центральных до местных, – что позволило им более эффективно выполнять свои функции и повысить качество и эффективность своей деятельности в соответствии с принципами Конституции и законодательства.

25 декабря 2001 года Национальное собрание десятого созыва на своей 10-й сессии приняло резолюцию 51/2001/QN10 о внесении поправок в Конституцию 1992 года. Благодаря внесению этих поправок в Конституцию возросла роль Национального собрания как высшего представительного органа народа в вопросах подготовки Конституции, законотворчества и высшего надзора, что позволило обеспечить защиту основных прав человека, включая права женщин. Функции и обязанности правительства, премьер-министра и Верховной народной прокуратуры были надлежащим образом скорректированы в целях повышения эффективности аппарата исполнительной власти, борьбы с коррупцией и сокращения числа разного рода бюрократических препон. В статье 2 Конституции с внесенными в нее поправками говорится, что государство Социалистической Республики Вьетнам – это *правовое и социалистическое государство народа, созданное народом и для народа*; все граждане, независимо от пола, этнической принадлежности и социального положения, равны перед законом; закон по-прежнему поддерживает и защищает недопущение дискриминации прав женщин в любой форме.

В статье 9 Конституции с внесенными в нее поправками устанавливается, что Вьетнамский фронт "Отечество" – это политический союз и добровольное объединение крупных политических, общественно-политических организаций, включая Союз вьетнамских женщин, общественных организаций и отдельных лиц, представляющих все классы, слои общества, этнические группы, религии и вьетнамцев, живущих за границей. Действуя через свои организации, женщины могут требовать защиты своих законных и обоснованных интересов в случае их нарушения.

### ***Общая правовая основа в целях защиты прав человека***

Правовая основа и структура правоприменения в связи с защитой прав человека, как отмечалось в предыдущих докладах, продолжали укрепляться.

Национальное собрание 10-го созыва (1997–2002 годы) и его Постоянный комитет приняли 35 законов и 44 указа, одну резолюцию о поправках к Конституции 1992 года, 6 резолюций о программе законотворчества и подготовки указов. В период с 2001 по 2003 год Национальное собрание и его Постоянный комитет приняли 20 законов и 16 указов, в том числе законы и указы о равных правах женщин (см. приложение 2). В своей совокупности эти правовые документы создали правовую основу для более эффективного обеспечения прав человека в целом и прав женщин в частности. Если говорить конкретно, то был принят Уголовно-процессуальный кодекс, содержащий положения, направленные на обеспечение более эффективной защиты прав человека в уголовном судопроизводстве.

Вместе с тем произошли также многочисленные изменения в области правоприменения. Правительство многое делает для конкретизации правовых документов, принятых Генеральной Ассамблеей, их разъяснения и более точного и широкого применения. В результате сложились основополагающие и важные условия для реализации прав человека, как это предусмотрено законом, хотя еще не все требования выполняются на практике.

Получила дальнейшее укрепление и развитие система государственных учреждений, выполняющих функцию обеспечения правовой защиты. Организационная структура, функции и задачи народных судов, народных прокуратур и прочих правоприменяющих органов были укреплены и более четко определены в целях улучшения доступа населения к судебной системе, обеспечения прозрачности и соответствия закону при судебном преследовании и повышения эффективности института защиты прав человека. Статья 137 Конституции с поправками предусматривает, что Верховная народная прокуратура осуществляет права по судебному преследованию и надзору, обеспечивает строгое и последовательное применение законов. В течение нового срока полномочий правительства (2002–2007 годы) произошли некоторые изменения в юрисдикции и обязанностях министерств и учреждений министерского уровня, вследствие чего были более четко определены функции и задачи этих учреждений в целях избежания дублирования в деятельности и ликвидации учреждений промежуточных уровней. В настоящее время имеется 20 министерств, 6 учреждений министерского уровня и 14 правительственных учреждений (раньше было 17 министерств, 6 учреждений министерского уровня и 25 правительственных учреждений).

Был также укреплен как количественно, так и качественно контингент государственных служащих в правоприменяющих органах. На сегодняшний день большинство государственных служащих, работающих в судебных и правоприменяющих органах, – это выпускники университетов. Растет число государственных служащих, получивших после завершения высшего образования ученую степень в соответствующей области. В связи с задачей защиты прав и законных интересов граждан, в том числе прав и интересов женщин, повышается квалификация судей, народных

заседателей и прокурорских работников. За прошедшие три года были также укреплены коллегии адвокатов и ассоциации юристов, государственные нотариальные конторы, департаменты по исполнению и надзору за исполнением судебных решений, а также юридические консультации для малоимущих в целях предоставления судебной помощи и защиты прав граждан во всех провинциях и городах центрального подчинения.

### ***Правовое просвещение и информация***

За прошедшие три года расширились выпуск и распространение правовых документов о правах человека и правах женщин. Вьетнамское правительство прилагает большие усилия для содействия распространению материалов и просвещению с целью повышения уровня осведомленности населения по вопросам гендерного равноправия и прав женщин. Решением 13/2003/QD-TTg премьер-министра была утверждена Программа распространения сведений о законах и просвещения на период 2003–2007 годов, которая предусматривает, что бенефициарами распространения правовых документов и правового воспитания должны быть прежде всего женщины. Большое внимание в программе уделяется также нормативным положениям, напрямую касающимся прав и обязанностей женщин в сферах семьи и брака, воспитания, защиты и обучения детей, гендерного равноправия в политической, экономической, культурной и социальной деятельности и в семье. Министерство юстиции и Верховный народный суд издали инструкции о расширении деятельности по улучшению положения женщин, в рамках которой вопрос гендерного равноправия должен в полной мере учитываться в информации о законах, при распространении юридических знаний и в правовом просвещении.

В дополнение к традиционным формам распространения сведений о законах и правового просвещения, таким как издание брошюр, книжек карманного формата и плакатов, различные учреждения каждый год проводят большое число семинаров и практикумов по проблеме гендерного равенства и по правам женщин. Национальный комитет по улучшению положения женщин выпустил на вьетнамском и английском языках 10 тыс. экземпляров Национальной стратегии по улучшению положения вьетнамских женщин на период до 2010 года, 7 тыс. экземпляров Плана действий в целях улучшения положения вьетнамских женщин на период до 2005 года, 5 тыс. листовок о Конвенции КЛДЖ, 10 тыс. листовок о гендерной статистике во Вьетнаме. Эти листовки и публикации распространялись по всей стране. Специально для распространения сводных 3-го и 4-го периодических докладов об осуществлении КЛДЖ Национальный комитет по улучшению положения женщин организовал конференцию, чтобы анонсировать выпуск и раздать тысячи экземпляров доклада ее участникам. Средства массовой информации продолжали знакомить население с содержанием Конвенции КЛДЖ и ходом ее осуществления. Рекомендации Комитета КЛДЖ в отношении Вьетнама, сделанные на его 25-й сессии, были переведены на вьетнамский язык и направлены в функциональные учреждения для рассмотрения и выработки решений.

В отношении юридической помощи Вьетнам уделяет внимание расширению деятельности по предоставлению юридической помощи, особенно малоимущим, людям, охваченным государственной политикой по приоритетному обеспечению, и женщинам. В 2002 году Министерство юстиции и Союз вьетнамских женщин зарегистрировали программу сотрудничества в области распространения правовой информации, правового воспитания и предоставления юридической помощи женщинам. В настоящее время действуют два центра по предоставлению юридической помощи женщинам, а именно Центр юридической помощи для женщин при Департаменте правовой помощи Министерства юстиции и Юридическая консультация по вопросам гендерного равенства при Союзе вьетнамских женщин. В период с 2000-го по конец 2002 года доля представителей этнических меньшинств и женщин среди лиц, получивших помощь

от юридических консультаций, составляла 23 и 42,9 процента, соответственно. Вместе с тем деятельность этих учреждений все еще сосредоточена главным образом на городских районах и удовлетворяет потребности не всех людей.

## **Часть II**

### **Осуществление положений Конвенции**

#### **Статья 1**

##### **Определение понятия "дискриминация в отношении женщин"**

Во Вьетнаме понятие "дискриминация в отношении женщин", упоминавшееся в предыдущих докладах, в последние годы не претерпело каких-либо изменений. Более того, понимание этой проблемы на уровне определения политики и уровне законотворчества, а также в государственных учреждениях, общественных организациях, народных общинах, семьях и в сознании каждого человека все более углублялось.

Этот успех является заслугой государства со времен руководства президента Хо Ши Мина, которое всегда отдавало и отдает себе отчет в том, что осуществление равноправия мужчин и женщин – задача крайне трудная и сложная, поскольку "тысячелетиями поведение людей определялось приоритетом мужчин перед женщинами, и это отложилось в сознании каждого человека, закрепилось в укладе всех семей из всех слоев общества"<sup>1</sup>. Изживание такого, подобного хронической болезни, отношения поистине равносильно "важной и трудной революции". "Победить в этой революции путем применения силы не удастся; оружием победы в этой революции является прогресс в сфере политики, экономики, культуры и законодательства в масштабах всей страны. Каждый человек, каждая семья и народ в целом должны участвовать в этой революции". Как отмечалось в предыдущих докладах, права женщин продолжают соблюдаться и защищаться в соответствии с Конституцией и законом.

В политическом докладе, представленном на девятом Национальном съезде Коммунистической партии, подтверждается "в отношении женщин особая важность эффективного обеспечения соблюдения законов и проведения политики по достижению равноправия мужчин и женщин, содействия развитию и предоставления профессиональной подготовки, расширения возможностей для получения женщинами образования; разработки политики, поощряющей женщин к более активному участию в составе руководства и менеджмента всех уровней и секторов; предоставления медико-санитарной помощи и обеспечения охраны материнства и детства; создания для женщин условий, позволяющих им надлежащим образом исполнять материнские обязанности; формирования живущих в достатке, основанных на равноправии, прогрессивных и счастливых семей". Эта основополагающая точка зрения была в организационно-правовом порядке закреплена в виде конкретной политики государства. Вьетнам неоднократно демонстрировал правильное понимание и неуклонную решимость в деле выполнения международных обязательств государства – участника КЛДЖ в целях более эффективного обеспечения равных прав женщин.

---

<sup>1</sup> *President Ho Chi Minh with the issue of women – Women Publishing House 1960, p. 23.*



## Статья 2

### Меры по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

#### 2.1. Дальнейшая конкретизация принципа равноправия мужчин и женщин

Меры по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе принимаемые законодательными, исполнительными и судебными органами, о которых говорилось в предыдущих докладах, продолжают эффективно осуществляться. Принцип равенства полов и недопущения дискриминации между ними по-прежнему соблюдается и отражен в правовых документах, принятых за прошедшие четыре года, в том числе: пересмотренный Закон 2001 года о выборах депутатов Национального собрания, пересмотренный Трудовой кодекс 2002 года, Закон 2002 года об организации народных судов, Закон 2003 года о выборах членов народных советов, пересмотренный Закон о земле 2003 года, Указ 2002 года о рассмотрении административных дел, Указ 2003 года о предотвращении проституции и борьбе с ней, Указ 2003 года о народонаселении, Указ 02/2001/ND-CP о введении в действие Трудового кодекса и Закона о профессиональной подготовке, правительственный указ 01/2003/ND-CP о внесении изменений и поправок в ряд статей Закона о социальном страховании, правительственный указ 19/2003/ND-CP об ответственности государственных административных учреждений всех уровней за обеспечение участия Союза вьетнамских женщин в деятельности по управлению государством на всех уровнях. Примечательно, что пересмотренный Закон о земле и пересмотренный Закон о социальном страховании, по существу рассматривают вопросы, касающиеся доступа женщин к земле (то есть в Свидетельстве о землепользовании указываются имена как жены, так и мужа), а также их равных прав в отношении социального страхования (то есть уходящая на пенсию в возрасте 55 лет работающая женщина, которая в течение 25 лет осуществляла выплаты по социальному страхованию, имеет право на получение такой же пенсии, как и работающий мужчина, уходящий на пенсию в возрасте 60 лет, который осуществлял выплаты по социальному страхованию в течение 30 лет). В своей деятельности учреждения государственного управления, судебные и правоприменяющие органы принимают меры, направленные на предупреждение и строгое рассмотрение случаев нарушения равных прав женщин и преступлений в отношении женщин. В 2003 году Национальное собрание приняло решение о подготовке проекта Закона о равноправии мужчин и женщин.

#### 2.2. Конкретные меры по защите прав и законных интересов женщин

В сфере административных мер Закон об исках и жалобах предусматривает, что лица, которые несут ответственность за рассмотрение исков и жалоб, но отказываются это делать, или же делают безответственно, или преднамеренно делают это незаконным образом, подлежат строгому наказанию в соответствии с законом и должны возместить материальный ущерб, причиненный их действиями или бездействием. Благодаря этой мере женщины имеют равные возможности использовать свое право на предъявление исков и обжалование действий должностных лиц и государственных учреждений в случаях, когда нарушаются их права и законные интересы, особенно когда такое нарушение имеет характер дискриминации по признаку пола. Тем не менее за прошедшие три года женщины подали в административные суды очень мало исков в связи с дискриминацией по признаку пола.

Закон позволяет любому гражданину, включая женщин, осуществлять свое право на обращение в суд с просьбой о защите своих прав и интересов в гражданской, экономической и трудовой областях. Такие функциональные учреждения, как суды и судебные органы, также должны применять строгие меры наказания за совершение актов насилия. Правоприменяющие учреждения

прибегают к строгим и справедливым мерам наказания за преступления, квалифицируемые как дискриминация, которые причиняют серьезный ущерб здоровью, достоинству и чести женщин (см. доклад о применении статьи 6 к судебному разбирательству случаев торговли женщинами и эксплуатации женщин в целях проституции). Пересмотренный Уголовный кодекс (который вступил в силу 1 июля 2000 года) содержит целый ряд положений о защите жизни и здоровья женщин-обвиняемых. Строго осуществляется принцип *щадящей процедуры в отношении женщин*, гуманный принцип, который не рассматривается как дискриминация в отношении мужчин.

Указ 32/2002/ND-CP об осуществлении Закона о браке и семье в среде этнических меньшинств помогает решать проблему дискриминации в отношении женщин в некоторых отдаленных и горных районах Вьетнама с учетом существующих там обычаев. Указ строго запрещает многобрачие, обычаи требовать свадебные подарки, похищение жен и непрерывные брачные обязательства (то есть вдовы и вдовцы принуждаются к вступлению в брак с другими членами семьи умершего супруга). Указ также предусматривает меры, направленные на окончательное искоренение устаревших и неблагоприятных для женщин обычаев в этих районах.

### **2.3. Остающиеся проблемы и их решения**

Государство и народ Вьетнама осуждают дискриминацию по признаку пола и прилагают значительные усилия для ликвидации дискриминации в отношении женщин, используя различные средства. Несмотря на это, в общественной жизни и особенно в частных компаниях и предприятиях, в совместных предприятиях и т. п. сохраняются несправедливые формы поведения по отношению к женщинам. В связи с этим соответствующим государственным органам надлежит принимать более решительные меры для обеспечения равных с мужчинами прав женщин и недопущения дискриминации, как это предусматривается законом. Профсоюзы, союзы трудящихся женщин и женские союзы на низовом уровне должны действовать более проактивно и инициативно в принятии на себя функций по контролю над исполнением законов и по защите законных и обоснованных интересов трудящихся женщин. Задачи по распространению знаний о законах и по правовому просвещению будут и далее осуществляться ускоренными темпами, с тем чтобы все граждане, особенно женщины, могли в полной мере понимать и защищать свои права и законные интересы.

## **Статья 3**

### **Обеспечение всестороннего развития и прогресса женщин**

#### **3.1. Организационно-правовая основа**

С 2000 года продолжали осуществляться законодательные, а также другие активные меры, предпринимавшиеся вьетнамским государством для обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин во всех областях, как об этом говорилось в сводном докладе, включающем 3-й и 4-й периодический доклад. Были выпущены многочисленные постановления и нормативно-правовые документы, особое внимание в которых уделяется обеспечению гендерного равенства мужчин и женщин и правам женщин в гражданской, политической, экономической, культурной и общественной областях, в частности следующие:

- Постановление 23-NQ/TW от 12 марта 2003 года Центрального комитета партии о содействии укреплению национального единства в целях обеспечения благосостояния народа, создания могущественной страны, справедливого, демократического и цивилизованного общества, в котором говорится: "Продолжать повышать осведомленность

общества и политической системы в целом о женском труде и равноправии мужчин и женщин; и оперативно обеспечить организационно-правовое закрепление политики партии в отношении женщин и работы с женскими кадрами в новой ситуации; актуализировать гендерную проблематику в рамках осуществления программ и планов; уделять внимание социальной и гендерной политике в целях уменьшения рабочей нагрузки на женщин; повышать образовательный уровень и профессиональные навыки женщин; улучшать охрану здоровья матери и ребенка; предоставить женщинам возможность участвовать в общественной деятельности и занимать управленческие должности".

- Решение премьер-министра 71/2001/QD-ТТг от 4 мая 2001 года о национальных целевых программах на 2001–2005 годы (Искоренение голода, Уменьшение масштабов нищеты и занятость, Обеспечение чистой водой и улучшение санитарных условий в сельских районах, Народонаселение и планирование размера семьи, Профилактика и лечение социальных болезней и других смертельно опасных заболеваний, включая ВИЧ/СПИД, Культура, образование и профессиональная подготовка), направленных на повышение уровня жизни народа, в том числе женщин.
- Национальная стратегия по улучшению положения женщин на период до 2020 года (утверждена Решением премьер-министра 19/2002/QD-ТТг от 21 января 2002 года), общая цель которой – "улучшить жизнь женщин в материальном и культурном отношениях; создать все условия для осуществления основных прав и повысить роль женщин во всех политических, экономических, культурных и социальных областях". Эта стратегия также устанавливает пять конкретных целей, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин, на содействие достижению гендерного равенства мужчин и женщин на работе, в образовании и здравоохранении, на повышение качества и эффективности участия женщин в политической, экономической, культурной и социальной областях, а также на управленческих должностях и укрепление потенциала в области содействия улучшению положения женщин. На основе этого решения Национальный комитет по улучшению положения женщин во Вьетнаме принял 18 марта 2002 года План действий в целях улучшения положения женщин во Вьетнаме на период до 2005 года, или первый этап 10-летней стратегии. Этот план является составной частью плана социально-экономического развития страны в первые пять лет XXI века.
- Всеобъемлющая стратегия уменьшения масштабов нищеты и роста экономики (ВСУМНР) (утверждена премьер-министром в мае 2002 года), которая ставит целью содействие быстрому и устойчивому экономическому росту наряду с достижением социального равенства и прогресса в целях улучшения условий и качества жизни всех сегментов населения и стимулирования развития людских ресурсов и равноправия мужчин и женщин.
- Правительственный указ 19/2003/ND-CP от 7 марта 2003 года об ответственности министерств, министерских учреждений и государственных органов, народных комитетов за сотрудничество с женскими союзами на всех уровнях и предоставление им возможностей для участия в работе органов государственного управления в соответствии с законодательством, касающимся прав и интересов женщин и детей.

Эти подходы и политика широко внедряются в деятельность министерств, учреждений и ассоциаций и поэтапно претворяются в жизнь в соответствии с конкретными планами действий. Все 40 центральных министерств и учреждений и 64 провинции и города приняли и осуществляют этот План действий по улучшению положения женщин до 2005 года у себя на местах. Многие местные органы власти и учреждения при министерствах, школы, а также крупные предприятия

также разработали свои собственные планы действий по улучшению положения женщин. Все это ясно показывает, какие огромные усилия прилагают государство и народ Вьетнама для содействия достижению гендерного равенства и прогрессу женщин.

### **3.2. Содействие развитию организаций и деятельности по улучшению положения женщин**

За прошедшие три года государство создало максимально благоприятные условия для выполнения организациями, которые занимаются обеспечением прогресса женщин, своих обязанностей.

Был укреплен и получил развитие сверху донизу национальный аппарат, ведающий вопросами улучшения положения женщин; были четко определены обязанности министерств, учреждений и ассоциаций при активном участии многих руководителей-мужчин. 11 июня 2001 года премьер-министр издал Решение 92/2001/QD-TTg, направленное на укрепление Национального комитета по улучшению положения женщин. Это решение ставит перед комитетом четыре задачи, а именно: 1) оказание премьер-министру помощи в законотворчестве и определении политики в отношении женщин, сотрудничество с соответствующими учреждениями в осуществлении надзора и содействии осуществлению законов и политики, касающихся женщин; 2) взаимодействие с соответствующими учреждениями в вопросах осуществления информационной и просветительской деятельности в отношении осуществления законодательства и политики, касающихся женщин и КЛДЖ; 3) подготовка национальных докладов об осуществлении КЛДЖ; 4) координация деятельности в рамках международного сотрудничества в области обеспечения гендерного равенства и прогресса женщин. На основе этого решения председатель Национального комитета по улучшению положения женщин создал при комитете канцелярию для оказания помощи в выполнении им своих задач. В министерствах, министерских учреждениях, правительственных органах и ассоциациях, а также во всех 64 провинциях и городах по всей стране продолжается укрепление системы комитетов и советов по вопросам улучшения положения женщин. В настоящее время эта система развивается в учреждениях на провинциальном, окружном и общинном уровнях. Был увеличен объем ресурсов, выделяемых на деятельность национальных и низовых комитетов по улучшению положения женщин. В некоторых районах создана та или иная национальная сеть по гендерным вопросам и вопросам развития, а именно национальная сеть по гендерным вопросам и развитию энергетики и сеть партнеров, сотрудничающих в области актуализации гендерной проблематики, которая была создана в 2003 году.

Союз вьетнамских женщин пользуется постоянным вниманием со стороны государства и получает от него помощь, позволяющую эффективно осуществлять кампании и крупные программы работы по улучшению положения женщин. Девятый национальный съезд и съезды более низких уровней Союза вьетнамских женщин завершили работу по определению структуры Союза на всех уровнях и дополнительно приняли еще одну важную программу работы на период 2002–2007 годов, которая призвана содействовать развитию дружественных отношений и сотрудничества с женщинами других стран в интересах равноправия, развития и мира. Съезд организовал при участии женщин из всех слоев общества крупное движение, состоящее из тех, кто "активно учится, работает и строит счастливые семьи", и особо подчеркнул значение одной из своих важных программ работы, касающейся участия в разработке и контроле над осуществлением законодательства и политики по вопросам равноправия мужчин и женщин. Благодаря многолетней выдающейся деятельности Союза была создана эффективная модель предоставления сберегательного кредита малоимущим женщинам, которая получила широкое признание национальных и международных организаций. Наряду с этим Союз использует ряд способов поощрения отдельных женщин и групп выдающихся женщин, а также практические формы образования для расширения возможностей женщин.

Государство решило использовать свои бюджетные средства для строительства центра для женщин и их всестороннего развития, который будет функционировать при Союзе вьетнамских женщин, и рассматривает проект создания Института для женщин, с тем чтобы эффективнее реагировать на потребности женщин во всестороннем развитии и профессиональной подготовке женских кадров.

В административных учреждениях и на государственных предприятиях продолжала также развиваться система женских советов под руководством Всеобщей конфедерации труда Вьетнама в целях расширения возможностей в содействии достижению гендерного равенства и содействия реализации прав трудящихся женщин.

Важным событием является создание Совета вьетнамских женщин-предпринимателей (СВЖП) при Вьетнамской торгово-промышленной палате. Совет сформирован для защиты интересов женщин-предпринимателей в рамках внутригосударственных и международных торговых отношений и оказания им помощи в развитии торговли и инвестиций и передаче технологий во Вьетнаме и за рубежом.

В министерствах и учреждениях продолжают создаваться женские фонды для оказания женщинам помощи в реализации их идей и инноваций, среди которых следует особо отметить фонд в городе Хошимине, призванный заниматься вопросами улучшения положения женщин, и фонд для одаренных женщин при Национальном центре общественных и гуманитарных наук. В 2002 году премьер-министр разрешил Союзу вьетнамских женщин в дополнение к премии имени Ковалевской учредить Фонд награждения вьетнамских женщин, призванный отмечать заслуги отдельных женщин и групп женщин, добившихся выдающихся результатов в областях, связанных с развитием. Впервые этой награды в 2003 году были удостоены пять лауреатов – отдельных лиц и групп.

### **3.3. Учет гендерной проблематики при определении и осуществлении политики**

В Национальной стратегии по улучшению положения женщин на период до 2010 года в число основных мер включена актуализация гендерной проблематики в государственной политике. С 2000 года актуализация гендерной проблематики изучается и постепенно внедряется в процессы, связанные с определением политики. Впервые Национальным комитетом по улучшению положения женщин было составлено и опубликовано "Руководство по учету гендерной проблематики при определении и осуществлении политики". Наряду с выпуском учебных пособий по вопросам актуализации гендерной проблематики было подготовлено 150 инструкторов для распространения знаний и навыков по актуализации гендерной проблематики. За два года – 2002 и 2003 – Национальный комитет по улучшению положения женщин организовал подготовку по актуализации гендерной проблематики уже для 2855 должностных лиц и руководителей центральных и провинциальных учреждений. Таким образом, была повышена ответственность министерств и учреждений за уделение большего внимания гендерным вопросам. Гендерным вопросам уделяется больше внимания в политических документах правительства, министерств и ведомств. В частности, в 2002 году премьер-министр утвердил Всеобъемлющую стратегию уменьшения масштабов нищеты и ускорения роста. В 2003 году Министерство сельского хозяйства и аграрного развития, ставшее лидером в актуализации гендерной проблематики, разработало и приступило к осуществлению своей "стратегии по актуализации гендерной проблематики в области сельского хозяйства и развития сельских районов".

За прошедшие три года международное сообщество финансировало многие проекты, направленные на содействие достижению равноправия мужчин и женщин и предоставление

помощи женщинам во Вьетнаме, такие как вьетнамско-бельгийский проект кредитования, проект развития возглавляемых женщинами предприятий, который финансируют Нидерланды, и проект по вопросам учета гендерной проблематики в государственной политике, финансируемый ПРООН и Нидерландами. Можно сказать, что духовная, материальная и техническая помощь международного сообщества на практике содействует улучшению качества жизни женщин и устранению разрыва в положении мужчин и женщин во Вьетнаме.

### **3.4. Исследования по женской проблематике и вопросам равенства полов**

Главное место в гендерных исследованиях и в работе учебных центров занимают изучение ролей мужчин и женщин на производстве; роль и положение женщин в семье; изменение их ролей под влиянием социально-экономического развития; урбанизации и движения рабочей силы из сельских районов в городские; насилие в семье; торговля женщинами; теоретическая и практическая основы оказания женщинам юридической помощи. Некоторые из результатов этих исследований используются для подготовки правовых документов по женской проблематике и вопросам равенства полов.

Некоторые вновь созданные или реорганизованные исследовательские институты проводят исследования не только по вопросам, касающимся женщин, но и по гендерной проблематике. К их числу относится Исследовательский центр изучения женского труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам при Министерстве труда, который был переименован в Исследовательский центр по изучению женского труда и гендерной проблематики. Школа общественных и гуманитарных наук при Ханойском национальном университете создала Исследовательский центр по изучению гендерной проблематики и вопросов развития для проведения исследований по гендерным теориям и практике с целью создания гендерной теории, применимой к условиям и стратегии развития Вьетнама. В начале 2003 года Союз вьетнамских женщин также учредил Исследовательский совет. Этот Совет получает ежегодное финансирование из государственного бюджета для проведения исследований по гендерной проблематике, проблемам женщин и делам Союза.

### **3.5. Трудности, ограничения и решения**

Внедрение актуализации гендерной проблематики начиналось недавно, главным образом на уровне проектов, без надлежащих правил, опыта и ресурсов. Для осуществления Национальной стратегии по улучшению положения женщин в предстоящие годы правительство включит гендерные аспекты в ежегодные и пятилетние национальные планы социально-экономического развития. Министерства и местные органы сделают то же самое в отношении своих соответствующих планов.

Еще в недавнем прошлом в умонастроениях и даже действиях немало числа людей мужчинам отдавалось предпочтение перед женщинами. Некоторым министерствам, учреждениям и местным органам власти еще только предстоит уделить должное внимание созданию благоприятных условий для улучшения положения женщин. Организации и учреждения, прилагающие усилия для улучшения положения женщин, пока работают неэффективно. Многие женщины все еще имеют комплекс неполноценности и готовы довольствоваться своим нынешним положением.

Для преодоления этих недостатков премьер-министр рассматривает проект нового постановления об усилении работы по улучшению положения женщин в министерствах, учреждениях и регионах, которое четко определяет их обязанности и сферу деятельности по улучшению положения

женщин, механизмы и условия для включения гендерной проблематики в деятельность по выработке политики.

Союз вьетнамских женщин готовит план создания Женского института (на базе Школы подготовки женских кадров) в целях улучшения подготовки должностных лиц-женщин. Предполагается, что этот план будет завершен в начале 2005 года и представлен премьер-министру для рассмотрения.

В настоящее время Министерство планирования и инвестиций готовит руководящие принципы для осуществления этой стратегической директивы. На основе этой директивы министры и руководители министерских учреждений и государственных органов, председатели народных комитетов провинций и городов центрального подчинения активно разрабатывают и осуществляют свои собственные стратегические направления устойчивого развития.

## **Статья 4**

### **Специальные меры по установлению равенства между мужчинами и женщинами**

При осуществлении всех законов, касающихся равноправия мужчин и женщин, Вьетнам продолжает принимать следующие специальные временные меры:

#### **4.1. Дополнительные специальные меры по установлению равенства между мужчинами и женщинами**

Правительство выпустило ряд документов, как то: Указ 61/2001/ND-CP от 7 сентября 2001 года о пенсионном возрасте работников угольной промышленности; Указ 98/2002/ND-CP от 27 декабря 2002 года о временном задержании и содержании под стражей; Указ 114/2002/ND-CP от 31 декабря 2002 года, устанавливающий подробные руководящие принципы осуществления некоторых статей Трудового кодекса о заработной плате; Указ 12/2003/ND-CP от 12 февраля 2003 года об искусственном оплодотворении. Министерство труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам 12 марта 2003 года распространило циркуляр 07/2003/TTBLDTBXH, устанавливающий руководящие принципы осуществления некоторых пересмотренных статей Положений о социальном страховании.

Эти документы предусматривают следующее:

- Трудящиеся женщины в возрасте 55 лет, которые в течение 25 лет платили взносы по линии социального страхования, и трудящиеся мужчины в возрасте 60 лет, которые в течение 30 лет платили взносы по линии социального страхования, имеют право на получение равной максимальной ежемесячной пенсии в соответствии с государственными положениями о социальном страховании.
- Пенсионный возраст трудящихся как мужчин, так и женщин в угольной промышленности составляет 50 лет, если они в течение 20 лет платили взносы по линии социального страхования и их трудовой стаж на этой работе составляет не менее 15 лет.
- Трудящиеся женщины, которые в течение 15 лет платили взносы по линии социального страхования, получают пенсию в размере 45 процентов от среднемесячной заработной платы, на основе которой производятся выплаты по линии социального страхования, равно как и трудящиеся мужчины. Начиная с 16-го года за каждый год уплаты взносов по линии социального страхования они получают 3-процентную надбавку к пенсии, при этом

предельно допустимая надбавка для трудящихся мужчин составляет 2 процента, с тем чтобы максимальный средний размер пенсии как мужчин, так и женщин составлял 75 процентов от среднемесячной заработной платы.

- Сумма единовременного пособия трудящимся женщинам, которые более 25 лет платили взносы по линии социального страхования, начиная с 26-го года будет равна сумме такого пособия, выплачиваемого мужчинам-рабочим начиная, соответственно, с 31-го года. И за каждый год, за который они платили взносы по линии социального страхования, они будут получать половину среднемесячной заработной платы за пять месяцев.
- Трудящиеся женщины в период отпуска по беременности и родам, независимо от того, сколько раз они рожали, имеют право на получение пособия по случаю рождения ребенка.
- Одинокие женщины имеют право на поддерживающие процедуры в период беременности по предписанию врачей-специалистов.
- Женщины в возрасте 55 лет и старше, которые живут одни, без родственников, и не имеют никакого источника дохода, продолжают получать пособие по социальному обеспечению, если они уже имеют на это право.
- До исполнения смертного приговора, вынесенного женщинам, должны быть проверены условия, обуславливающие неприменение смертного приговора, как это предусмотрено Уголовным кодексом, и возможность его замены на пожизненное заключение.
- Женщины, находящиеся в предварительном заключении, которые нарушают правила содержания в местах заключения и, следовательно, подлежат наказанию в виде помещения в одиночную камеру, в отличие от мужчин помещаются туда без наручников.

Для того чтобы помочь женщинам в повышении уровня их образования, многие центральные и местные учреждения увеличили размер дополнительного пособия, выплачиваемого женщинам в период обучения, по сравнению с пособием, которое получают мужчины. Эта политика доказала свою эффективность в стимулировании женщин к преодолению трудностей при повышении уровня знаний во всех областях.

В соответствии с Национальной стратегией по улучшению положения женщин на период до 2010 года и Национальным планом действий в целях улучшения положения женщин на период до 2005 года были приняты широкие меры, направленные на увеличения доли женщин на руководящих должностях всех уровней, и женщин, занимающихся по программам профессиональной подготовки.

Органы власти и объединения на всех уровнях уделяют особое внимание применению различных форм стимулирования и поощрения женщин.

#### **4.2. Некоторые специальные меры по охране материнства**

Правовые документы по этому вопросу включают Поправки к Уголовно-процессуальному кодексу 2000 года, Указ 81/2000/ND-CP от 29 декабря 2000 года, которым предусматриваются руководящие принципы осуществления Постановления об участии в общественных работах, Указ 02/2001/ND-CP от 9 января 2001 года, регулирующий осуществление Трудового кодекса и Закона о профессиональной подготовке, Указ 19/2001/ND-CP от 11 мая 2001 года о штрафах и



административных наказаний за нарушение норм радиационной безопасности и радиационного контроля, а также Межведомственный циркуляр 73/2000/ТТЛТ-ВТССВСП-ВТС от 28 декабря 2000 года Главного государственного кадрово-организационного управления и Министерства финансов, в котором изложены руководящие принципы осуществления политики сокращения штатов в административных учреждениях и других бюджетных организациях.

В этих документах предусматривается следующее:

- В отношении женщин-обвиняемых, которые беременны или имеют детей в возрасте до 36 месяцев и проживают по конкретному домашнему адресу, вместо предварительного заключения, за исключением особых случаев, применяются другие превентивные меры.
- Беременные женщины, которые находятся в отпуске в связи с выкидышем, мертворождением ребенка или смертью ребенка после рождения, или матери, имеющие детей в возрасте до 36 месяцев, освобождаются от ежегодного участия в общественных работах. В отношении беременных женщин или матерей, имеющих детей в возрасте до 12 месяцев, политика сокращения штатов не применяется. В отношении беременных женщин, женщин, находящихся в отпуске по беременности и родам, и женщин, имеющих детей в возрасте до 12 месяцев, не должны применяться дисциплинарные меры в виде общественных работ.
- Женщины, которые беременны на период прохождения профессиональной подготовки по договору, при условии подтверждения медицинским центром окружного или более высокого уровня того факта, что эта подготовка окажет неблагоприятное воздействие на состояние плода, имеют право прекратить действие договора без выплаты компенсации. После завершения послеродового отпуска практикантке разрешается продолжить обучение, если она того пожелает и соответствует требованиям. Если текущая работа беременных женщин и кормящих матерей связана с радиацией, предприятия и организации должны перевести их на другую, более подходящую для них работу.
- Беременные работницы, которые в соответствии с предписанием врача должны взять отпуск, имеют право в одностороннем порядке прекратить действие договора. Трудящиеся женщины в период беременности, отпуска по беременности и родам и в течение первых двенадцати месяцев после родов могут временно отложить одностороннее прекращение действия договора и продлить предельные сроки рассмотрения вопроса о дисциплинарных мерах, за исключением случаев закрытия предприятия. Трудящиеся женщины, которые оплатили взносы по линии социального страхования, в период отпуска по беременности и родам получают пособия в размере 100 процентов своей заработной платы, одну дополнительную месячную заработную плату и другие социальные пособия в соответствии с положениями Трудового кодекса.

Помимо вышеупомянутых документов во Вьетнаме имеется большое количество отраслевых документов, предусматривающих способы более эффективной защиты матерей, включая программу охраны материнства, программы вакцинации против столбняка и обеспечения беременных женщин железосодержащими таблетками, меры по защите женщин на последних сроках беременности во время наводнений и других стихийных бедствий.

### **4.3. Осуществление и будущие направления деятельности**

Соответствующие вьетнамские министерства и учреждения активно осуществляют вышеупомянутые положения.

Хотя некоторые специальные правила, касающиеся женщин, хороши в теории, на практике женщины пока не могут в полной мере их использовать. В 2002 году Союз вьетнамских женщин провел обследование того, как осуществляется политика в отношении трудящихся женщин в сельских районах. Результаты показали, что, хотя женщины, воспитывающие малолетних детей, по закону освобождаются от общественных работ, многие из них не в полной мере пользуются этим правом. Это главным образом связано с тем, что общественные работы возлагаются не индивидуально на отдельных лиц, а на семьи, и по долгу ответственности перед семьей женщинам, воспитывающим маленьких детей, приходится нести общинную службу. Кроме того, в некоторых районах мужчины после сбора урожая уходят из дома искать работу на стороне, а это значит, что общественные работы, предписанные их семьям, ложатся на женщин.

Некоторые правила, включая те из них, которые касаются пенсионного возраста женщин, видов работ, выполнение которых запрещено или ограничено для женщин, на самом деле ставят многих трудящихся женщин в невыгодное положение. Для решения этих проблем Союз вьетнамских женщин и другие соответствующие учреждения разрабатывают для правительства предложения в отношении мер, которые должны быть приняты в ближайшем будущем. В связи с вопросом о пенсионном возрасте женщин правительство поставило перед Министерством труда, по делам инвалидов и социальным вопросам задачу изучить его и представить правительству предложения, с тем чтобы оно вынесло их на рассмотрение Национального собрания. Национальное собрание поручило Союзу вьетнамских женщин, в сотрудничестве с соответствующими учреждениями, подготовить проект Закона о равноправии мужчин и женщин, который будет представлен на рассмотрение Национального собрания.

## **Статья 5**

### **Роль гендерных факторов и предрассудков**

Продолжается углубление и расширение мер, направленных на ликвидацию дискриминации по признаку пола и устранение гендерных предрассудков, о чем говорилось в предыдущем докладе.

#### **5.1. Руководящие принципы и политика**

Вьетнамское государство преисполнено решимости ликвидировать все формы дискриминации в плане положения мужчин и женщин во всех сферах жизни. В последние годы семья играет все более важную роль в воспитании и образовании будущих поколений Вьетнама. Государство ввело в действие много важных документов, содействующих укреплению роли семьи. В их числе:

Конституция 1992 года с поправками 2001 года, в которой семья провозглашена ячейкой общества; не допускается ни в какой форме дискриминация в отношении детей (статья 64).

Правительственный указ № 70/2001/ND-CP от 3 октября 2001 года, в котором даются подробные установки относительно осуществления Закона о семье и браке. В соответствии с указом государство, правительственные учреждения и общественные организации несут ответственность за поддержку семей в процессе экономического развития, формирование благополучных семей, воспитание детей, разрешение семейных конфликтов и проблем, недопущение насилия, особенно в

отношении пожилых людей, женщин и детей, за оказание помощи членам семьи в приобретении навыков надлежащего поведения, выявление и поощрение образцовых семей и порицание семей, которые проявляют безответственное отношение к своим членам и обществу.

Правительственный указ № 104/2003/ND-CP от 16 сентября 2003 года, регулирующий осуществление некоторых статей Постановления о народонаселении, в которых строго запрещается выбирать пол плода (статья 10).

Национальная стратегия по улучшению положения женщин во Вьетнаме на период до 2010 года, утвержденная премьер-министром 21 января 2002 года, предусматривает в качестве одной из основных мер содействие распространению информации, просвещению и социальной мобилизации в целях повышения осведомленности и усиления ответственности государственных учреждений, организаций, семей и каждого гражданина в деле установления гендерного равенства.

Правительственный указ № 32/2000/ND-CP от 27 марта 2002 года, содержащий установки по осуществлению Закона о браке и семье среди этнических меньшинств, в том числе меры по ликвидации устаревших обычаев и практики в вопросах брака и семейных отношений.

Принятое Центральным комитетом партии Постановление № 23-NQ/TW от 12 марта 2003 года "Содействие синергии в сфере национального единства в целях обеспечения благосостояния народа, создания могущественной страны, справедливого, демократического и цивилизованного общества", где подтверждается движение страны в направлении более содержательной культурной жизни и борьбы с социальными проблемами.

В целях скорейшего осуществления вышеуказанной политики премьер-министр подписал в мае 2001 года постановление об учреждении Дня вьетнамской семьи, который будет отмечаться 28 июня. В 2002 году Национальное собрание приняло решение о создании Комитета по вопросам народонаселения, семьи и детей путем слияния Комитета по вопросам защиты и воспитания детей и Национального комитета по народонаселению и планированию размера семьи. Благодаря появлению этого Комитета в качестве учреждения министерского уровня, призванного осуществлять административное управление в областях, связанных с народонаселением, семьей и детьми, удалось преодолеть существовавшую прежде нехватку государственных учреждений в области семейной проблематики.

## **5.2. Информационная, просветительская и коммуникационная деятельность в целях повышения осведомленности по гендерной проблематике**

В течение последних трех лет соответствующие учреждения продолжали усилия по просвещению людей в целях устранения гендерных предрассудков в обществе. Была создана сеть организаций по улучшению положения женщин. Эти организации начали осуществление программ подготовки по гендерным проблемам и обеспечили актуализацию гендерного аспекта в процессе определения политики. Массовые организации, особенно Союз вьетнамских женщин, фронт "Отечество" и профсоюзы, продемонстрировали свои сильные стороны в деле информирования, просвещения и общения с людьми по вопросам равноправия мужчин и женщин, строительства культурной жизни и создания "процветающих, равноправных, прогрессивных и благополучных" семей. Министерство просвещения и профессиональной подготовки и профессиональной подготовки приняло меры для постепенного устранения гендерных предрассудков, которые все еще находят отражение в учебниках, предназначенных для учащихся различных классов (*дополнительную информацию см. в разделе об осуществлении статьи 10*). Средства массовой информации, включая вьетнамское телевидение и радиостанцию "Голос Вьетнама", выпускают множество

программ, посвященных равноправию мужчин и женщин, знакомя свою аудиторию с женщинами, добившимися выдающихся успехов в различных областях, чем содействуют изменению бытующих в обществе представлений о роли женщин. Гендерная проблематика включена также в программы подготовки в области здравоохранения, сельского хозяйства и народонаселения. Во многих районах были организованы диспуты по гендерным и семейным проблемам, которые помогли повысить осведомленность и чувство ответственности у мужчин за заботу о женщинах и разделение груза домашней работы. Публикации по различным проблемам помогают людям по-новому взглянуть на гендерные проблемы *(для получения дополнительной информации см. раздел об осуществлении статьи 16)*.

### **5.3. Проблемы и решения**

Прилагаются усилия в целях искоренения гендерных предрассудков и изменения восприятия ролей мужчин и женщин. Тем не менее результаты в разных сферах жизни и регионах различны. В значительной степени это объясняется отсутствием всеобъемлющих мер по устранению прежней системы мужского шовинизма, которая существовала тысячи лет. Вьетнамские законы предусматривают, что в семье муж и жена равны во всех отношениях. Они должны обсуждать и совместно принимать решения по всем общим вопросам и делят между собой бремя заботы о детях и родителях. В реальной жизни, однако, мужчины все еще считаются опорой семьи, они вправе принимать решения по важным вопросам и представлять семью в обществе. Тем временем домашняя работа, забота о членах семьи считаются "исконным призванием" женщин. Старая система разделения труда по признаку пола, которая в той или иной степени сохраняется в ряде вьетнамских семей, ограничивает возможности для обучения девочек в школе, мешает женщинам занимать более высокие должности и получать более высокую заработную плату. Причиной плохого обращения с женщинами в некоторых районах является и мужской шовинизм. Кроме того, бытующие среди некоторых этнических меньшинств устарелые обычаи и практика, включая детские браки, препятствуют улучшению положения женщин.

Все соответствующие министерства и учреждения, зная об этих проблемах, будут принимать меры для более эффективного обеспечения соблюдения законов страны, положений и политики в области гендерного равенства. Фронт "Отечество", Союз вьетнамских женщин и другие общественно-политические организации всех уровней будут и далее содействовать проведению кампаний "Население объединяется в формировании нового образа жизни в общине" и "Создание культурных семей", направленных на достижение "благополучия, равноправия, прогресса и счастья", укрепление просветительской и разъяснительной деятельности в целях искоренения гендерных предрассудков и практики, опасных для женщин и девочек. Министерство внутренних дел изучит возможность включения гендерной проблематики в программы профессиональной подготовки для государственных служащих. Средства массовой информации, особенно радио и телевидение, будут расширять освещение гендерных вопросов, содействуя таким образом изменению восприятия гендерных проблем в обществе и повышению у мужчин чувства ответственности за выполнение домашней работы и воспитание детей.

## **Статья 6**

### **Искоренение всех форм торговли женщинами и эксплуатации женщин в целях проституции**

Торговля женщинами и эксплуатация проституции женщин остаются актуальными проблемами, которые привлекают внимание всего общества. Вьетнамское государство вновь подтверждает свою твердую решимость искоренить это зло. Предотвращение торговли женщинами и эксплуатации

женщин в целях проституции занимает важное место в деятельности всех учреждений и органов власти. Все принятые в этой связи меры направлены на защиту здоровья и достоинства женщин, содействие построению справедливого, прогрессивного и развитого общества. Особое внимание уделяется работе по принятию и пересмотру правовых документов, регламентирующих и определяющих деятельность по противодействию торговле женщинами и эксплуатации женщин в целях проституции.

## **6.1. Законотворчество**

### *Недавно введенные в действие документы:*

– Постановление о санкциях за административные нарушения № 44/2002/PL-UBTVQH10 от 2 июля 2002 года, изданное Постоянным комитетом Национального собрания, вступило в силу 1 октября 2002 года. В соответствии с этим Постановлением проститутки в возрасте от 15 до 55 лет помещаются в клиники на специальное лечение продолжительностью от 3 до 18 месяцев.

– Постановление о предупреждении проституции и борьбе с ней № 10/2003/PL-UBTVQH11 от 17 марта 2003 года, изданное Постоянным комитетом Национального собрания, вступило в силу 1 июля 2003 года. Это первый в истории страны специальный документ, касающийся предупреждения и пресечения проституции, который устанавливает строгий запрет на проституцию. В Постановлении предусматриваются социальные и экономические меры, направленные на запрещение проституции, и меры наказания в отношении клиентов, сутенеров и организаторов проституции. Проститутки считаются жертвами, и государство развернуло программы их лечения, реабилитации и реинтеграции. Наряду с этим уделяется внимание вопросам профессиональной подготовки и создания новых рабочих мест.

– Правительственный указ № 68/2002/ND-CP от 10 июля 2002 года о браке и семейных отношениях с иностранцами. Указ запрещает использование брака и усыновления в качестве прикрытия для торговли, эксплуатации и принуждения женщин и детей к половым сношениям в целях получения материальной выгоды.

– Директива № 25/2003/СТ-ТТг премьер-министра от 21 ноября 2003 года об осуществлении Указа о предупреждении проституции и борьбе с ней, в которой даны конкретные поручения соответствующим министерствам, учреждениям и местным органам власти. Был также начат Месячник действий по осуществлению Постановления о предупреждении проституции и борьбе с ней.

– Решение № 151/2000/QD-ТТг премьер-министра от 28 декабря 2000 года об утверждении Плана действий по предупреждению проституции и борьбе с ней на период 2001 – 2005 годов. План имеет целью предупреждение и постепенную ликвидацию проституции в стране.

– Уведомление Правительственной канцелярии № 159/ТВ-VPSP от 22 сентября 2003 года о выводах заместителя премьер-министра Фам Ша Кхиема, представленных на Конференции о мерах по изменению положения с продажей женщин и детей за границу.

20 декабря 2001 года Вьетнам ратифицировал Факультативный протокол 2000 года к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Вьетнам ратифицировал также Конвенцию № 182 МОТ о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда. Ратификация этих документов может расцениваться как новое подтверждение правительством Вьетнама своего обязательства перед международным сообществом бороться с проституцией и порнографией.

### ***Механизм осуществления:***

Министерство труда, по делам инвалидов и социальным вопросам как учреждение государственного управления, ответственное за решение социальных проблем, работало вместе с Министерством государственной безопасности, Министерством культуры и информации, Министерством внутренних дел и Министерством здравоохранения над изданием соответствующих директивных документов; сотрудничало с такими массовыми организациями, как фронт "Отечество", Союз вьетнамских женщин, Союз молодежи, Конфедерация труда и Союз ветеранов, в целях развертывания при участии их членов и общества в целом кампаний борьбы с социальными пороками, включая проституцию и торговлю женщинами и детьми. Министерству юстиции поручено подготовить и совместно с соответствующими учреждениями провести обследования по проблемам браков между вьетнамскими женщинами и иностранцами. Министерство государственной безопасности в координации с соответствующими учреждениями вело борьбу с торговлей женщинами и детьми.

### **6.2. Осуществление**

За последние три года борьба с проституцией и торговлей женщинами пользовалась самой решительной поддержкой. В сентябре 2003 года правительство организовало Национальную конференцию по борьбе с торговлей женщинами и детьми. На Конференции был предложен ряд эффективных мер по предупреждению этой проблемы и поддержке жертв.

Наряду с этим был также проведен обзор выполнения в эти три года Плана действий по предупреждению проституции и борьбе с ней на период 2001–2005 годов. Обследование дало следующие результаты:

– *Передача и распространение информации и пропагандистско-разъяснительная работа* были отмечены как одна из важнейших мер, которые помогают повысить осведомленность и чувство ответственности населения в борьбе с этими социальными пороками. В последние годы средства массовой информации, массовые организации на центральном и местном уровнях прилагали огромные усилия для ознакомления населения с политикой государства по предупреждению проституции (с помощью статей, радио- и телепрограмм, учебных курсов, семинаров и т. д.), формирования в общественном мнении решительного неприятия этого явления и в то же время для пропаганды положительных примеров и передового опыта. Женские союзы на всех уровнях разъясняют, что женщины всегда являются жертвами и оказываются самыми обездоленными в результате связанной с проституцией деятельности, которая препятствует достижению гендерного равенства и целей социально-экономического развития. Женские союзы на местах вооружают женщин необходимыми средствами и навыками для распознавания планов и попыток торговли женщинами для целей проституции и побуждают женщин к совместной работе с другими членами общины для предупреждения и пресечения таких попыток. По всей стране ширится движение за создание деревень и общин, свободных от проституции и наркотиков, благодаря чему удается сдерживать распространение этого общественного зла.

– *Рассмотрение связанных с проституцией дел:* в этой связи ниже приводятся некоторые цифры за период 2000–2002 годов, представленные Верховной народной прокуратурой и Верховным народным судом:

+ укрывательство фактов проституции: суды рассмотрели 2470 из 2932 дел, по которым виновными были признаны 3224 человека. Из них 146 были приговорены к тюремному

заклучению на сроки более 10 лет; 313 – от 7 до 10 лет; 2468 были приговорены к срокам менее 7 лет и 292 человека были осуждены условно;

+ сводничество: из 437 дел были рассмотрены 358, по которым виновными были признаны 483 человека.

Были ужесточены меры наказания за связанные с проституцией преступления. Вьетнам продолжает работу по совершенствованию своих правовых инструментов в целях более эффективного предупреждения и пресечения этих преступлений. Согласно вьетнамским законам все виды деятельности, связанной с проституцией, строго запрещены, и все случаи нарушения этих законов наказываются соответствующим образом. Лица, принуждаемые заниматься проституцией, защищены законом, и любое лицо, которое принуждает других лиц к занятию проституцией, подлежит уголовному преследованию.

– *Образование, лечение и возвращение проститутки в общество:* с 2001 года по конец декабря 2003 года Министерство и департаменты труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам предоставили медицинскую помощь и возможность для получения образования 14 839 проституткам, обеспечили профессиональную подготовку и создали рабочие места для 8 тыс. проститутки. Эти лица не только получали систематическое образование, но и проходили обследования и, в соответствии с поставленными диагнозами, лечение от заболеваний, передаваемых половым путем, и других болезней. Проводились также консультации по проблемам ВИЧ/СПИДа. Центры по профессиональной подготовке уделяли особое внимание необходимой адаптации программ подготовки для бывших проститутки с учетом особенностей и потребностей этих не совсем обычных учащихся. Однако цель всех программ – ускорить их возвращение в жизнь общества и помочь им найти работу. Государство даже выделяет на пособия этим женщинам сумму в размере 400 тыс. донгов, которые они могут получить по окончании срока перевоспитания и по возвращении домой. Это пособие, несмотря на его скромные размеры, свидетельствует о той заботе, которую проявляют о них власти, оно также помогает им наладить новую, более здоровую жизнь. Женские союзы на местах берут на себя ответственность за их консультирование, облегчение доступа к кредитам на экономическую деятельность и содействие их участию в деятельности союзов. В общине с бывшими проститутками обращаются так же, как и с другими гражданами. Местным органам власти и массовым организациям удалось убедить учреждения и компании в своих районах принимать этих женщин на работу, предоставлять им профессиональную подготовку и финансовую поддержку. Клубы борьбы с социальным злом при женских союзах также стали тем местом, куда эти женщины могут пойти, где они могут больше узнать о социальных пороках, здравоохранении, экономике домашнего хозяйства и уменьшении масштабов нищеты. Недавно, в октябре 2003 года, в Хошимине был создан первый Центр помощи по вопросам брака с иностранцами для защиты прав вьетнамских граждан, особенно женщин, и предупреждения деятельности лиц, предоставляющих посреднические услуги при заключении браков ради экономической выгоды.

– Расширяется международное сотрудничество в усилиях с целью остановить распространение проституции и торговли женщинами. За последние четыре года Вьетнам принимал участие в ряде международных проектов, включая два региональных проекта (Проект по борьбе с торговлей женщинами и детьми в регионе Большого Меконга; Проект МОТ/ИПЕК по укреплению потенциала на уровне общин, повышению осведомленности и созданию рабочих мест для женщин и детей). Эти проекты помогли улучшить сотрудничество между странами в борьбе с торговлей женщинами и детьми.

### **6.3. Нерешенные проблемы и подходы к ним**

Борьба с проституцией по-прежнему сопряжена с многочисленными трудностями, включая все более хитроумные методы деятельности, связанной с проституцией, разрыв в доходах между регионами, безработицу и безответственное поведение некоторых граждан.

Для повышения эффективности борьбы с проституцией соответствующие учреждения продолжат свою деятельность по осуществлению Постановления о предупреждении проституции и борьбе с ней. На всех уровнях управления будут приниматься всеобъемлющие меры, и будет повышена ответственность занимающихся этим учреждений за выполнение своих обязанностей. Наряду с этим будут совершенствоваться контроль и оценка, а нарушения – наказываться. Намечены меры по предоставлению общинам в большем объеме информации, образования и консультаций и по созданию общин, свободных от социальных пороков. Для оказания помощи уязвимым группам будет эффективнее осуществляться политика обеспечения занятости и уменьшения масштабов нищеты. Соответствующие учреждения будут проводить обзоры, извлекать необходимые уроки и перенимать удачные модели в соответствии с Директивой премьер-министра № 25/СТ-ТТг, которая предписывает соответствующим учреждениям довести содержание Постановления до сведения всех слоев населения, а также стимулировать участие массовых организаций и населения в кампаниях по осуждению и выявлению всех видов деятельности, связанной с проституцией.

## **Статья 7**

### **Осуществление женщинами равных с мужчинами прав в политической и общественной жизни**

#### **7.1. Обеспечение права женщин голосовать на выборах и избираться в органы власти**

Статья 126 Уголовного кодекса 1999 года предусматривает следующие меры наказания за нарушения прав граждан голосовать и избираться в органы власти: лицам, которые прибегают к обману, попытке подкупа, принуждению или к другим уловкам с целью воспрепятствования гражданам в осуществлении права голосовать и/или права избираться в органы власти, выносятся предупреждение, они приговариваются к исправительным работам без лишения свободы на срок до одного года или к тюремному заключению на срок от трех месяцев до одного года.

В статье 10 пересмотренного Закона 2001 года о выборах депутатов Национального собрания говорится, что число женщин – депутатов Национального собрания предлагается Постоянным комитетом Национального собрания по просьбе Президиума Центрального комитета Союза вьетнамских женщин, с тем чтобы обеспечить обоснованную долю женщин-депутатов.

Статья 14 Закона 2003 года о выборах членов народных советов предусматривает, что Постоянный совет народных советов на провинциальном, окружном и общинном уровнях предлагает такие структуру, состав и число членов народных советов, которые гарантирует обоснованную долю женщин-членов.

Национальная стратегия по улучшению положения вьетнамских женщин на период до 2010 года определяет следующие контрольные цифры: доля женщин – депутатов Национального собрания 11-го созыва (2002–2007 годы) определена на уровне 30 процентов, а следующего созыва – 33 или более процентов; доля женщин – депутатов народных советов созыва 2004– 2009 годов на провинциальном уровне – 28 процентов, а следующего созыва – 30 процентов; на окружном



уровне – 23 процента, а следующего созыва – 25 процентов; на уровне общины или административного городского района – 18 процентов, а следующего созыва – 20 процентов.

В целях реализации вышеуказанных планов и для увеличения доли женщин-парламентариев в Национальном собрании 11-го созыва на различных уровнях был принят ряд специальных мер, включая информационно-разъяснительную и пропагандистскую деятельность, распространение листовок для поощрения участия женщин в руководстве и Национальном собрании, а также организацию встреч избирателей с женщинами-кандидатами. Национальный комитет по улучшению положения вьетнамских женщин организовал 6 курсов подготовки для 216 женщин – кандидатов в Национальное собрание 11-го созыва, с тем чтобы вооружить их необходимыми знаниями и навыками и укрепить в них уверенность в победе на выборах.

В результате этого доля женщин-парламентариев в Национальном собрании 11-го созыва достигла 27,31 процента, что превышает их долю в Национальном собрании предыдущих созывов (18,5 процента и 26,22 процента в Национальном собрании 9-го и 10-го созывов, соответственно) и благодаря чему Вьетнам достиг самого высокого показателя в Азии в отношении доли женщин в парламенте. Кроме того, явка женщин-избирателей на выборах в Национальное собрание 11-го созыва достигла 99,76 процента (явка женщин на выборах в Национальное собрание 10-го созыва составила 99,09 процента).

По сравнению с предыдущими периодами представленность женщин в парламенте возросла не только количественно, но и качественно. Доля женщин-парламентариев, имевших ученую степень бакалавра искусств или выше, составляла 58,9 процента, 87,28 процента и 90,44 процента в Национальном собрании 9-го, 10-го и 11-го созывов, соответственно. Этот количественный и качественный рост свидетельствует о потенциальных возможностях и вкладе женщин в политическую жизнь страны.

Таким образом, право вьетнамских женщин голосовать и избираться в органы власти в основном обеспечивается. Вместе с тем сохраняются некоторые препятствия, такие как ограниченная осведомленность общества о важности участия женщин в политической жизни и в деятельности общины; отсутствие механизма и благоприятных условий, для того чтобы женщины могли в полной мере осуществить свои права голосовать и избираться в органы власти; неверие в собственные силы и отсутствие поддержки семьи, когда женщины баллотируются в органы власти, особенно если речь идет о женщинах, живущих в сельских районах и представляющих этнические меньшинства. С учетом этого будут приняты активные и комплексные меры, направленные на повышение участия женщин в выборных органах будущих созывов.

## **7.2. Право женщин участвовать в директивных государственных органах и управлении экономикой и обществом**

В Постановлении 1998 года о государственных служащих и пересмотренном Постановлении 2003 года о государственных служащих предусматривается недискриминационное отношение к мужчинам и женщинам при наборе и приеме на работу, назначении на должность, изменении шкалы заработной платы, поощрении, премировании и при осуществлении других прав мужчин и женщин – государственных служащих в государственных административных органах и органах, занимающихся предоставлением государственных услуг населению. Руководством для осуществления этого Постановления стал обнародованный правительством 12 октября 2000 года Указ № 56/2000/ND-CP, изменяющий пункт 2 статьи 6 правительственного указа № 95/1998/ND-CP от 17 ноября 1998 года о правилах набора и приема на работу и руководства государственными служащими, в соответствии с которыми ограничения по возрасту от 18 до

40 лет в равной степени применяются в отношении как мужчин, так и женщин (в прошлом возраст женщин должен был составлять 18 – 35 лет). Эта поправка устраняет различие в возрасте приема на работу мужчин и женщин. И действительно, доля женщин среди государственных служащих сегодня составляет 68,7 процента.

19 февраля 2003 года премьер-министр подписал Решение № 27/2003/QD-ТТг об издании и введении в действие Положения о назначении, переназначении, ротации, отставке и увольнении государственных служащих. В соответствии с этим Положением ограничение по возрасту для назначения на должности низшего уровня не превышает 55 лет для мужчин и 50 лет для женщин. Для назначения на должности генерального директора и заместителя руководителя подразделения на уровне округа или равнозначные должности ограничение по возрасту составляет до 45 лет, независимо от пола соискателя.

Премьер-министр издал Решение № 69/2003/QD-ТТг, утверждающее План создания и укрепления потенциала государственных служащих на первый этап периода 2003–2005 годов. Цель этого плана заключается в создании контингента государственных служащих для административных учреждений необходимой численности и структуры, обладающих профессионализмом, современными взглядами, высокими моральными качествами, достаточными способностями и умениями для исполнения обязанностей и преданностью делу национального развития и народу.

В целях создания контингента государственных служащих необходимой квалификации, отвечающих требованиям повышения производительности труда в государственном аппарате, премьер-министр издал Решение № 161/2003/QD-ТТг от 4 августа 2003 года о выпуске Положений о подготовке государственных служащих с целью вооружить их знаниями в области политологии, опытом государственного управления, профессиональными навыками и другими соответствующими умениями.

Эти положения осуществляются во всех государственных учреждениях всех уровней.

Продолжалось содействие осуществлению Указа о народной демократии на общинном – районном уровне и в учреждениях, указанных в предыдущих докладах, что облегчало равноправное участие женщин в обсуждениях и принятии решений по социально-экономическим вопросам на местах и правам наемных работников.

В 2001 году правительство дало указание провести обзор осуществления Постановления № 163/HDTB-QD Совета министров (ныне правительства) от 19 октября 1988 года. Постановление предусматривало ответственность местных органов власти за обеспечение участия Союза вьетнамских женщин в работе директивных государственных органов. Благодаря этому произошли значительные изменения в уровне осведомленности, отношении, обязанностях и действиях органов власти всех уровней, которые касались роли и положения Союза вьетнамских женщин и потенциальных возможностей женщин в реформировании страны. Женщины поощряются к участию в общественной деятельности и к эффективному выполнению своих обязанностей в директивных государственных органах и управлении обществом. Женские союзы на всех уровнях активно взаимодействуют с министерствами, учреждениями и местными органами власти в процессе законотворчества, выработки политики, осуществления социально-экономической стратегии и контроля за осуществлением политики, касающейся женщин.

В целях дальнейшего развития этих успехов и подтверждения места и роли Союза женщин в директивных государственных органах правительство издало заменяющий Постановление № 163/QD-HDBT Указ № 19/2003/ND-CP от 7 марта 2003 года, в котором содержатся более

подробные положения об ответственности административных учреждений всех уровней за содействие участию Союза вьетнамских женщин в общественной деятельности и управлении. Союз вьетнамских женщин разработал план осуществления этого Указа в масштабах страны и готовит новый рабочий механизм взаимодействия между правительством и Союзом вьетнамских женщин.

Правительство и соответствующие учреждения предприняли большие усилия для ликвидации численного разрыва между мужчинами и женщинами на руководящих должностях. Несмотря на это, соотношение мужчин и женщин на директивном уровне остается несбалансированным. В период с 1997 по 2003 год доля женщин на ключевых должностях на национальном и провинциальном уровнях была следующей: доля женщин, имевших министерские портфели или занимавших равноценные должности, возросла с 7,9 процента до 11,9 процента; доля женщин – заместителей министра и на равноценных должностях упала с 9,1 процента до 8,1 процента; доля женщин – председателей провинциальных народных комитетов сократилась с 3,3 процента до 1,6 процента; доля женщин – заместителей председателей провинциальных народных комитетов выросла с 10,1 процента до 11,7 процента. Таким образом, за прошедшие 6 лет несколько возросла лишь доля женщин, имеющих в ранге министров портфели и занимающих равноценные должности. Вместе с тем и эта доля остается скромной. Число женщин – председателей провинциальных народных комитетов заметно сократилось и является слишком незначительным по сравнению с мужчинами.

### **7.3. Право женщин участвовать в общественно-политических организациях**

По сравнению с тем, что говорилось в сводном докладе, включающем третий и четвертый периодические доклады, продолжалась активная реализация права женщин участвовать в общественно-политических организациях. Идущее опережающими темпами вовлечение женщин в политические и общественные организации внесло значительный вклад в развитие страны. Тем не менее доля женщин на руководящих должностях в массовых организациях остается незначительной, несмотря на некоторое улучшение положения, о чем свидетельствует число женщин в составе различных учреждений: в Центральном комитете Коммунистического союза молодежи имени Хо Ши Мина их 25 из 134 членов, или 18,65 процента; в руководстве Союза вьетнамских фермеров – 15 из 86 членов, или 17,2 процента; в руководстве вьетнамского Национального фронта "Отечество" – 34 из 198 членов, или 17 процентов; Вьетнамского общества Красного Креста – 28 из 105 членов, или 26,6 процента. Доля женщин в партии также растет, и 35,7 процента новых членов партии в 2002 году составляли женщины.

### **7.4. Пути дальнейшего расширения участия женщин в политической и общественной деятельности**

Участие вьетнамских женщин еще только предстоит привести в соответствие с их потенциалом, что отвечало бы требованиям процесса реформ. В связи с этим должны быть приняты эффективные меры для устранения сохраняющихся недостатков. По поручению Центрального комитета партии центральные и местные учреждения рассмотрели на своих заседаниях ход осуществления Директивы № 37-СТ/ТВ 1994 года о кадровой работе с женщинами в новых условиях. В начале 2004 года был организован национальный обзор деятельности по этой Директиве, благодаря чему учреждения всех уровней получили существенную возможность, для того чтобы оценить достижения, выделить ключевые проблемы, проанализировать причины и извлечь уроки, а также чтобы рекомендовать конкретные меры для совершенствования планирования, профессиональной подготовки и трудоустройства женщин. Благодаря этим обзорам удалось добиться значительных изменений в уровне осведомленности и в поведении сотрудников

учреждений всех уровней в плане отношения к работе с женскими кадрами, что является важной составной частью кадровой политики. Предполагается, что Союз женщин представит Центральному комитету партии новый проект решения, направленного на обеспечение большего охвата женщин и женских кадров в новом контексте.

## Статья 8

### Участие женщин в международной деятельности

Как уже отмечалось в предыдущих докладах, вьетнамское законодательство и государственная политика гарантируют женщинам равные с мужчинами права на участие в международной деятельности. Благодаря прежде всего политике расширения внешних сношений и проактивной международной экономической интеграции для вьетнамских женщин сложились более благоприятные условия в плане их участия в этих видах деятельности.

#### 8.1. Женщины на дипломатической службе

Министерство иностранных дел как ведущее государственное учреждение по внешним связям уделяет большое внимание обеспечению равного участия мужчин и женщин в международной деятельности, а также набору и подготовке женского персонала всех уровней. При министерстве была создана Комиссия по улучшению положения женщин во главе с одним из заместителей министра. Министерство утвердило План действий по улучшению положения женщин на период 2000–2005 годов, в котором были определены следующие контрольные цифры: доля женщин во всей дипломатической службе – 30 процентов; доля женщин на ключевых должностях – от 11 до 20 процентов; доля женщин – руководителей представительств – 20 процентов и более; и одна женщина в должности помощника министра.

В настоящее время доля женщин в дипломатической службе составляет 28 процентов, из которых 28 процентов работают за границей. Доля женщин, имеющих степень бакалавра, составляет 14 из 64, женщин, имеющих степени магистра и доктора философии – 80 из 227 и 5 из 41, соответственно. В период 2000–2003 годов число женщин, назначенных директорами и заместителями директоров, выросло с 10 до 15. В настоящее время 11 женщин являются руководителями отделов. Общее количество женщин на руководящих должностях выглядит следующим образом: 1 директор департамента (из 22 директоров), 5 заместителей директора (из 57), 2 руководителя отделов (из 22) и 9 заместителей руководителей отделов (из 32).

Постоянно уделяется должное внимание вопросам подготовки и расширения возможностей женского персонала, состоящего на дипломатической службе. В 2002 году доля женского персонала составляла, соответственно, 38 процентов и 32 процента от общего числа сотрудников, направленных за границу или проходивших подготовку в стране для поступления в аспирантуру. Заметно увеличилась доля женщин, сдавших вступительный экзамен в Институт международных отношений. Данные за 26-й семестр (2000 год), 27-й семестр (2001 год), 28-й семестр (2002 год) и 29-й семестр (2003 год), соответственно, составляли 137/55, 129/66, 154/68 и 169/60.

Женскому персоналу представительств Вьетнама за границей в полной мере гарантированы равные с мужчинами права в отношении работы, срока службы, прав и заработной платы. Трое из 19 послов, назначенных в период 2000–2003 годов, были женщины. Доля женщин – штатных сотрудников, работающих за границей, увеличивается и в настоящее время составляет 143 из 571, или 30 процентов.

## 8.2. Участие женщин во внешней деятельности

Благодаря политике открытости растет доля женщин, работающих в международных организациях, которая в среднем превышает 50 процентов. В 2002-м и 2003 годах эта цифра составляла, соответственно, 56 процентов и 56,55 процента. Около 40 процентов должностных лиц проектов и их помощников составляют женщины. В 2002 году они составляли 50,86 процента. Доля женщин, занимающих другие должности, например секретаря и переводчика, превышала 35 процентов, а в 2000 году даже достигла 45 процентов, но потом снизилась. Доля женщин, выполняющих вспомогательную работу в отделах по реализации проектов, остается низкой, в среднем составляя 17 процентов, и продолжает снижаться.

Многие женщины, занимающиеся многосторонней деятельностью, работая в государственных учреждениях, ассоциациях дружбы народов и массовых организациях, имели возможность представлять свое государство на международных форумах и во внешнеполитических мероприятиях. Участие женщин в этой многосторонней и двусторонней внешней деятельности изменилось к лучшему – как количественно, так и качественно. В зависимости от характера деятельности рост участия женщин колеблется от 40 до 50 процентов. Многие должностные лица – женщины имели возможность сопровождать руководителей государства, партии и правительства во время их визитов в зарубежные страны или участия в международных конференциях. Многие из них занимают ключевые должности, участвуя в важных двусторонних и многосторонних переговорах, в том числе в переговорах о вступлении Вьетнама в ВТО. В частности, Национальный комитет по улучшению положения женщин, стремясь поощрить больше женщин к участию в деятельности по экономической интеграции, причем с пользой для себя, подготовил Директивный документ по осуществлению Основы интеграции женщин в АПЕК. Семь министерств и учреждений, ответственных за деятельность в АПЕК, также завершили подготовку Плана действий по интеграции женщин в АПЕК. В отношении АСЕАН Вьетнам играет активную роль в Женском комитете АСЕАН.

Высоко оценивается участие Союза вьетнамских женщин в народной дипломатии. За последние пять лет женщины составляли до 50 процентов многомиллионной армии участников акций в поддержку мира, солидарности и дружбы. Благодаря своим связям с более чем 70 странами и 350 организациями Союз вьетнамских женщин содействует развитию сотрудничества между вьетнамскими женщинами, женщинами всего мира и народами для достижения общих целей гендерного равенства, развития и мира. При содействии Союза удалось также заручиться многосторонней поддержкой в интересах вьетнамских женщин и детей.

Благодаря способностям и вкладу вьетнамских женщин, получившим высокую оценку как в своей стране, так и в мире, возрос их авторитет и укрепились их позиции в международных отношениях. Отчасти это нашло отражение в числе вьетнамских женщин, назначенных региональными представителями различных международных организаций и отмеченных за свои заслуги международными и региональными наградами.

Несмотря на это, доля женщин, участвующих в международной деятельности, все еще невелика. Женщины принимают участие всего в 30 процентах деятельности АСЕАН. Одним из препятствий является незнание женщинами иностранных языков. В будущем государственные учреждения должны уделять больше внимания подготовке и назначению женщин на дипломатическую службу.

## **Статья 9**

### **Вопрос о гражданстве**

Как говорилось в предыдущих докладах, вьетнамское законодательство и нормативные положения, включая Закон 1998 года о гражданстве, последовательно гарантируют женщинам равные с мужчинами права в отношении гражданства.

В последние годы вьетнамское государство строго и эффективно соблюдало все положения законов, касающихся гражданства, и на деле обеспечивало равноправие мужчин и женщин в вопросах ходатайства о получении и сохранении вьетнамского гражданства или отказа от него без какой бы то ни было дискриминации в отношении женщин. Вьетнамские граждане, как мужчины, так и женщины, имеют право сохранить свое вьетнамское гражданство после вступления в брак, развода или аннулирования незаконного брака с иностранцами. Жена или муж сохраняет свое первоначальное гражданство, независимо от того, ходатайствует ли партнер о приобретении вьетнамского гражданства или утрачивает его. В период 2000–2003 годов вьетнамское государство приняло к рассмотрению 12 818 случаев отказа от вьетнамского гражданства в пользу приобретения гражданства иностранного государства, причем 73 из таких лиц в настоящее время живут во Вьетнаме и 67 из них, или 91,7 процента, – женщины. В 2002 году от вьетнамского гражданства отказались 1553 человека. Однако благодаря совершенствованию правовой основы, улучшению экономических условий в масштабах страны и в индивидуальном плане, свободе передвижения и возросшему чувству общности тенденция отказа от вьетнамского гражданства ослабла.

Вьетнамское государство строго соблюдает Закон о гражданстве и в плане обеспечения равных прав женщин в отношении гражданства их детей. Дети, у которых оба родителя – граждане Вьетнама, получают вьетнамское гражданство, независимо от места их рождения – во Вьетнаме или за его пределами. Дети, у которых вьетнамское гражданство имеет один родитель, получают вьетнамское гражданство с зафиксированного письменной форме согласия обоих родителей в момент регистрации рождения. Дети, у которых матери вьетнамки, а отцы не имеют вьетнамского гражданства, или они неизвестны, получают вьетнамское гражданство независимо от места рождения – на территории Вьетнама или за его пределами.

Все положения вьетнамских законов, касающихся гражданства, и их осуществление соответствующими учреждениями соответствуют Конвенции о гражданстве замужней женщины.

## **Статья 10**

### **Равенство в области образования**

#### **10.1. Политика и цели**

Вьетнамское правительство приняло ряд правовых документов в отношении образования, в том числе Указ № 43/2000/ND-CP от 30 августа 2000 года, регулирующий осуществление Закона об образовании; Указ № 35/2001/ND-CP от 9 июля 2001 года о политике в отношении преподавателей, старшего руководящего персонала в специализированных школах и в районах с особо трудными социально-экономическими условиями; и Указ № 88/2001/ND-CP от 22 ноября 2001 года об обеспечении всеобщего начального образования.

В 2001 году премьер-министр издал Решение № 201/2001/QD-ТТг, утверждающее Стратегию развития образования на период 2001–2010 годов, которая устанавливает цели осуществления коренных изменений в качестве образования; по обеспечению социального равенства в области образования и созданию более широких возможностей для получения образования людьми из всех социальных слоев, особенно теми из них, кто живет в бедных районах. В 2003 году премьер-министр издал Решение № 26/2003/QD-ТТг, утверждающее Национальную целевую программу в области образования и профессиональной подготовки, которая должна быть реализована к 2005 году.

Национальный план действий "Образование для всех" на период 2003–2015 годов ставит в первоочередном порядке задачу установления гендерного равенства, преследуя при этом конкретные цели "ликвидации гендерного неравенства в области начального и среднего образования к 2005 году, достижения гендерного равенства в области образования к 2015 году при условии гарантирования учащимся женского пола полного и равного доступа к образованию и его завершения при высоком качестве".

Положения вышеуказанных правовых документов по-прежнему соответствуют принципу равенства в области образования и наряду с этим создают механизмы и необходимые условия для обеспечения женщинам и девочкам равенства в области образования и профессиональной подготовки.

## **10.2. Гарантирование равных возможностей и условий для мужчин и женщин в области образования**

Как отмечалось в предыдущих докладах, в системе образования всех уровней – от дошкольного до аспирантуры и в школах всех типов – в отношении учащихся мужского и женского пола не допускается никакой дискриминации. Они имеют равные условия – одни и те же учебные помещения, программы, такое же право на стипендии и финансовую поддержку.

В последние годы ассигнования государственного бюджета на образование неуклонно увеличивается – 15 процентов, 15,6 процента, 15,8 процента и 16,2 процента в 2000, 2001, 2002 и 2003 годах, соответственно. Благодаря государственным инвестициям и поддержке международных организаций удалось существенно улучшить состояние образовательных учреждений. В каждой деревне и селении есть начальная школа, в каждой общине или на несколько соседних общин имеется неполная средняя школа, а в каждом округе – полная средняя школа, что облегчает доступ к образованию всем, включая женщин и девочек.

Создана полная, единая и многообразная национальная система образования, охватывающая все уровни образования – от дошкольных учреждений до аспирантуры. Была разрешена диверсификация системы образования в плане форм и методов преподавания и ресурсов, что открывает более широкие образовательные возможности для людей, особенно для женщин всех возрастов. Масштабы образования продолжают расширяться почти на всех уровнях, включая все учебные дисциплины. В 2002/03 учебном году школу посещали 22 млн. человек. Доля учащихся, обучающихся в негосударственных учреждениях, в 2002–2003 годах росла и составляла 76,5 процента детских садов, 58,3 процента дошкольных учреждений, 31,8 процента полных средних школ и 11 процентов университетов. В 2002 году доля женщин и девочек, охваченных всеми формами образования, составляла 38–40 процентов. Существует четыре формы несистематического образования для взрослых, включая ликвидацию неграмотности и последующее образование лиц, ставших грамотными; обучение по специально составленным программам; периодические курсы усовершенствования, курсы профессиональной подготовки для

обновления и совершенствования знаний и навыков; программы обучения для получения свидетельства национальной системы образования, например подготовка без отрыва от работы, дистанционное обучение и организованное самообучение. В результате всего этого значительно возросли возможности получения образования для женщин.

Социальное равенство в системе общего образования в основном обеспечено. Удалось добиться заметного улучшения положения с образованием в районах проживания этнических меньшинств. К 2002–2003 учебному году для этнических меньшинств имелось 1545 школ-интернатов всех уровней. Было расширено обучение на основе письменности 8 языков этнических меньшинств. В результате доля неграмотных среди этнических меньшинств сократилась и к 2002 году составляла 22,6 процента. По сравнению с 2000 годом растет охват этнических меньшинств школьным образованием. Однако доля девочек-школьниц остается незначительной и составляет около 10 процентов. В 2002 году девочки, посещающие школу, составляли в горных районах всего 10–15 процентов их общего числа. Основная причина заключается в том, что девочки должны работать, чтобы помогать своим семьям; им трудно решиться на переезд в школу-интернат, расположенную далеко от дома; и они по традиции рано выходят замуж. С учетом этого Министерство просвещения и профессиональной подготовки в будущем займется пересмотром соответствующих правовых документов, чтобы повысить охват девочек образованием. Кроме того, соответствующие учреждения возьмутся за организацию различных мероприятий с привлечением средств массовой информации для повышения осведомленности общества о пользе от получения девочками образования. Наряду с этим в отдаленных районах и районах проживания этнических меньшинств будет также увеличена доля учителей и директоров школ из числа этих меньшинств и повышено качество образования.

### **10.3. Результаты образования и профессиональной подготовки женщин**

Опираясь на успехи в области ликвидации неграмотности и обеспечения всеобщего начального образования, Вьетнам двигается по пути обеспечения всеобщего неполного среднего школьного образования. Число провинций, выполнивших эту задачу, составляло 12 из 61 в 2002 году и 19 из 61 в 2003 году. В 2002/03 учебном году учебные курсы для лиц, недавно ставших грамотными, посещали 134 708 человек. Каждый год миллиону человек предоставляется возможность получить систематическое образование. Согласно данным обследования уровня жизни домохозяйств, проведенного Генеральным департаментом статистики, 92,13 процента населения старше десяти лет являются грамотными, однако у женщин этот показатель составляет всего 89,31 процента. Женщины посещают в школу в среднем 5,3 года, а мужчины 6,5 года (данные за 2003 год). В общем, равенство в области начального образования во Вьетнаме обеспечено. За последние три года возрос образовательный уровень женщин и девочек.

В 2000–2002 годах школьным обучением было охвачено 18 млн. учащихся, из которых девочки составляли почти половину – 47,49 процента – на уровне начального образования, 47,26 процента – на уровне неполной средней школы и 47,36 процента – на уровне полной средней школы. Коэффициент завершения девочками этих уровней образования составлял 47,57 процента, 48,17 процента и 47,17 процента, соответственно. Доля девочек, посещающих школу в надлежащем возрасте, ниже, чем доля мальчиков, а коэффициент отсева среди них выше, чем среди мальчиков. В 2001–2002 годах увеличилась, хотя и незначительно, доля учащихся женского пола в естественнонаучных и технических колледжах и университетах. Это отражает положительные перемены в отношении со стороны общества к работе и профессиональному росту женщин (см. таблицу 4.4 приложения).



#### **10.4. Женщины, работающие в области просвещения и профессиональной подготовки**

К 2002 году в сфере образования и профессиональной подготовки было занято 650 тыс. женщин, что составляло 70 процентов от общей численности штатных работников. В 2002–2003 годах доля женского персонала составляла 99,6 процента в дошкольных учреждениях; 78 процентов – в начальных школах, 68 процентов – в неполных средних школах, 56 процентов – в полных средних школах, 42,5 процента – в профессиональных училищах и 39,7 процента – в университетах.

В Министерстве просвещения и профессиональной подготовки один из заместителей министра, один директор, 6 заместителей директоров и 11 директоров провинциальных департаментов образования – женщины. Доля женщин – директоров школ составляет 100 процентов на уровне дошкольных учреждений, 34,1 процента – начальной школы, 21,08 процента – средней школы, 7,92 процента – на университетском уровне и 6,7 процента – на уровне колледжа. В 2002 году доля женщин-профессоров и адъюнкт-профессоров составляла 3,54 процента и 7,24 процента, соответственно. Эти данные отражают позитивные изменения роли женщин в области образования. Однако пока они не соответствуют уровню их потенциальных возможностей.

В целях улучшения условий труда женщин-преподавателей в бедных районах Министерство просвещения и профессиональной подготовки издало ряд конкретных положений по созданию таких стимулов, как пособия на транспортные расходы, надбавки за преподавание на этнических языках, надбавки за смену зоны, пособия в случае командирования и т. д. Во многих районах осуществляется политика поощрения женского персонала к совершенствованию навыков и повышению квалификации, строятся государственные жилые дома для женщин-преподавателей. В настоящее время в 51 из 64 провинций предоставляется социальное обеспечение преподавателям негосударственной системы образования, среди которых 32 процента – женщины.

#### **10.5. Предвзятый показ роли мужчин и женщин в учебниках**

В школьных учебниках еще сохраняются пережитки предубежденности в отношении ролей мужчин и женщин. Представления и концепции, с которыми знакомят учебники, по-прежнему изображают роль женщин и девочек в традиционном свете – в связи с выполнением работы по дому, ручным трудом и занятием сельским хозяйством. Кроме того, они характеризуются как робкие, нуждающиеся в помощи других людей и занимающие второстепенное положение по сравнению с мужчинами. Мальчики и мужчины, напротив, изображаются как ученые, исследователи и инженеры или квалифицированные рабочие; это сильные, умело обращающиеся с техникой, достаточно независимые и достойные уважения личности. Подобные отсталые трактовки, встречавшиеся в учебниках для 1-го, 2-го, 6-го и 7-го классов, были выявлены, устранены и заменены – роль мальчиков и девочек изображается как равноценная, при этом подчеркивается необходимость равноправных отношений между ними и подвергаются критике проявления дискриминационного характера в отношении женщин в семье, обществе или во взаимоотношениях между ровесниками. И в дальнейшем под руководством Министерства просвещения и профессиональной подготовки будет еще более активно проводиться работа по искоренению гендерных предрассудков в области образования и профессиональной подготовки путем осуществления соответствующих планов, а также проектов по разработке учебников с учетом гендерной проблематики.

В настоящее время в секторе образования и профессиональной подготовки в целом осуществляются различные национальные планы, рассчитанные на период 2000–2005 годов. Основными направлениями этих планов являются разработка и использование новых учебников для школ; повышение квалификации и стандартизация требований, предъявляемых к

преподавателям; обеспечение доступности учебных заведений, развитие дошкольного образования, особенно в 222 общинах, где до сих пор нет дошкольных учреждений, и в 323 общинах, где имеется всего один класс дошкольного обучения, созданный при начальной школе; и повышение уровня образования для этнических меньшинств.

Активное осуществление Национальной целевой программы по образованию и профессиональной подготовке наряду с вышеуказанными усилиями министерства продолжает вносить огромный вклад в гарантирование равных прав женщин и девочек в области образования и профессиональной подготовки.

Министерство просвещения и профессиональной подготовки разработало проект поправки к Закону об образовании, в соответствии с которой населению предоставляются более широкие возможности для получения образования. Этот проект должен быть представлен на рассмотрение Национального собрания. Министерство просвещения и профессиональной подготовки также завершает работу над проектом по дальнейшему приданию большей социальной направленности образованию и профессиональной подготовке, который должен быть представлен для утверждения правительства. Реализация этих программ позволит полнее обеспечить равные права женщин и девочек в области образования и профессиональной подготовки.

## **Статья 11**

### **Равенство в сфере занятости**

По сравнению с прошедшим периодом ситуация с обеспечением равных прав женщин в области занятости во Вьетнаме улучшилась. Это стало возможным благодаря внесению изменений в политику и положения законов, а также осуществлению активных мер по содействию развитию женской рабочей силы.

#### **11.1. Новые положения**

Помимо правовых документов, указанных в вышеприведенных статьях, особенно в статье 4, вьетнамское государство обнародовало другие законы и правовые документы, обеспечивающие равенство женщин в сфере занятости. В их число входят:

– Пересмотренный Трудовой кодекс 2002 года с поправками, направленными на решение вопросов, касающихся трудящихся женщин, как, например, социальное страхование, заработная плата, охрана труда, срок действия мер трудовой дисциплины в соответствии с положениями доклада об осуществлении статьи 4 Конвенции.

– Правительственный указ 02/2001/ND-CP от 9 января 2001 года о профессиональной подготовке, в котором предусматривается, что проходящие профессиональную подготовку женщины в случае прекращения ими действия договора о прохождении такой подготовки не должны возмещать расходы на профессиональную подготовку, если у них имеются документы, выданные органами здравоохранения окружного или более высокого уровня, которые удостоверяют, что продление действия подобного договора окажет неблагоприятное воздействие на состояние плода; по окончании отпуска по беременности и родам, если женщина того пожелает и будет соответствовать требованиям, она может продолжить подготовку.

– Правительственный указ 114/2002/ND-CP от 31 декабря 2002 года, регулирующий вопросы заработной платы, который подтверждает равные права на выплату заработной платы. Законом предусматривается равная оплата труда женщин и мужчин, если они выполняют одинаковую работу.

– Правительственный указ 01/2003/ND-CP от 9 января 2003 года, вносящий поправки в Договор о социальном страховании. В соответствии с этими поправками сфера применения данного договора расширяется и охватывает лиц, работающих в коллективном и частном секторах экономики, где занято значительное число трудящихся женщин.

– Правительственный указ 33/2003/ND-CP от 2 апреля 2003 года, в котором говорится, что дисциплинарные меры не применяются в отношении трудящихся женщин в период беременности, трудящихся женщин, находящихся в отпуске по беременности и родам, воспитывающих ребенка в возрасте до одного года, и в отношении трудящихся мужчин, воспитывающих ребенка в возрасте до одного года.

– Правительственный указ 39/2003/ND-CP от 18 апреля 2003 года, содержащий подробную информацию об осуществлении некоторых статей о занятости Трудового кодекса, в котором Министерству труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам предписывается изучить и представить правительству стратегию, помогающую женщинам в решении вопросов занятости.

## **11.2. Государство продолжает принимать активные меры по обеспечению равных прав женщин в области занятости**

Наряду с поддержкой национального процесса реформ ("доймой") по-прежнему оказывается содействие обеспечению равных прав женщин в сфере занятости. Вьетнамское государство приняло множество мер по созданию новых возможностей обеспечения занятости, таких как совершенствование политики привлечения внутренних и иностранных инвестиций и осуществление социально-экономических программ; продолжение осуществления Национальной целевой программы по искоренению голода, уменьшению масштабов нищеты и обеспечению занятости; расширение рынка рабочей силы и рынка экспорта специалистов; корректировка программ профессиональной подготовки в соответствии с рыночным спросом. Проводившиеся в течение ряда лет обследования по вопросам труда и занятости показывают, что число женщин, участвующих в регулярной экономической деятельности, возросло. В 2002 году женщины трудоспособного возраста составляли 59,55 процента населения: 64,74 процента – в городских районах и 57,79 процента – в сельских районах. На момент проведения обследования 7 июля 2002 года трудящиеся женщины в возрасте 15 лет и старше, участвующие в регулярной экономической деятельности, составляли 49,30 процента населения (что на 2,49 процента выше показателя 2001 года): 48,78 процента – в городских районах и 49,46 процента – в сельских районах. С точки зрения распределения рабочей силы по секторам экономики на долю женщин приходилось 48,20 процента, и их доля была высока в таких секторах, как обрабатывающая промышленность – 48,72 процента, рыболовство – 49,78 процента, торговля – 63,75 процента, гостиничный и ресторанный бизнес – 68 процентов. Таким образом, процент женщин, участвующих в экономической деятельности, является довольно высоким, особенно в сфере услуг и торговле, что соответствует верному курсу на перераспределение структуры экономики в пользу секторов, которые вносят значительный вклад в быстрый рост ВВП.

В прошедшие годы неуклонно росло число вновь созданных рабочих мест – 14,2 млн. в 2002 году, 1,52 млн. в 2003 году, – среди которых доля рабочих мест для женщин была довольно высокой. Из этого общего числа на долю рабочих мест, созданных в результате осуществления программ

социально-экономического развития, приходилось 78,6 процента, а на долю рабочих мест, созданных по линии национального фонда развития занятости, – 21,4 процента. Ежегодно правительство расходует из своего бюджета 200 млрд. вьетнамских донгов на создание новых рабочих мест. В соответствии с новыми правилами начиная с 2003 года домохозяйства, кооперативы, малые и средние предприятия могут брать ссуду в размере не более 15 тыс. вьетнамских донгов из Национального фонда развития занятости без внесения залога. Особым приоритетом пользуются предприятия, на которых занято большое число женщин и инвалидов. Новые рабочие места создаются благодаря расширению сектора экономики, основанного на деятельности домохозяйств и фермерских хозяйств, развитию деревень, где имеется ремесленное производство, и производства продукции на экспорт, стимулированию развития частного сектора, промышленных парков и особых экспортных зон. Расширение рынка рабочей силы и экспорта специалистов в Юго-Восточную Азию также является хорошим подходом к решению задачи по созданию новых рабочих мест вообще и развитию женской рабочей силы в частности. За период 2001–2003 годов экспорт рабочей силы (рабочих и специалистов) из Вьетнама составил 158 тыс. человек, 35 процентов из них – женщины.

Уровень безработицы среди женщин трудоспособного возраста в городских районах сократился по сравнению с периодом, когда был представлен сводный третий и четвертый периодический доклад, однако достигнутые результаты пока не носят устойчивого характера: 6,25 процента в 2000 году, 6,85 процента в 2002 году и 7,22 процента в 2003 году, хотя общий показатель составляет 5,78 процента. Коэффициент использования рабочего времени среди женщин работоспособного возраста, проживающих в сельских районах, растет довольно медленно: 73,71 процента в 2000 году, 75,25 процента в 2002 году и 77,74 процента в 2003 году, что ниже общего коэффициента, который составляет 77,94 процента. Существует также различие в распределении работающих по признаку пола по секторам и сферам деятельности. В некоторых секторах и сферах деятельности доля женщин является по-прежнему низкой (см. индекс 3.6).

– **В отношении профессиональной подготовки:** по сравнению с периодом, который охватывает предыдущий доклад, в сфере профессиональной подготовки произошли кардинальные как качественные, так и количественные изменения. За период 2001–2003 годов подготовку прошли 2,9 млн. человек, 30 процентов которых составили женщины. Появились дополнительные области профессиональной подготовки, многие из которых подходят для женщин. Кроме того, местные власти начали делать значительные инвестиции в центры профессиональной подготовки. В соответствии с требованиями рынка рабочей силы заметно повысилось качество профессиональной подготовки. 90 процентов лиц, получающих профессиональную подготовку в некоторых областях, таких как почта и телекоммуникации, транспорт и швейное производство, по окончании курсов подготовки обеспечиваются работой, и доля женщин среди них довольно высока. Число производственно-технических училищ растет, и они расположены по всей стране, благодаря чему лучше удовлетворяется растущий спрос на них. Число прошедших подготовку трудящихся женщин увеличивается, а, следовательно, сокращается разрыв между числом прошедших подготовку работающих женщин и мужчин. Тем не менее по своим профессиональным навыкам трудящиеся женщины уступают трудящимся мужчинам, и поэтому на долю женщин приходится три четверти объема неквалифицированного труда (согласно данным обследования 2001 года, проводившегося Министерством труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам и МОТ).

– **В отношении пенсионного возраста:** в сводном третьем и четвертом периодическом докладе затрагивался вопрос о пенсионном возрасте мужчин и женщин и предлагалось пересмотреть пенсионную политику. Правительство, принимая во внимание это предложение, попросило Министерство труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам в

сотрудничестве с соответствующими учреждениями провести исследование, касающееся пенсионного возраста трудящихся женщин. Полученные результаты показали наличие различных точек зрения по этому вопросу; свыше 70 процентов опрошенных сочли положение о пенсионном возрасте приемлемым. В связи с этим Национальное собрание приняло решение не изменять пенсионный возраст – 55 лет для женщин и 60 лет для мужчин – в недавно пересмотренном Трудовом кодексе. Однако для женщин было сокращено число лет (с 30 до 25), в течение которых должна вноситься плата по линии социального страхования и на основе которых исчисляется пенсионный возраст, чтобы привести этот показатель в соответствие с пенсионным возрастом.

Недавно, для того чтобы компетентные и профессиональные работники имели возможность внести бóльший вклад в развитие общества, правительство издало Указ 71/ND-CP от 23 ноября 2000 года, предусматривающий продление срока работы для должностных лиц и государственных служащих по достижении ими пенсионного возраста. В соответствии с этим указом старшие специалисты, доктора наук, профессора, адъюнкт-профессора, независимо от пола, могут продолжать работать в течение дополнительного срока от одного года до пяти лет, если в них нуждается работодатель.

– **В отношении перерыва для грудного вскармливания:** правилами предусматривается, что трудящиеся женщины могут ежедневно в течение 12 месяцев брать 60-минутный перерыв для грудного вскармливания при сохранении оплаты труда. Эта политика позволяет работающим женщинам выбрать время для грудного вскармливания с учетом личных обстоятельств и характера своей работы. Вместе с тем оказалось довольно затруднительным применять такие правила в отношении женщин, которые работают на производственных линиях или далеко от дома или дети которых находятся в далеко расположенных яслях. Государство в качестве компенсации разрешило перевести неиспользованное для грудного вскармливания время в рабочие дни, которые должны быть оплачены пособием для работающих женщин.

– **В отношении социального страхования:** Договор о социальном страховании был пересмотрен в 2003 году, чтобы включить в него дополнительные положения, дающие преимущества трудящимся женщинам, как указано выше. Согласно текущим правилам к числу лиц, которые обязаны покупать социальный страховой полис (социальную страховку), относятся работающие по найму сотрудники предприятий различных секторов экономики, включая частный и негосударственный секторы. К 2002 году около 4,4 млн. человек купили социальную страховку, из них 3,8 млн. человек, или 86,4 процента от общего числа купивших страховку, были из государственного сектора. В настоящее время число работающих женщин, которые покупают страховку, весьма велико (50,5 процента), 52,2 процента из них принадлежат к сектору государственной службы. Однако на долю работающих в негосударственных секторах приходится всего лишь 15–20 процентов. Основная причина этого состоит в том, что работодатели строго не придерживаются закона, и соответствующие органы власти не проводят систематические проверки для немедленного устранения нарушений. В настоящее время соответствующие учреждения помогают правительству в доработке политики в области социального страхования в связи с добровольным уходом на пенсию, с тем чтобы трудящиеся из всех секторов экономики, включая фермеров и внештатных работников, могли получать пенсию. Осуществление этой политики даст 30 млн. работающих возможность стать участниками этой программы.

– **Женщины, занимающиеся экономической деятельностью в домашнем хозяйстве,** пользуются теми же правами, что и мужчины. Других специальных правил по этому вопросу не существует. В последние годы правительство Вьетнама осуществило разнообразные меры, направленные на развитие сектора домохозяйств, особенно в сельских районах. Каждое домохозяйство рассматривается в качестве экономической единицы, создающей рабочие места для своих членов, привлекающей местную рабочую силу и тем самым способствующей сокращению

масштабов нищеты и повышению уровня жизни людей. Модели микрокредитования, предусматриваемые программами создания новых рабочих мест, уменьшения масштабов нищеты и развития экономики фермерских хозяйств, обеспечивают женщин как работой, так и более высоким доходом. Кроме того, массовые организации также уделяют большое внимание женщинам. В частности, правительство разрешило женским союзам различного уровня действовать в качестве поручителей по кредитам для своих членов. Ежегодно 30 процентов всех небольших проектов в стране финансируются за счет кредитов подобного рода. Средний доход человека, занимающегося экономической деятельностью в домашнем хозяйстве, составляет около 40–60 процентов, и это помогает увеличить личный, а также семейный доход.

– **В отношении вспомогательных услуг, предоставляемых работникам:** наряду с вложением инвестиций в развитие экономики правительство Вьетнама также уделяет большое внимание улучшению социальных услуг в целях удовлетворения растущих потребностей людей. Женщины пользуются целым рядом социальных услуг, таких как центры дневного ухода за детьми, детские сады, домашняя работа, получение переработанных продуктов и т. д. В настоящее время происходит развитие системы центров дневного ухода за детьми и детских садов в различных формах, например государственной, полугосударственной и частной, как в городах, так и сельских районах. В городах возросла потребность в домашних работниках. Это создает дополнительные вакансии для женщин, особенно для тех из них, кто живет в сельских районах, и студентов. Права домашней прислуги или домашних работников признаются и защищаются Трудовым кодексом.

### **11.3. Некоторые остающиеся проблемы и их решения**

В действительности в осуществлении политики в отношении трудящихся женщин, включая вопрос их пенсионного возраста, как указывалось выше, имеются недостатки. Трудящиеся женщины в сельских районах пока не почувствовали в полной мере преимущества политики в области социального страхования. Охрана труда, санитарные условия, а также орудия производства находятся в неудовлетворительном состоянии. Высокий уровень профессиональных заболеваний. Надзор за осуществлением Трудового кодекса на предприятиях неэффективен.

В настоящее время Министерство труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам предлагает меры по решению этих вопросов, уделяя основное внимание:

- Изучению возможности пересмотра некоторых статей правительственного указа 23-1996/ND-CP, изданного 18 апреля 1996 года, для вынесения на рассмотрение правительства. Пересмотр статей будет проходить в следующем направлении: правительство выделяет часть средств из своего бюджета на профессиональную подготовку профессионально-техническим училищам для обучения дополнительным навыкам трудящихся женщин на случай непредвиденных обстоятельств; предусматривается ряд пунктов, в соответствии с которыми предприятия могут использовать средства, полученные от сокращения налогов, на нужды трудящихся женщин; Советы по вопросам женского труда на низовом уровне могут участвовать в принятии решений по вопросам прав трудящихся женщин, как, например, повышение заработной платы, обучение, система поощрений и вознаграждений и т. д.
- Разработке программы социального страхования в связи с добровольным уходом на пенсию с ее последующим представлением на утверждение правительству, с тем чтобы любой человек мог получить доступ к социальному страхованию.

- Изучению и представлению правительству на утверждение нового решения вопроса о пенсионном возрасте трудящихся женщин.
- Укреплению и руководству выполнением положений об охране труда и санитарных условиях в сельском хозяйстве, в деревнях, где имеется ремесленное производство и широко используется женский труд; содействию просвещению и распространению знаний о требованиях в области охраны труда и санитарных условий среди представителей органов власти различных уровней, с тем чтобы они могли эффективно контролировать их соблюдение работодателями, а также работниками.
- Улучшению контроля и надзора за осуществлением политики в отношении трудящихся женщин, особенно в негосударственных секторах; внесению поправок и дополнений о нарушениях политики в отношении трудящихся женщин в Указ о мерах наказания за нарушения Трудового кодекса; созданию системы поощрений и наказаний за результаты деятельности предприятий по осуществлению политики в отношении трудящихся женщин.

## **Статья 12**

### **Равный доступ женщин к медико-санитарному обслуживанию**

#### **12.1. Руководящие принципы и политика в области государственного здравоохранения**

22 января 2001 года Политбюро Центрального комитета партии издал Директиву 06-СТ/TW об укреплении низовой системы медико-санитарного обслуживания в целях повышения качества первичной медико-санитарной помощи, оказываемой населению. В резолюции девятого Съезда Коммунистической партии Вьетнама (2001 год) особое значение придается обеспечению равенства с точки зрения доступа к медико-санитарным услугам, продолжению выполнения задач в области национального здравоохранения, повышению качества медико-санитарных услуг на всех уровнях; уделению особого внимания улучшению медико-санитарного обслуживания детей, жертв войны, малоимущих, этнических меньшинств, лиц, живущих на бывших базах участников революции, а также в отдаленных и горных районах; уменьшению масштабов недоедания детей и снижению смертности среди детей в возрасте до пяти лет, а также смертности женщин, связанной с беременностью.

Закрепляя в организационно-правовом порядке эти направления деятельности партии, государство обнародовало разнообразные правовые документы в целях обеспечения равных прав всех граждан, включая женщин, на качественное медико-санитарное обслуживание, тем самым содействуя улучшению качества населения.

Постоянный комитет Национального собрания также принял Постановление о пожилых людях (в 2000 году) и Постановление о народонаселении (в 2003 году). В связи с тем, что это было сделано впервые, в Постановлении о народонаселении была четко оговорена гендерная проблематика, как, например, запрещение выбора пола плода в любой форме; установление ответственности государства за определение политики и принятие мер по ликвидации всех форм дискриминации по признаку пола; и обеспечение инициативности, добровольности и равенства всех отдельных лиц и семей в вопросах охраны репродуктивного здоровья и выбора модели малодетной семьи.

Правительство обнародовало Указ 74/2000/ND-CP о торговле заменителями грудного молока и их использовании, с тем чтобы защитить и поощрить грудное вскармливание; Указ 12/2003/ND-CP об искусственном оплодотворении; Указ 104/2003/ND-CP, содержащий подробные руководящие принципы осуществления некоторых статей Постановления о народонаселении.

Премьер-министр издал Решение, утверждающее Национальную стратегию по вопросам охраны репродуктивного здоровья на период до 2010 года; Национальную стратегию в области питания на период до 2010 года; Стратегию в области государственного медико-санитарного обслуживания на период 2001–2010 годов; Вьетнамскую стратегию в области народонаселения на период 2001–2010 годов (Решение 147/2000/QD-TTg); Национальную целевую программу профилактики и лечения опасных социальных болезней, эпидемий и СПИДа на период до 2005 года (Решение 190/2001/QD-TTg); Национальную целевую программу по народонаселению и планированию размера семьи на период до 2005 года (Решение 18/2002/QD-TTg); и Решение 139/2002/QD-TTg от 15 октября 2002 года о медицинском обследовании и лечении малоимущих; Указ 12/2003/ND-CP о ведении родов на основе научных методов. В частности, гендерная проблематика была впервые ясно заявлена именно в Постановлении о народонаселении: в нем запрещается выбирать пол плода, устанавливается ответственность государства за распространение политики и мер, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации между девочками и мальчиками, гарантируется активность, добровольность и равенство отдельных лиц и семьи в вопросах контроля над рождаемостью и репродуктивного здоровья.

В целях осуществления вышеуказанных положений Министерство здравоохранения издало документы в виде технических руководств по вопросам охраны репродуктивного здоровья, национальным стандартам общинных клиник на период 2001–2010 годов и медико-санитарной помощи по вопросам репродуктивного здоровья, предоставляемой шестью службами (включая охрану материнства, планирование размера семьи, контроль над инфекционными заболеваниями репродуктивной системы, заболевания, передаваемые половым путем, ВИЧ-инфекцию/СПИД, медико-санитарное обслуживание подростков по вопросам репродуктивного здоровья, безопасные меры проведения аборт, консультации). Все это – важные инструменты, помогающие центрам медико-санитарного обслуживания повысить качество услуг и свести к минимуму случаи, которые могут оказать неблагоприятное воздействие на здоровье людей, особенно женщин.

В последние годы расходы на сектор здравоохранения в государственном бюджете увеличились с 7262,4 млрд. донгов в 2002 году до 7751 млрд. донгов в 2003 году (что составляет 4,5 процента от общего объема расходов из государственного бюджета).

## **12.2. Структура и организация сети медико-санитарного обслуживания женщин**

До мая 2003 года Министерство здравоохранения было реформировано в соответствии с положениями правительственного указа № 01/1998/ND-CP от 3 ноября 1998 года.

Структура и организация Министерства здравоохранения продолжали совершенствоваться в соответствии с положениями правительственного указа № 49/2003 /ND-CP от 15 мая 2003 года о функциях, обязанностях, полномочиях и организационной структуре Министерства здравоохранения. Согласно этому указу Департамент по вопросам охраны здоровья матери и ребенка и планирования размера семьи был переименован в Департамент по вопросам репродуктивного здоровья.

Все медицинские учреждения от центрального до местного уровней, как государственные, так и негосударственные, несут ответственность за предоставление услуг, связанных с охраной



репродуктивного здоровья, и соблюдение национальных стандартов, устанавливаемых Руководством по услугам в области репродуктивного здоровья. Благодаря этому были значительно усовершенствованы структура и механизм функционирования этих учреждений, а также улучшена специализация и повышена квалификация технического персонала, особенно на низовом уровне. К концу 2002 года 100 процентов медицинских учреждений на уровне района, общины и округа были укомплектованы штатом медицинских работников, в результате чего число общин, где есть врачи, увеличилось с 33,86 процента в 1999 году до 61,5 процента в 2002 году. К 31 января 2003 года в 93,2 процента районных клиник имелись акушерки и фельдшеры, специализирующиеся в акушерстве и педиатрии. Количество медицинских работников в селах увеличилось с 59,41 процента в 1999 году до 89,8 процента в 2002 году. В 61 центре охраны здоровья матери и ребенка и планирования размера семьи работают 321 акушер-гинеколог, 60 врачей-педиатров, 228 помощников врачей-педиатров и 367 акушерок. С учетом быстрого роста фармацевтической розничной сети, включая частные пункты розничной торговли (на долю которых приходится 72 процента розничного рынка) была создана эффективная сеть поставок для обеспечения основными лекарственными средствами общин и уездов в отдаленных и горных районах и на островах, которые отвечают стандартам ВОЗ. Это – важные условия, гарантирующие вьетнамским женщинам удобный доступ к высококачественным медико-санитарным услугам и пользование этими услугами. Благодаря Решению № 139/2002/QD-TTg премьер-министра о приобретении карточек медицинского страхования или о прямой оплате медицинского обследования и лечения в размере, не превышающем 50–70 тыс. донгов на человека в год, малоимущие женщины могут позволить себе пользоваться медико-санитарными услугами. Ежегодно преимуществами этой политики пользуются около шести млн. женщин.

Женщины – медицинские работники составляют 62 процента всех медицинских работников; они составляют большинство работников во всех областях медицинского обследования, лечения, научных исследований и образования; должность министра здравоохранения в настоящее время также занимает женщина. Вместе с тем доля женщин-руководителей в секторе здравоохранения остается небольшой, составляя 14,4 процента на уровне департамента, института и больницы и 17,6 процента – в учреждениях на провинциальном уровне. Осознание важной роли женщин в деле медико-санитарного обслуживания населения предопределило включение в План действий в целях улучшения положения женщин на период до 2005 года сектора здравоохранения задачи по увеличению доли женщин-руководителей в сфере медицинского обслуживания до 30–35 процентов к 2005 году.

### **12.3. Предоставление женщинам медико-санитарных услуг и услуг в области планирования размера семьи**

В медико-санитарном обслуживании вьетнамских женщин вообще и в области охраны репродуктивного здоровья в частности достигнут заметный прогресс по сравнению с 2000 годом. За прошедшие три года средняя ожидаемая продолжительность жизни значительно возросла и в 2002 году составила 71 год, в частности 73 года для женщин и 70 лет – для мужчин. Суммарный коэффициент рождаемости снизился с 2,28 процента в 2000 году, 2,25 процента в 2001 году и 2,28 процента в 2002 году до 2,13 процента в 2003 году. Благодаря строгому выполнению обязательств в области политики по здравоохранению, а также наличию национальной сети медико-санитарного обслуживания во Вьетнаме существенно сократились коэффициенты материнской и детской смертности. В 2002 году коэффициент смертности девочек в возрасте до пяти лет составлял 31,4 процента, а мальчиков – 34,2 процента. В 2003 году коэффициент материнской смертности составлял 85 случаев на 100 тыс. женщин; коэффициент смертности детей в возрасте до одного года составлял 21 процент (40,2 процента для мальчиков и 32,9 процента для

девочек). Эти цифры лучше соответствующих показателей других стран, имеющих тот же уровень доходов на душу населения.

Согласно статистическим данным, опубликованным Министерством здравоохранения в 2003 году, 5,7 млн. женщин прошли гинекологические осмотры. Число осмотров беременных женщин увеличилось в среднем в 2,5 раза; у 95,8 процента женщин роды принимали медицинские работники; 91 проценту беременных женщин прививки от столбняка были сделаны более двух раз, или 2,5 раза на каждую беременную женщину.

В 2003 году благодаря применению более эффективных мер контрацепции количество аборт сократилось на 19,84 процента и составило 174 505 случаев по сравнению с показателем 2000 года. Проведение активных информационно-разъяснительных кампаний и доступность современных мер планирования размера семьи дали женщинам больше возможностей для правильного выбора наиболее подходящих для них мер контрацепции. Доступ к мерам контрацепции увеличился с 71,9 процента в 1999 году до 76,9 процента в 2002 году (таблица 5.3 приложения). Это свидетельствует об осуществлении Стратегии о народонаселении на период 2001–2010 годов и Программы безопасного материнства на период 2003–2010 годов, а также других эффективных мер, таких как продажа презервативов. Тем не менее участие мужчин в планировании размера семьи остается ограниченным, а бремя в основном несут женщины, что находит отражение в структуре применения мер контрацепции: 57 процентов применяют внутриматочные противозачаточные средства, 11,4 процента принимают противозачаточные таблетки, 7,5 процента – презервативы и только 0,5 процента прибегают к мужской стерилизации (цифры за 2003 год). Это объясняется рядом причин, включая неосведомленность мужчин, неэффективные информационно-разъяснительные кампании, препятствия в виде устарелых обычаев, а также низкое качество и недостаточная доступность услуг.

Благодаря значительному повышению уровня жизни населения за последние годы и осуществлению Постановления о пожилых людях улучшилось качество медико-санитарного обслуживания пожилых женщин. Пожилые люди могут пользоваться льготными услугами, такими как осмотры и лечение в медицинских учреждениях, а также предоставление бесплатного медицинского страхования людям в возрасте старше 90 лет в соответствии с правительственным указом 120/2003/CP.

#### **12.4. Питание**

В целях выполнения задач, поставленных в Национальной стратегии в области питания на период 2001–2010 годов, Вьетнам предпринял активные шаги для реализации различных мер по предупреждению недоедания, особенно среди беременных женщин и детей в возрасте до пяти лет. Для того чтобы помочь семьям в решении проблемы питания через организацию надлежащего рациона питания, была распространена семейная модель питания, основанная на "зеленом цвете овощей, желтом цвете папайи и оранжевом цвете желтка куриного яйца". Потребление калорий на душу населения в 2000 году в среднем достигло 1931 ккал/день. В результате этого число беременных женщин, страдающих анемией, сократилось с 52 процентов в 1995 году до 32 процентов в 2000 году. Для реализации задач Национальной стратегии в области питания Министерство здравоохранения издало "10 советов по питанию", которые нашли широкий отклик по всей стране. Ежегодно, 1 и 2 июня, организуются соревнования по случаю празднования "Дня питательных микроэлементов", с тем чтобы в рамках контроля за состоянием здоровья новорожденных обеспечить детей витаминами, а беременных женщин, 15-летних девушек и кормящих матерей – таблетками с микроэлементами. В частности, "10 советов по питанию" были переложены в стихотворную и песенную форму, чтобы их можно было легче понять, запомнить и

применить. Несмотря на это, число женщин, страдающих анемией и астенией, все еще превышает соответствующее число мужчин.

### **12.5. Заболевания, передаваемые половым путем (включая ВИЧ/СПИД)**

Уровень распространения заболеваний, передаваемых половым путем, снизился, уменьшаясь незначительными и неустойчивыми темпами, с 199 188 случаев в 1998 году до 180 125 случаев в 2002 году. Качество предоставляемых медико-санитарных услуг остается неудовлетворительным, и женщинам трудно получить к ним доступ, особенно в горных и сельских районах.

Распространенность ВИЧ/СПИДа продолжает расти, особенно среди лиц, потребляющих инъекционные наркотики. Число ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом увеличилось с 11 201 человека в 2000 году до 76 180 человек в декабре 2003 года, из них женщины составляли 13,98 процента. Согласно данным за 2000 год, 60 процентов случаев ВИЧ-инфицирования связано с потреблением инъекционных наркотиков, 6,03 процента – с передачей половым путем и 4 процента – с проституцией. Число инфицированных беременных женщин возросло с 0,2 процента в 2000 году до 0,34 процента и 0,39 процента в 2001 и 2002 годах, соответственно. В частности, число случаев передачи ВИЧ-инфекции от матери ребенку увеличилось с 67 в 2000 году до 83 в 2001 году. Правительство осуществляет Национальную стратегию по профилактике ВИЧ/СПИДа на период до 2010 года и разработало перспективный план на период до 2020 года в целях сокращения числа новых случаев ВИЧ-инфицирования среди населения и предоставления лечения тем, кто уже инфицирован.

Службы здравоохранения, народонаселения, планирования размера семьи и охраны здоровья детей в сотрудничестве с Союзом вьетнамских женщин, Центральным комитетом Коммунистического союза молодежи имени Хо Ши Мина, компетентными учреждениями и массовыми организациями всех уровней – от центрального до местного – эффективно осуществляют задачи, меры и подходы к решению проблем, связанных с медико-санитарным обслуживанием и охраной здоровья населения, уделяя особое внимание репродуктивному здоровью, предупреждению недоедания среди детей, профилактике заболеваний, передаваемых половым путем, и ВИЧ/СПИДа. Продолжают проводиться просветительские кампании в области гендерных проблем и безопасного секса, особенно для взрослых и молодежи. Министерство здравоохранения в сотрудничестве с компетентными учреждениями работает над осуществлением Национальной стратегии по профилактике ВИЧ/СПИДа на период до 2010 года и перспективным планом на период до 2020 года и представит на утверждение премьер-министра проект более широкого внедрения в жизнь общества медико-санитарного обслуживания населения.

## **Статья 13**

### **Социально-экономическое и культурное развитие**

#### **13.1. Новые правовые положения и политические меры**

– Постановление № 28/2000/PL-UBTVQH10 от 25 сентября 2000 года, изданное Постоянным комитетом Национального собрания по спорту и физической культуре, которое поощряет население к занятию спортом и физкультурой, что приносит пользу здоровью и соответствует требованию международной интеграции, а также сохранению традиционных видов спорта и содействию их развитию. Женщины имеют равный с мужчинами доступ к занятиям спортом и физкультурой.

- Правительственный указ № 07/2000/ND-CP от 9 марта 2000 года о политике в области социальной помощи, направленной на оказание материальной и моральной поддержки одиноким пожилым людям, сиротам, лицам, имеющим серьезные физические или умственные недостатки. Одинокие женщины в возрасте старше 55 лет, не имеющие дохода, имеют право на получение регулярной социальной помощи.
- Правительственный указ № 111/2002/ND-CP от 31 декабря 2002 года, содержащий подробные указания в отношении осуществления некоторых статей Постановления о спорте и физической культуре.
- Решение № 19/2003/QD-TTg премьер-министра от 28 января 2003 года, утверждающее Национальную целевую программу по культуре на период до 2005 года.
- Решение № 170/2003/QD-TTg премьер-министра от 14 августа 2003 года о политике предоставления льгот бенефициариям для получения доступа к социальным услугам и услугам в области культуры.
- Решение № 256/2003/QD-TTg премьер-министра от 2 декабря 2003 года, утверждающее Национальную стратегию в области охраны окружающей среды до 2010 года и направления деятельности с целью улучшения качества условий жизни населения до 2020 года.
- Совместная программа № 330/СТРН от 11 августа 2000 года, принятая Союзом вьетнамских женщин и Комитетом по спорту и физической культуре, регулирующая вопросы спортивного женского движения на период 2000–2002 годов. В соответствии с этой Программой Центральный комитет Союза вьетнамских женщин дает указания союзам более низких уровней в отношении поощрения женщин к участию в спортивных массовых мероприятиях, организуемых агентствами и Федерацией спорта и физической культуры.

### **13.2. Гарантирование права женщин на социальные и семейные пособия**

Политика Вьетнама в области социального обеспечения не допускает никакой дискриминации по признаку пола, социального происхождения и убеждений и отдает приоритет этническим меньшинствам и лицам, имеющим право на получение льгот в рамках соответствующей социальной политики. Благодаря осуществлению Закона о браке и семье, изданному в 2000 году, и общему социально-экономическому прогрессу страны за прошедшие три года система выплаты женщинам пособий в целях повышения благосостояния семьи, о чем говорилось в предыдущем докладе, была сохранена и усовершенствована.

В рассматриваемый период вьетнамское государство всячески поощряло развитие политики социального обеспечения, особенно для населения сельских и отдаленных районов. Политические меры в этой области осуществляются посредством принятия ряда программ и проектов, направленных на социально-экономическое развитие, сокращение масштабов нищеты и увеличения занятости, а также осуществления международных программ развития и гуманитарных программ. Это способствует улучшению жизни женщин в сельских районах. В настоящее время 70 процентов женщин имеют доступ к коммунальным услугам, таким как освещение, дороги, почты, культурные услуги, медико-санитарное обслуживание и образование.

### **13.3. Гарантирование прав женщин на получение займов, ссуд под недвижимость и других форм кредита**

Путем пересмотра политики в этой области созданы более благоприятные для женщин условия для участия и получения доступа к финансовым ресурсам. Увеличилось число женщин, участвующих в программах кредитования бедных домохозяйств. Согласно данным Банка социальной политики, к декабрю 2002 года доля возглавляемых женщинами бедных домохозяйств, имеющих доступ к получению займов, составляла 60 процентов (20-процентный рост по сравнению с данными, приведенными в третьем и четвертом периодическом докладе). Показатель бедных домохозяйств, имеющих доступ к займам, является довольно высоким, особенно в северных горных районах страны (таких, как Туенкуанг, Тхангуен, Хоабинь, Хажанг). Правительство внесло изменения в свою политику содействия увеличению инвестиций, предоставляемых населению. В частности, Банк увеличил максимальный размер кредитования с 3 млн. вьет. донгов до 7 млн. вьет. донгов и продлил период погашения с 30 до 60 месяцев. В 2000 году Банк развития сельского хозяйства и сельских районов подписал с Союзом вьетнамских женщин совместную резолюцию о предоставлении кредитов женщинам. По прошествии трех лет ее осуществления, к 30 июня 2003 года, 57 из 90 отделений банка предоставили ссуды 1,3 млн. женщин на общую сумму 5134 млрд. вьет. донгов. Эта модель достойна подражания, если учесть низкий уровень просроченной задолженности и эффективное использование женщинами заемных средств, что также содействует более широкому внедрению в жизнь общества практики предоставления банковских кредитов. Вышеупомянутые два учреждения рассмотрели итоги трехлетнего осуществления резолюции и извлекли из них уроки, необходимые для дальнейшего осуществления резолюции в предстоящие годы.

Вместе с тем женщины сталкиваются с трудностями при получении займов, а именно им не хватает знаний и надлежащих навыков управления, а также умения составлять эффективные бизнес-планы и производственные планы.

### **13.4. Право участвовать в мероприятиях, связанных с отдыхом, спортом и в культурных мероприятиях**

В Постановлении о спорте и культуре предусматривается проведение государственной политики, направленной на поощрение всего населения к участию в разнообразных спортивных и физкультурных мероприятиях. Кроме того, женщины могут участвовать в спортивных и физкультурных мероприятиях, совместно организуемых Союзом вьетнамских женщин и Комитетом по спорту и физической культуре. Согласно докладу Комитета эта программа охватывает десятки тысяч женщин, занимающихся массовыми видами спорта. В 2003 году Союз вьетнамских женщин подготовил и провел кампанию под названием "Каждый член выбирает один вид спорта, наиболее подходящий для ежедневного занятия им". Эти два учреждения организовали встречу с женщинами-спортсменками, которые установили высокие рекорды на 21-х Южноазиатских играх (СИГЕЙМС), и вручили награды выдающимся спортсменкам, отобранным по результатам опроса, проведенного спортивной вьетнамской газетой в 2001 году. Были организованы товарищеские состязания для женщин по марафону, волейболу, настольному теннису и бадминтону. Создано около 1000 спортивных клубов и клубов физической подготовки, включая клубы "Танжикван", оздоровительные клубы и клубы аэробики. В результате этого на 21-х и 22-х играх СИГЕЙМС, проведенных в 2001 и 2003 годах, доля женщин-спортсменок, завоевавших медали, составила более 60 процентов.

Благодаря политике широкого внедрения спортивных и культурных мероприятий в жизнь общества, осуществляемой во исполнение правительственного указа 73/1999/ND-CP, в стране

неуклонно ширится спортивное и культурное движение, в которое вовлекаются люди из всех социальных слоев, в том числе женщины. В 80 процентов округов для проведения спортивных, культурных и развлекательных мероприятий отведены земельные участки. В период 2000–2002 годов в ответ на проведение Национального спортивного фестиваля в 85 процентах общин и округов были организованы местные фестивали, в которых приняли участие 640 тыс. человек, значительную долю которых составили женщины.

В области культуры были получены обнадеживающие результаты при проведении кампании под названием "Все население стремится жить культурно", благодаря которой увеличилось число людей, получивших доступ к средствам массовой информации. Согласно статистическим данным Министерства планирования и инвестиций, в 2003 году 93 процента домохозяйств имели доступ к радиостанции "Голос Вьетнама"; 86 процентов могли смотреть программы, транслируемые вьетнамским телевидением; теле- и радиовещанием охвачено, соответственно, 90 и 92 процента территории страны.

Благодаря осуществлению политики более широкого внедрения культуры в жизнь общества в духовной жизни женщин произошли важные улучшения. Культурные мероприятия, для которых характерен национальный колорит, становятся более содержательными. Государство уделяет огромное внимание духовной жизни этнических меньшинств посредством осуществления разнообразных программ, направленных на поддержку и строительство домов культуры для проведения массовых общественных мероприятий. Многие местные радио- и телевизионные станции транслируют передачи как на вьетнамском языке, так и других языках этнических меньшинств. Лишь небольшое число женщин, живущих в отдаленных и малонаселенных районах, не могут наслаждаться культурными, художественными, радио- и телепрограммами.

Для достижения подобных обнадеживающих результатов ассигнования, выделяемые из государственного бюджета на сферы культуры и информации, год от года увеличивались (820 млрд. вьет. донгов в 2001 году, 996 млрд. вьет. донгов в 2002 году и 1302,7 млрд. вьет. донгов в 2003 году).

Женщины также принимают активное участие в содействии развитию культуры и информации; их вклад был признан государством и отмечен присуждением им высоких званий. К 2002 году из 152 народных артистов 35 были женщины (23 процента); из 1245 заслуженных артистов 459 – женщины (36,86 процента); 3 из 137 народных учителей – женщины (2,18 процента); 42 из 109 народных врачей – женщины (12,8 процента); 470 из 2467 заслуженных врачей – женщины (18,56 процента); 26 женщинам и 10 женским бригадам были присуждены премии имени Ковалевской. Государство признало их вклад и присвоило женщинам звания героев и победителей социалистического соревнования в период проведения реформы "доймой", соответственно, 19 и 272 женщинам.

Одна вьетнамская женщина получила награду за предпринимательскую деятельность в рамках конкурса 2002 года "Голосуем за азиатских женщин, добившихся самых впечатляющих результатов". Укрепились роль и положение вьетнамских женщин как внутри страны, так и в мире.

По сравнению с данными предыдущего доклада женщины с еще большей пользой для себя участвуют в спортивных, культурных и общественных мероприятиях, а жизнь населения, в том числе женщин, улучшилась. Вместе с тем из-за финансовых ограничений и сохраняющегося предвзятого отношения к женщине доля женщин, участвующих ради получения удовольствия в спортивных, культурных и общественных мероприятиях, все еще меньше доли мужчин, что не соответствует потребностям женщин. Чтобы исправить эту ситуацию, компетентные учреждения

должны продолжать разработку более эффективных мер для обеспечения полного доступа женщин к вышеуказанным мероприятиям, участие в которых приносит им пользу. Дальнейшее содействие внедрению культуры и спорта в жизнь общества должно создать благоприятные условия и открыть более широкие возможности для участия населения, в частности женщин, в таких мероприятиях.

## **Статья 14**

### **Женщины, проживающие в сельских районах**

Политика обеспечения социального равенства, последовательно проводимая государством и правительством Вьетнама, является необходимым условием, для того чтобы сельские женщины в полной мере могли участвовать в осуществлении планов социально-экономического развития и на равных пользоваться выгодами и преимуществами достижений в сельских районах.

#### **14.1. Женщины в сельских районах: их роль и стоящие перед ними проблемы**

Сельское хозяйство играет важную роль в экономике страны. В 2003 году доля сельского хозяйства в ВВП составила 21,8 процента, и в нем было занято 75 процентов населения.

В 2002 году на долю женщин, проживающих в сельских районах, приходилось 50,8 процента населения и примерно 49 процентов сельской рабочей силы. Доля сельских женщин, участвующих в экономической деятельности, составила 71 процент по сравнению с 56 процентами женщин, проживающих в городских районах. Учитывая, что сельские женщины составляют 70–80 процентов рабочей силы, они участвуют почти на всех этапах сельскохозяйственного производства. На некоторых этапах, например во время посевной, культивирования, уборки урожая и при уходе за домашним скотом, они составляют основную рабочую силу. На долю женщин также приходится не менее 60–70 процентов рабочей силы, занятой в таких ремеслах, как производство плетеных изделий из бамбука и ротанга, вышивание, ткачество, изготовление циновок и обработка пищевых продуктов.

В последние три года были обнародованы многочисленные политические решения о развитии сельского хозяйства и сельских районов, в частности Решение 132/2000/QD-ТТг премьер-министра от 24 ноября 2000 года о некоторых стимулах, направленных на развитие не связанных с сельским хозяйством отраслей промышленности в сельских районах, Решение 132/2001/QD-ТТг от 7 сентября 2001 года о финансовых механизмах осуществления программ развития сельской инфраструктуры, инфраструктуры хозяйств, занимающихся аквакультурой, и инфраструктуры деревень, занимающихся ремеслами. В частности, в целях улучшения ситуации в отношении гендерного равенства и положения женщин в сельских районах Министерство сельского хозяйства и аграрного развития утвердило Стратегию действий для решения гендерной проблемы при развитии сельского хозяйства и сельских районов на период до 2010 года и Гендерный план действий в области сельского хозяйства и развития сельских районов на период до 2005 года. Эта стратегия нацелена на координацию усилий учреждений всех уровней, массовых организаций и отдельных лиц и содействие им в реализации гендерного равенства в области сельского хозяйства и в сельских районах, где живут самые бедные и нуждающиеся люди, составляющие большую часть рабочей силы. Эта сфера деятельности также является приоритетной в Национальной стратегии по улучшению положения женщин.

В последние годы вьетнамское правительство придает большое значение развитию сельского хозяйства и сельских районов. В связи с этим в период 2000–2003 годов, несмотря на падение цен

на сельскохозяйственную продукцию на мировом рынке, в сельском хозяйстве Вьетнама наблюдался непрерывный рост на уровне 4 процентов в год. Этим обусловлено повышение уровня жизни значительной части фермеров, включая женщин.

Вместе с тем неблагоприятное положение и проблемы, с которыми сталкиваются женщины в сельских районах и на которые указывалось в предыдущем докладе, в основном все еще не устранены и не решены. В связи с тем, что индустриализация и урбанизация идут ускоренными темпами, площадь сельскохозяйственных земель сокращается. Все больше фермеров, преимущественно мужчин, отправляются в города в поисках работы. Они возвращаются домой только на период сельскохозяйственных работ. Вследствие этого весь объем работы ложится в основном на плечи женщин. Увеличилась продолжительность рабочего времени лиц трудоспособного возраста, в результате чего в 2003 году работой по найму были обеспечены 77,65 процента сельского населения; при этом доля женщин составила 77,36 процента. В 2002 году женщина в среднем тратила 13,6 часа в неделю на выполнение неоплачиваемой и домашней работы. С другой стороны, доход женщин-фермеров обычно меньше дохода мужчин, в 2002 году он составил всего лишь 73 процента от дохода мужчин. Наиболее уязвимую группу составляют женщины-фермеры, живущие в горных и отдаленных районах, особенно одинокие, возглавляющие домохозяйства, и престарелые женщины. Следует отметить, что женщины из этнических меньшинств сталкиваются с большей несправедливостью, чем мужчины, так как они имеют ограниченные возможности для принятия решений, низкий уровень образования и, следовательно, меньше шансов преуспеть в жизни.

#### **14.2. Роль женщин в разработке и осуществлении планов развития и общественной деятельности**

Благодаря политике максимального укрепления прав собственности населения в соответствии с лозунгом "Руководство принадлежит партии, управление – государству, собственность – народу" для женщин созданы более благоприятные условия для участия в руководстве государством и общиной. Обзор за пять лет осуществления Положения о народной демократии показал, что девиз "Народ знает, народ обсуждает, народ действует и народ контролирует" соблюдался во всех общинах и административных районах страны. Союз женщин, в частности, издал для своих местных организаций руководства по повышению участия женщин в таких мероприятиях, как встречи и обсуждения политики в отношении вклада в создание инфраструктуры и коммунальных служб и предприятий, положения о культуре или мерах борьбы с социальными пороками в районе и т. п. Издание правительственного указа 79/2003/ND-CP о Положениях по осуществлению демократии в общинах (заменяющих вышеуказанные Положения) дает женщинам больше возможностей для обсуждения, принятия решений, осуществления планов развития и контроля над их выполнением на низовом уровне. Кроме того, в соответствии с Решением № 163/HDBT Совета министров 1988 года, ныне замененным правительственным указом № 19/2003/ND-CP (*см. статью 7*), женщины могут во всеуслышание высказать свое мнение местным администрациям через отделения женского союза.

#### **14.3. Медицинское обслуживание и планирование размера семьи**

Как отмечается в статье 12, благодаря политике совершенствования медицинского обслуживания на местах медицинское обслуживание женщин в сельских районах улучшилось. Государство осуществляет для фермеров политику добровольного медицинского страхования с выплатой страховой премии по решению провинциального Народного комитета.



Кроме того, улучшена система медицинского обслуживания горных районов и этнических меньшинств, благодаря чему женщины из этнических меньшинств получили лучший доступ к медико-санитарным услугам и услугам по вопросам планирования семьи. В 2002 году 100 процентов горных общин были обеспечены лечебными учреждениями, из которых 83,24 процента были специализированными, 69 процентов имели медицинское оборудование, а 80 процентов – электроснабжение и водоснабжение. В 100 процентах округов имелись медицинские центры. Значительно увеличилась численность медицинского персонала, включая большее число врачей и медработников в деревнях и селениях, благодаря чему удалось в основном удовлетворить спрос на медицинские осмотры и лечение населения. В 2002 году у 81,02 процента женщин в сельских районах роды принимали медицинские работники (в городских районах – у 97,27 процента) и 70,79 процента женщин в период беременности наблюдались у врачей (в городских районах – 95,78 процента). Было повышено качество медицинских осмотров и лечения, под контроль были поставлены серьезные заболевания, такие как эндемический зоб и малярия. Должное внимание уделялось информационно-просветительской работе по вопросам гинекологических заболеваний среди женщин, личной гигиены девочек и репродуктивного здоровья, таким как чистые роды и научный подход к воспитанию ребенка. Все это свидетельствует об огромных усилиях, предпринимаемых государством для обеспечения медицинскими услугами населения этнических меньшинств вообще и женщин этнических меньшинств в частности.

Тем не менее у части женщин в сельских районах по-прежнему слабое здоровье. Сельские больницы, оснащенные плохим оборудованием, не могут в полной мере удовлетворить спрос на медицинское обслуживание женщин. Девочки и женщины из бедных семей все еще не могут позволить себе покупать лекарства.

#### **14.4. Образование и подготовка, консультативные службы по сельскохозяйственным вопросам**

Как уже говорилось в статье 10, вьетнамские законы и политика не предусматривают никакой дискриминации между сельскими и городскими районами с точки зрения доступа к образованию. Тем не менее реальность такова, что, если в сельских районах семья сталкивается с финансовыми проблемами, то скорее девочкам, чем мальчикам, приходится бросать школу и идти работать.

Статистические данные высших учебных заведений, колледжей и центров профессиональной подготовки в области сельского хозяйства и лесоводства при Министерстве сельского хозяйства и аграрного развития показывают, что доля девочек-школьниц, сдавших вступительные экзамены в 2002–2003 годах, составила 27,58 процента для высших учебных заведений, 52,66 процента для колледжей, 52,89 процента для средней школы и 27,9 процента для центров профессиональной подготовки. В 2002 году коэффициенты охвата женщин обучением на различных уровнях образования составили: 18,70 процента – кандидаты на получение ученой степени доктора философии; 57,4 процента – кандидаты на получение ученой степени выше степени бакалавра; 11,8 процента – студенты; 40,8 процента – учащиеся средней школы и 13,4 процента – учащиеся, получающие профессиональную подготовку.

Все больше женщин в сельских районах участвуют в агропропаганде. Женщины, которые много и упорно работают и принимают участие на всех этапах сельскохозяйственного производства, довольно эффективно применяют на практике научные знания и технологические приемы. Согласно данным обследования, проведенного в 2003 году Союзом вьетнамских женщин, 2 796 685 женщин по всей стране участвовали в обучении, распространении и передаче современных технологий и методов производства.

#### **14.5. Социальное страхование**

Как отмечалось в предыдущем докладе, в некоторых населенных пунктах на экспериментальной основе осуществлялась программа добровольного социального страхования. Наряду с этим из-за низкого уровня развития сельских районов в целях обеспечения эффективного осуществления этой политики соответствующими учреждениями были приняты практические меры. Согласно данным обследования Министерства труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам, 90 процентов рабочей силы выразили желание купить страховку добровольного пенсионного страхования, но только 10 процентов могли позволить себе это и лишь 10 процентов хотели бы приобрести страховку в связи с рождением ребенка, так как население, включая женщин в сельских районах, имеет крайне низкие доходы.

#### **14.6. Обеспечение доступа сельских женщин к кредитам**

С учетом необходимости в развитии сельского хозяйства и сельских ремесел растет потребность в кредитах, технических достижениях и рыночной информации. В правительственном указе 78/2002/ND-CP о кредитах малоимущим и другим группам, имеющим право на участие в этой программе, говорится, что для получения кредита на сумму менее 10 млн. вьет. донгов заемщику требуется лишь заполнить форму заявления и представить удостоверение, подтверждающее право землепользования, без обеспечения. Кредитные организации даже могут предоставить кредиты малоимущим домохозяйствам и лицам под кредитные гарантии Союза женщин или Ассоциации фермеров. В настоящее время женщины могут получить кредит на предпринимательскую деятельность от фонда Союза женщин, Женской кредитной или сберегательной группы, фондов "Сберегательный день для малоимущих женщин" и льготные кредиты для малоимущих домохозяйств, выдаваемые Фондом уменьшения масштабов нищеты, Банком развития сельского хозяйства и сельских районов, Банком социальной политики и т. п. Согласно статистике Союза вьетнамских женщин, в 2003 году 3,55 млн. женщин по всей стране имели доступ к кредитам из вышеуказанных источников. В их числе – 1,04 млн. малоимущих женщин, из которых 29 процентов возглавляли домохозяйства. Большая часть таких кредитов была предоставлена женщинам, живущим в сельских районах.

#### **14.7. Право сельских женщин на землепользование**

Конституция, Закон о земле и Закон о браке и семье предусматривают равные права мужчин и женщин на пользование землей (см. статью 15). В правительственном указе 70/2001/ND-CP говорится, что домохозяйства, которые уже получили разрешения на пользование землей, оформленные только на имя глав домохозяйств, могут попросить выдать новые разрешения, оформленные на имя и мужей, и жен.

В реальной жизни женщины по-прежнему пассивны в этом вопросе и имеют мало возможностей при распределении земли из-за незнания своих прав и обязанностей, связанных с землепользованием. С другой стороны, в соответствии со старым обычаем, существующим в сельских районах Вьетнама, главой домохозяйства обычно является муж. По этой причине в разрешении на пользование землей и в местной книге земельной администрации указано только имя главы домохозяйства. Это становится источником неприятностей для женщин, когда им требуется разрешение на пользование землей в качестве обеспечения для получения кредитов; в случае разделения права на пользование землей при разводе или при вступлении в брак, или в случае вступления в права наследования после смерти мужа.

К концу 2002 года сельскохозяйственные земли были распределены приблизительно 12 млн. фермерских домохозяйств, и 91,74 процента домохозяйств получили разрешения на пользование сельскохозяйственной землей, площадь которой составляет 87,02 процента площади сельскохозяйственных земель. Из этих разрешений лишь 10–12 процентов были зарегистрированы на имя женщин, поскольку они являются главами домохозяйств и при этом одинокими или вдовами.

#### **14.8. Инфраструктура, санитарно-профилактические мероприятия и окружающая среда в сельских районах**

Вьетнамское правительство придает большое значение сельской инфраструктуре, которая рассматривается в качестве решающего фактора социально-экономического развития и сокращения масштабов нищеты в сельских районах. Строительство электрических сетей, дорог, школ и медицинских учреждений финансировалось из различных источников, главным образом из государственного бюджета. К июню 2003 года 100 процентов округов и 80 процентов общин были подключены к Национальной сети электроснабжения. В 2003 и 2004 годах Азиатский банк развития и Французское агентство развития финансировали в 23 бедных провинциях проекты расширения площадей орошаемых земель до 47 тыс. гектаров, улучшения 1980 км сельских дорог, обеспечения водопроводной водой 1,063 млн. человек, строительства 3 тыс. сельских рынков (текущая цифра составляет примерно 5 тыс.), при этом уделяя особое внимание рынкам в приграничных районах, рыбным рынкам, овощным рынкам и плавучим рынкам в дельте реки Меконг. В районах, где налажено крепкое быстроразвивающееся производство товаров, открываются торговые центры, на которых сельские женщины могут торговать сельскохозяйственной продукцией и пополнять свои доходы.

*В отношении чистой воды и сельской окружающей среды:* замечательный успех был достигнут в связи с утверждением Национальной программы по обеспечению чистой водой и улучшению санитарного состояния сельских районов на 1998–2000 и 2001–2005 годы. Данная Программа предназначена для укрепления здоровья населения, особенно женщин и детей, путем борьбы с распространением инфекционных заболеваний, вызываемых небезопасной водой с санитарной точки зрения и небезопасными санитарными условиями, повышения уровня жизни, строительства инфраструктуры и ликвидации разрыва между сельскими и городскими районами. К 2002 году по всей стране было реализовано 1,7 млн. проектов строительства санитарных сооружений, включая 1,2 млн. стандартных туалетов и 516 600 сооружений по переработке сельскохозяйственных отходов. К концу 2003 года 41 процент домохозяйств по всей стране имели доступ к сельским санитарно-техническим сооружениям, что на 10 процентов больше по сравнению с 1998 годом. 55 процентов сельского населения имели доступ к чистой воде по сравнению с 32 процентами в 1998 году. К концу 2003 года в рамках этой Программы было завершено планирование обеспечения чистой водой и улучшения санитарного состояния сельских районов в 7 регионах и 61 провинции и городах.

*В отношении почтовой связи и телекоммуникационной сети:* к апрелю 2003 года было создано 6755 общинных культурных центров и почтовых отделений, из которых 6014 уже работали. Тем не менее только в 1089 общинах, составляющих 46,1 процента от 2362 общин, находящихся в особенно трудном положении, на тот момент имелись собственные почтовые отделения. Почтовая служба Вьетнама осуществляет программу предоставления помощи этим общинам.

#### **14.9. Направления дальнейшей деятельности**

Несмотря на вышеупомянутые возможности, женщины, проживающие в сельских районах Вьетнама, гораздо чаще, чем мужчины, оказываются в неблагоприятном положении. Основными причинами этого являются неравенство в получении доступа к ресурсам и использовании их в сельскохозяйственном производстве, а также отсутствие понимания и учета гендерной проблемы при предоставлении сельскохозяйственных услуг. Для решения этой проблемы министерства, учреждения и местные органы власти должны сконцентрировать свои усилия на осуществлении Национальной стратегии по улучшению положения женщин на период до 2010 года, уделяя должное внимание сельским районам, горным районам, а также районам и островам, где проживают народы этнических меньшинств. Министерство сельского хозяйства и аграрного развития должно продолжать свою стратегию и реализацию плана действий для решения гендерной проблемы. В целях установления равенства и справедливого распределения между мужчинами и женщинами социально-экономических выгод в стратегии и плане действий Министерства сельского хозяйства и аграрного развития для решения этой проблемы поставлены задачи по повышению осведомленности и ответственности в вопросах, связанных с гендерной проблемой, улучшению доступа женщин и расширению их прав собственности на ресурсы, такие как земля, кредиты, вода, инфраструктура и государственные услуги, образование и информация, по учету и включению гендерных показателей в политику, программы и проекты, осуществляемые Министерством сельского хозяйства и аграрного развития по повышению участия женщин в развитии сельского хозяйства и сельских районов, по увеличению числа женщин на руководящих должностях и укреплению механизмов улучшения положения женщин.

В целях создания новых рабочих мест, повышения уровня доходов и изменения структуры экономики в сторону индустриализации сельского хозяйства и сельских районов правительство рассмотрит вопрос об издании Указа о содействии развитию сельскохозяйственных отраслей производства. Кроме этого, по предложению Министерства сельского хозяйства и аграрного развития и Министерства почтовой связи и телекоммуникаций премьер-министр рассматривает возможность одобрения механизма кредитования в целях эффективного осуществления Национальной стратегии по водоснабжению чистой водой и улучшению санитарного состояния окружающей среды сельских районов на период до 2020 года и Программы применения и передачи научно-технических достижений в целях социально-экономического развития сельских и горных районов и улучшения жизни людей, в том числе женщин.

В настоящее время Комиссия по делам этнических меньшинств и горных районов работает над подготовкой законопроекта о народах и национальной принадлежности, который должен быть вынесен на рассмотрение Национального собрания в целях содействия улучшению социально-экономических условий представителей этнических меньшинств.

### **Статья 15**

#### **Равенство мужчин и женщин перед законом и в области совершения гражданских сделок**

Со времени одобрения в 2000 году сводного (включающего 3-й и 4-й доклады) периодического доклада о выполнении Вьетнамом положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин принцип недопущения дискриминации в отношении женщин соблюдался во всех областях. Важность этого принципа также подчеркивалась во всех сферах общественной жизни. Женщины пользуются равными с мужчинами правами перед законом, самостоятельно

участвуют в гражданских сделках и договорных отношениях, в управлении активами, в судебных разбирательствах с целью защиты своих интересов в правоохранительных учреждениях, свободны в выборе места жительства.

### **15.1. Женщины обладают равным с мужчинами правовым статусом в гражданских правоотношениях**

Как уже говорилось в предыдущем докладе, законодательство Вьетнама гарантирует женщинам и мужчинам одинаковый правовой статус и равные возможности в осуществлении своих прав, что отражается в росте участия женщин в гражданских правоотношениях.

Женщины имеют такое же право работать по своей специальности, как и мужчины. Доля трудящихся женщин растет (см. статью 11). Если рассматривать одни лишь судебные органы, в Народном высшем суде женщины-судьи составляют 22 процента, в провинциальных судах – 27 процентов, в районных судах – 35 процентов. К концу первого квартала 2003 года доля женщин-юристов по всей стране достигла 20 процентов. Женщины руководили 12,75 процента юридических фирм и адвокатских контор. По закону никакого различия между адвокатами-мужчинами и адвокатами-женщинами в суде не существует.

По-прежнему признана и осуществляется на практике *свобода в отношении предпринимательской деятельности без каких-либо различий между мужчинами и женщинами*. Благодаря этим положениям был создан либеральный и гибкий правовой механизм, способствующий предпринимательству женщин и укрепляющий их положение в обществе. В соответствии с докладом Торгово-промышленной палаты Вьетнама через четыре года после вступления в силу Закона о предпринимательстве 27 процентов впервые зарегистрировавших свое предприятие были женщинами, а 40 процентами семейных предприятий руководили женщины. В 2003 году доля трудящихся женщин в составе рабочей силы была значительной, т. е. они составляли 42 процента работников государственных предприятий, 39 процентов в частном секторе и 65 процентов трудящихся на предприятиях, находящихся в иностранной собственности. Доля предпринимателей-женщин также заметно возросла – с 15–17 процентов в 1990–1995 годах до 24,74 процента в 2001 году и 20 процентов в 2002 году.

*Что касается личного права собственности*, то в соответствии со статьей 47 Гражданского кодекса все лица вне зависимости от пола обладают свободой творчества, и их интеллектуальная собственность находится под защитой государства. В статьях 780 и 781 Гражданского кодекса предусматривается, что все лица, как женщины, так и мужчины, имеют право на защиту государством объектов их промышленной собственности, включая патенты, полезные разработки, промышленные образцы, торговые знаки, наименования мест происхождения товаров и другие виды собственности, определенные законом. Закон защищает владельцев собственности от любых попыток посягательства на эти права. Например, в 2002 году из 121 лица, получившего патент на объекты промышленной собственности, было 37 женщин.

*Осуществление женщинами права собственности* включает права на управление, пользование и распоряжение принадлежащей им собственностью. По-прежнему действуют соответствующие положения Конституции и законы по этому вопросу. Женщины и мужчины имеют равные права в области управления, пользования и распоряжения своей собственностью. Это означает, что они могут продавать, дарить, обменивать или инвестировать свою собственность в предпринимательскую деятельность или же передавать ее по наследству. Любые действия, направленные на ограничение законного права собственности любого лица, будь то мужчина или женщина, должны рассматриваться в соответствии с законом. Что касается лиц из числа

этнических меньшинств, то в некоторых районах, где имеются социально-экономические трудности, право собственности граждан не соблюдается в полной мере. Часть этнических групп все еще придерживаются матриархальной системы, и женщина там является главой семьи, имея, таким образом, право распоряжаться семейной собственностью.

*В отношении права на предоставление земли в пользование и в аренду* вьетнамские законы предусматривают, что каждый гражданин или гражданка, испытывающие такую потребность, имеет право на предоставление государством земли в пользование, а также на ее аренду у государства. Поэтому если у женщин как отдельных лиц, глав домохозяйств или предпринимателей есть в этом потребность, они могут получить доступ к земле в форме предоставления ее государством в пользование или на правах аренды. Женщины также имеют равное с мужчинами право передавать свои права на землю, обменивать их, уступать их в порядке аренды, переуступать или использовать их в качестве залога. Что касается домохозяйства, то его глава или уполномоченное им/ею лицо представляет данное домохозяйство в связи с осуществлением прав в области землепользования.

*Что касается подписей в документах, удостоверяющих право на землепользование,* государство принимает конкретные меры, гарантирующие, что как жена, так и муж имеют право указывать свое имя в таких документах. Циркуляр 1900/2001/ТТ-ТCDC Департамента регистрации земельных сделок предусматривает процедуры реализации прав в области землепользования без какой-либо дискриминации по признаку пола в отношении землепользователей. В соответствии с Указом 70/2001/ND-CP от 3 октября 2001 года, конкретным образом обеспечивающим осуществление Закона о браке и семье, местные органы власти выпустили новые документы, удостоверяющие право на землепользование для каждой семьи. Начиная с 18 октября 2001 года жена и муж имеют право указывать свое имя в документах, удостоверяющих право собственности, которые требуются для регистрации. В отличие от прежних разрешений на землепользование, в которых указывалось только имя главы домохозяйства, местные органы власти выпустят новые документы, удостоверяющие право на землепользование, в которых, согласно просьбе, будет указано имя как мужа, так и жены. В Законе о земле 2003 года с внесенными в него поправками также предусматривается, что в разрешении на землепользование должно быть указано имя как мужа, так и жены, если право землепользования является их совместной собственностью (статья 48). Это новое положение упростит регистрацию совместного владения собственностью мужем и женой, как обусловлено в Законе о браке и семье, и в то же время будет гарантировать доступ женщин к земле.

*О правах женщин на заключение контрактов:* в Гражданском кодексе по-прежнему обеспечивается равноправие женщин в связи с заключением тех или иных контрактов. Гражданские контракты, которые до сих пор заключались женщинами, являются главным образом контрактами с кредитными организациями о займах. Проведенные в некоторых населенных пунктах опросы свидетельствуют о том, что доля домохозяйств, возглавляемых женщинами, которые заключают контракты о займах, составляет 37 процентов. Правительство издало Указ 178/1999/ND-CP о гарантиях в отношении займов, предоставляемых кредитными организациями. В соответствии с этим указом женщины из числа бедняков могут получать займы от кредитных организаций под гарантии престижных общественно-политических организаций, членами которых они являются. Это позволило женщинам заключать гражданские сделки и извлекать выгоду из благоприятных экономических возможностей.

*Что касается прав женщин на наследование:* в соответствии с Гражданским кодексом каждое лицо, вне зависимости от пола, имеет право на составление завещания для определения своей собственности, на оставление ее своим наследникам, а также на наследование собственности по

завещанию или по закону. На основе равенства в предложении передачи собственности другим лицам и наследовании собственности по завещанию или по закону женщины в полной мере обладают возможностью осуществления своего права наследования наравне с мужчинами. В целях обеспечения равноправия в осуществлении женщинами своего права наследования, а также для защиты их законных прав и интересов женщины могут обращаться в народные суды в течение десяти лет с момента открытия наследования.

Однако в настоящее время все еще существуют трудности и недостатки в области наследования, с которыми необходимо бороться. Длительные споры по поводу наследования, особенно права землепользования, привели к тому, что женщины не решаются участвовать в судебных разбирательствах. Кроме того, в сельских районах Вьетнама или в местах проживания этнических меньшинств довольно широко распространен обычай, при котором выходящие замуж дочери лишаются в большинстве случаев права наследования имущества своих родителей. Нередко женщины примиряются со своей судьбой и не заявляют о своем праве наследования. Существование такого изжившего себя обычая приводит к неравенству женщин в осуществлении своего права наследования. В связи с этим соответствующие органы должны способствовать упразднению такой практики.

*В целях обеспечения равноправия мужчин и женщин при заключении гражданских сделок* в статье 12 Гражданского кодекса предусматривается, что в случае нарушения их законных прав и интересов граждане имеют право обратиться в суд или другие компетентные органы власти с просьбой о вмешательстве. Гражданский кодекс также обуславливает, что гражданская сделка будет считаться недействительной, если одна из договаривающихся сторон использует гендерные различия как повод для вынуждения женщин подписать контракт или участвовать в гражданских сделках или, пользуясь трудным положением женщин, принудить их к заключению таких сделок. Кроме того, в целях обеспечения равноправия женщин при судебных разбирательствах в статье 8 Закона о структуре народных судов обуславливается, что суд осуществляет разбирательство в соответствии с принципом, согласно которому все граждане равны перед законом независимо от пола, национальности и вероисповедания. В Постановлении о процедурах урегулирования административных дел 1989 года также устанавливается, что все граждане независимо от пола имеют право подать иск в случае административных правонарушений и, в соответствии с законом, обратиться в Народный суд для защиты своих законных прав и интересов (статья 1); каждое лицо имеет равные права и обязанности при гражданском судебном производстве (статья 4). Аналогичным образом, Постановление о процедурах урегулирования экономических дел 1994 года предусматривает, что все физические лица, мужчины или женщины, а также юридические лица имеют право подать судебный иск в случае экономических правонарушений и, в соответствии с законом, обратиться в суд для защиты своих законных прав и интересов (статья 1); каждое лицо имеет равные права и обязанности при судебном разбирательстве (статья 6).

## **15.2. Права женщин на свободу передвижения и выбор места жительства**

Помимо положений Конституции (статьи 68, 73) и Гражданского кодекса (статья 42), упомянутых в предыдущем докладе, ряд других законов также содержит положения и санкции, направленные на обеспечение этих прав. Например, в статье 20 Закона о браке и семье говорится о том, что "муж и жена сами выбирают себе постоянное местожительство, не будучи при этом связаны какими-либо обычаями, устоями и/или административными границами". Уголовный кодекс предусматривает, что "лица, которые осуществляют незаконные обыски мест жительства других лиц, незаконно выселяют других лиц с их мест жительства или совершают другие незаконные действия, нарушающие неприкосновенные права граждан, касающиеся места жительства, подлежат предупреждению, направлению на исправительные работы без содержания под стражей

сроком до одного года или тюремному заключению сроком от трех месяцев до одного года". В статье 275 того же кодекса также говорится, что "лица, которые организуют и/или принуждают других лиц к выезду за границу или к тому, чтобы они остались за границей, ...приговариваются к тюремному заключению сроком от двух до семи лет. Если правонарушение совершается более одного раза или если оно влечет за собой тяжкие или весьма тяжкие последствия, то правонарушители приговариваются к тюремному заключению сроком от пяти до двенадцати лет. В случае если имеют место особенно тяжкие последствия, то правонарушители приговариваются к тюремному заключению сроком от двенадцати до двадцати лет". Эти положения освобождают женщин от дискриминации с точки зрения свободы на выбор места жительства, передвижения, даже когда она состоит в браке. Уголовные санкции также свидетельствуют о решимости государства обеспечить права мужчин и женщин на свободу выбора места жительства и передвижения (см. таблицу 1.5 приложения 1: Статистические данные).

Вместе с тем сохраняются обычаи и устои, вследствие которых существует неравенство между мужчинами и женщинами и, следовательно, отсутствие обеспечения права женщин; к ним относятся такие обычаи, как "женщина должна следовать за своим мужем" и "девушка должна подчиняться своему отцу, молодая замужняя женщина должна подчиняться своему мужу, вдова должна подчиняться своему сыну". Вьетнамское правительство побуждает людей к отмене подобных обычаев и соблюдению законов.

Наличие ряда сложных административных процедур, таких как изменение регистрации по постоянному месту жительства при переезде из сельских районов в городские (Указ № 51/1997/ND-CP о порядке регистрации по месту жительства и регистрации членов семей), также мешает женщинам осуществлению ими своих прав на свободу передвижения и выбора места жительства. С другой стороны, женщины из числа этнических меньшинств по-прежнему не осведомлены о своих правах в полном объеме. Существование объективных причин, таких как проживание в отдалении от экономических и торговых центров, слаборазвитая инфраструктура, отсутствие средств транспортного сообщения, также затрудняет мужчинам и женщинам осуществлять свои права на свободу передвижения и выбор постоянного места жительства для себя и своих семей.

В целях преодоления этой ситуации Министерство государственной безопасности работает над окончательным проектом поправки к Указу № 51/1997/ND-CP о порядке регистрации по постоянному месту жительства и регистрации членов семьи для его внесения на рассмотрение правительства. Министерство юстиции занимается разработкой проекта поправок к Гражданскому кодексу. Министерство государственной безопасности занимается пересмотром Закона о постоянном месте жительства. Министерство строительства работает над поправками к Закону о жилищном строительстве, а Министерство юстиции составляет проект Закона о референдуме. Указанные законопроекты будут вынесены правительством на рассмотрение Национального собрания. Это будет способствовать созданию более благоприятной правовой основы для людей, включая женщин, с точки зрения осуществления ими в полном объеме своих гражданских прав и выполнения своих обязанностей.



## Статья 16

### Равенство прав мужчин и женщин в браке и в семейных отношениях

#### 16.1. Законы о браке и семье

За последние три года права женщин на свободу и равенство в браке и семейных отношениях продолжали осуществляться и защищаться в соответствии с законами. Закон о браке и семье 2000 года, который вступил в силу с 1 января 2001 года, заложил надежную правовую основу для обеспечения равноправия мужчин и женщин в таких областях, как права личности, указание имени в документах, удостоверяющих права собственности на имущество; раздел имущества при разводе; алименты; воспитание детей и т. п., как об этом говорится в сводном докладе, включающем третий и четвертый периодический доклад.

Закон о браке и семье предусматривает правовые нормы, обеспечивающие создание "благополучной, равноправной во внутрисемейных отношениях, современной, счастливой и прочной семьи" (статья 1), и определяет основополагающие принципы вступления в брак и семейных отношений, а именно: "свободное согласие, прогрессивность, моногамию, равенство мужа и жены"; браки между вьетнамскими гражданами различных этнических групп, разных вероисповеданий, или между верующими и неверующими, и между вьетнамскими гражданами и иностранцами уважаются и находятся под защитой закона; муж и жена несут обязанности по осуществлению демографической политики и политики в области планирования размера семьи; родители обязаны воспитывать детей, с тем чтобы они стали добропорядочными гражданами общества; дискриминация в отношении детей запрещена; государство и общество обязаны защищать интересы женщин и детей и содействовать матерям в выполнении ими своих благородных обязанностей (статья 2).

В целях обеспечения эффективного осуществления Закона о браке и семье государство издало ряд следующих специальных правовых документов:

Резолюция 35/2000/QН10 Национального собрания от 9 июня 2000 года о выполнении Закона о браке и семье, которая поощряет регистрацию браков для узаконения супружеских отношений, возникших до 30 января 1987 года; данный тип отношений, если они возникли в период с 3 января 1987 года по 1 января 2001 года, должен быть зарегистрирован; незарегистрированные отношения, возникшие после 1 января 2001 года, не признаются законом. Данное положение обеспечивает права женщин в браке и при разводе. В 2001 году правительство издало Указ 70/2001/ND-CP, устанавливающий подробные руководящие принципы в отношении осуществления Закона о браке и семье; Указ 77/2001/ND-CP, устанавливающий подробные руководящие принципы регистрации браков в соответствии с Резолюцией 35 Национального собрания; Указ 87/2001/ND-CP о рассмотрении административных нарушений в вопросах брака и семейных отношений. 10 июля 2002 года был обнародован Указ 68/2002/ND-CP о руководящих принципах осуществления ряда статей Закона о браке и семье, касающихся брака и семейных отношений с иностранцами. Особенно важным представляется правительственный указ 23/2002/ND-CP о применении Закона о браке и семье к этническим меньшинствам, который предусматривает, что отсталые обычаи и устои, оказывающие неблагоприятное воздействие на женщин из числа этнических меньшинств, должны постепенно искореняться путем применения гибких и строгих методов, таких как побуждение людей к ликвидации отсталых обычаев и устоев, которые препятствуют осуществлению равных прав мужа и жены в браке и семейных отношениях (статья 10); побуждение людей к тому, чтобы они избавлялись от обычаев и устоев, которые устанавливают дискриминацию между сыном и дочерью (статья 13); строгое запрещение принудительных браков

между вдовой или вдовцом и другим членом семьи бывшего мужа или бывшей жены без согласия этого лица (статья 6); строгое запрещение обусловленных коммерческими соображениями требований и действий при заключении брака, которые препятствуют браку или оскорбляют достоинство женщин (статья 9), дискриминации в отношении детей со стороны родителей (статья 13), и обычаев и устоев, которые разрешают требовать обратно собственность или установление наказания при разводе.

## **16.2. Брак и развод**

*Что касается брака*, то Закон о браке и семье не предусматривает каких-либо исключений для заключения брака между женщиной младше 20 лет и женщиной младше 18 лет. Браки, заключаемые в нарушение этого положения, считаются "преждевременными браками" (противоречащими закону), и они должны быть объявлены судом недействительными. В Уголовном кодексе говорится, что лица, которые организуют свадьбы и регистрируют браки между людьми, не достигшими брачного возраста, могут быть подвергнуты наказанию в виде тюремного заключения сроком на два года. Фактически средний брачный возраст женщин, впервые вступающих в брак, составляет 22,8 года, а мужчин – 26 лет (см. таблицу 2.1 приложения 1: Статистические данные). За последние три года большинство населения неукоснительно соблюдало положения и законы о процедурах регистрации браков. Однако в горных и отдаленных районах из-за трудностей, связанных с транспортным сообщением, многие люди не могут зарегистрировать свой брак, как это предусмотрено законом. С другой стороны, в этих районах до сих пор не удалось полностью упразднить большое число отсталых обычаев. Они включают преждевременные браки, обычай продолжения родственных связей, бытующий среди некоторых этнических групп [младший брат, который неженат или у которого умерла жена, имеет право жениться на свояченице в случае смерти своего старшего брата (этническая группа брау)], зять имеет право жениться на младшей сестре своей жены в случае ее смерти (этническая группа ро мам) и т. д. В будущем, когда Указ 32 вступит в силу, отсталые обычаи и устои будут ликвидированы.

*Что касается развода*, то Закон о браке и семье обеспечивает права на развод как мужчин, так и женщин. Однако в районах проживания этнических меньшинств вопросы развода, как правило, регулируются не законом, а обычаями и устоями этнических меньшинств. Закон о браке и семье также обеспечивает равенство в вопросах раздела общего имущества мужа и жены в случае развода, особенно раздела прав на землепользование и жилье, предусматривая, что все ценное имущество должно быть зарегистрировано на имя мужа и жены. Это обеспечивает важную правовую основу для вынесения судом справедливого решения о разделе имущества при рассмотрении дел о разводе, которые слушались в последние годы. В 2002 году было рассмотрено 60 265 дел о браке и семейных отношениях, из которых 44 процента было возбуждено по искам, представленным только женщинами, и 18 процентов – по искам жены и мужа.

## **16.3. Равные права в браке**

Закон о браке и семье 2000 года продолжал предусматривать равные права мужчин и женщин в качестве основополагающих принципов заключения брака и семейных отношений во Вьетнаме в период осуществления политики реформ ("доймой"), указывая, что "муж и жена равны в правах и обязанностях во всех аспектах семейной жизни" (статья 19). Это значит, что муж и жена имеют равные права и обязанности в выполнении роли родителей, в вопросах заботы о детях и распоряжения общим имуществом семьи.

Постановление 2003 года о народонаселении предусматривает, что каждая пара и индивидуум имеют права и обязанности в связи с охраной репродуктивного здоровья, применением мер планирования семьи, созданием небольшой семьи с несколькими детьми. Указ 104/2003/ND-CP содержит конкретные положения и руководящие принципы осуществления положений о равноправии мужчин и женщин согласно Постановлению о народонаселении. В соответствии с этим указом запрещаются любые действия, направленные на создание препятствий или принуждение людей к принятию мер по планированию размера семьи; действия, которые угрожают, унижают достоинство и причиняют физический вред лицам, применяющим меры контрацепции, и лицам, имеющим только сыновей или только дочерей (статья 9). Он также запрещает выбирать пол будущего ребенка (статья 10). В частности, одна из статей Постановления специально посвящена равноправию мужчин и женщин. Она охватывает такие вопросы, как просвещение, информирование и проведение консультаций по вопросам гендерного равенства, ликвидация всех форм дискриминации по признаку пола; предоставление женщинам помощи в вопросах охраны репродуктивного здоровья, планирования семьи и равного доступа к образованию и профессиональной подготовке, а также повышение уровня всесторонних знаний и участия в общественной деятельности; ответственность мужчин за планирование размера семьи; ликвидация всех форм дискриминации в отношении девочек; защита законных прав и интересов девочек в повседневной жизни, при медицинском осмотре и лечении, обучении, в вопросах досуга и всестороннего развития. Эти положения имеют практическое значение в условиях нынешней ситуации во Вьетнаме, поскольку определенная часть населения по-прежнему отдает предпочтение мужчинам перед женщинами, вследствие чего на женщину оказывается давление в виде требования иметь хотя бы одного сына, чтобы угодить семье мужа.

#### **16.4. Насилие в семье в отношении женщин**

Насилие в семье все еще существует и встречается главным образом в сельских районах, где у людей устаревшие взгляды и где женщины не в полном объеме осведомлены о своих правах и интересах. Согласно данным недавно проведенного исследования, 80 процентов опрошенных женщин сказали, что подвергаются насилию в семье в той или иной форме, а более 15 процентов подвергаются избиению своими мужьями.

Основные причины насилия в семье в отношении женщин обусловлены тем, что на женщин в обществе все еще смотрят свысока, а экономические трудности часто приводят к разногласиям между мужем и женой. Несмотря на то что женщины информируются о своих правах и интересах, часть их, и особенно те из них, которые живут в отдаленных районах, не в полной мере осведомлены о своих законных правах и интересах. Помимо этого, дополнительное влияние оказывают социальные болезни, такие как алкоголизм, азартные игры, проституция, наркотики, внебрачные отношения, а также бытующие умонастроения, согласно которым от женщин после замужества требуется рождение сына для продолжения рода, и разногласия между свекровью и невесткой.

Соответствующие учреждения, особенно женские союзы разных уровней, разработали различные пути и средства предупреждения насилия в семье в отношении женщин и оказания помощи жертвам. Осуществление Национальной целевой программы искоренения голода и уменьшения масштабов нищеты способствовало улучшению условий жизни многих домохозяйств. Поразительно то, как союзы женщин всех уровней активно занимались распространением правовых знаний среди женщин и организацией кампаний по повышению уровня осведомленности общества в вопросах равноправия мужчин и женщин. Они также расширили усилия по примирению и предложили местным властям ужесточить меры наказания по отношению к тем, кто дурно обращается с женщинами.

В будущем соответствующие учреждения для обеспечения равных прав женщин в браке и семейных отношениях продолжают свою работу с массовыми организациями и общественностью в целях укрепления соблюдения законов и надзора, а также строгого рассмотрения деяний, которые нарушают законные права и интересы женщин. В настоящее время Национальный комитет по вопросам народонаселения, семьи и детства завершает работу над вьетнамской Стратегией в области семейных отношений на период до 2010 года, которая будет вынесена на утверждение правительства. Министерство юстиции готовится представить правительству поправку к Указу 68/2002/ND-CP по вопросу об осуществлении некоторых статей Закона о браке и семье, касающихся заключения брака и семейных отношений с иностранцами.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

В период 2000–2003 годов Вьетнам сделал шаг вперед в осуществлении положений Конвенции в соответствии с обязательствами, принятыми на себя на 25-й сессии Комитета КЛДЖ, когда вьетнамская делегация представляла второй, третий и четвертый периодические доклады. Достиженные тогда успехи послужили основой для последующего их развития. С 2000 года и до настоящего времени Вьетнам добился дальнейшего прогресса, особенно в следующих областях:

- Права женщин на свободу и равноправие получили дальнейшее обеспечение. Для женщин были созданы более благоприятные условия и возможности для активного внесения своего вклада в политическое, экономическое, культурное и социальное развитие страны. Укрепились роль и положение женщин в семье и общине.
- Заметно вырос уровень образования и профессиональной подготовки, медико-санитарной помощи и уровня жизни женщин и девочек. Вьетнам в основном добился обеспечения гендерного равенства в области начального образования и теперь пытается обеспечить всеобщее среднее образование нижней ступени. Показатели здравоохранения свидетельствуют о более высоком доходе на душу населения.
- Государство Вьетнам принимает упреждающие меры для установления гендерного равенства в некоторых областях, в частности в области обеспечения доступа к земле и социальному обеспечению, создания для женщин возможностей записывать свое имя вместе с именем своего мужа в документах, удостоверяющих право землепользования и домовладения, и наравне с мужчинами пользоваться системой социального страхования.
- Вьетнам имеет наилучшие в юго-восточной части Азиатско-Тихоокеанского региона показатели с точки зрения индекса развития, включающего гендерные факторы.

Как указывалось выше, одним из важных факторов успеха Вьетнама являются его успехи, достигнутые в процессе реформы "доймой", имеющей целью "устойчивое экономическое развитие наряду с уменьшением масштабов нищеты и решением социальных проблем". Важнейшим уроком, извлеченным за прошедшие три года, являются сотрудничество и общая ответственность органов власти различного уровня, учреждений, занимающихся вопросами обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин, и Союза вьетнамских женщин на основе твердой политической воли государства и усилий людей, направленных на ликвидацию неравенства и укрепление прав женщин. Провозглашение Национальной стратегии по улучшению положения вьетнамских женщин на период до 2010 года стало очередной демонстрацией последовательной вьетнамской политики в области достижения гендерного равенства и обеспечения всестороннего развития и прогресса женщин. Мы хорошо осознаем многочисленные трудности и препятствия, стоящие на пути Вьетнама к ликвидации дискриминации в отношении женщин, однако государство и весь народ Вьетнама полны решимости в полном объеме выполнить свои обязательства, взятые по КЛДЖ.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1: СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

### 1. НАСЕЛЕНИЕ

**Таблица 1.1: Численность населения, темпы роста и структура в разбивке по полу по результатам переписей населения (в процентах)**

|           | Численность<br>(тыс.<br>человек) | Структура |         |                      | Темпы роста |         |
|-----------|----------------------------------|-----------|---------|----------------------|-------------|---------|
|           |                                  | Женщины   | Мужчины | Общие<br>темпы роста | Женщины     | Мужчины |
| 1/04/1999 | 76,597                           | 50,8      | 49,2    | 1,7                  | 1,8         | 1,6     |
| 1/04/2002 | 79,488                           | 50,9      | 49,1    | 1,4                  | 1,3         | 1,4     |

*Источник:* Перепись 1999 года, Главное статистическое управление  
Статистическое издательство, 2003 год

**Таблица 1.2: Структура населения в разбивке по полу**

| Возрастная группа | Всего      | Женщины       | Мужчины       |
|-------------------|------------|---------------|---------------|
| <b>Всего</b>      | <b>100</b> | <b>40,463</b> | <b>39,025</b> |
| 0–4               | 100        | 48,3          | 51,7          |
| 5–9               | 100        | 48,6          | 51,4          |
| 10–14             | 100        | 48,5          | 51,5          |
| 15–19             | 100        | 49,1          | 50,9          |
| 20–24             | 100        | 50,7          | 49,3          |
| 25–29             | 100        | 50,6          | 49,4          |
| 30–34             | 100        | 50,1          | 49,9          |
| 35–39             | 100        | 50,6          | 49,4          |
| 40–44             | 100        | 52,0          | 48,0          |
| 45–49             | 100        | 51,6          | 48,4          |
| 50–54             | 100        | 54,8          | 45,2          |
| 55–59             | 100        | 55,1          | 44,9          |
| 60–64             | 100        | 56,3          | 43,7          |
| 65+               | 100        | 60,0          | 40,0          |

*Источник:* Данные демографического обследования и обследования планирования размера семьи,  
1 апреля 2002 года

**Таблица 1.3: Среднее число детей, приходящееся на одну женщину**

| Год           | 1999 | 2001 | 2002 |
|---------------|------|------|------|
| Среднее число | 2,33 | 2,25 | 2,28 |

*Источник:* Данные демографического обследования и обследования планирования размера семьи,  
1 апреля 2002 года

**Таблица 1.4: Средняя ожидаемая продолжительность жизни**

|   | Исследуемый период | Средняя ожидаемая продолжительность жизни при рождении – °о (в годах) |               |
|---|--------------------|---|---------------|
|   |                    | Женщины   | Мужчины       |
|   |                    | • Перепись населения и жилья 1/4/1999                                 | 4/1998–3/1999 |
| • Демографическое обследование 1/4/2002 | 4/2001–3/2002      | 73  | 70            |

*Источник:* Демографическое обследование и обследование планирования размера семьи, 1 апреля 2002 года

**Таблица 1.5: Миграция населения между регионами в возрасте старше одного года в течение 12 месяцев до обследования (в процентах)**

| Провинции/<br>города<br>постоянного<br>места<br>жительства<br>по<br>состоянию<br>на 1 апреля<br>2002 года | Общая<br>числен-<br>ность<br>населения<br>в возрасте<br>старше<br>одного<br>года | Общее<br>число<br>людей,<br>мигриру-<br>ющих из<br>других<br>регионов | Общее<br>число<br>людей,<br>мигриру-<br>ющих в<br>другие<br>регионы | Места жительства за 12 месяцев до обследования |                   |                  |                                  |  |                            |                |                          |
|---|--|---|---|--|-------------------|------------------|----------------------------------|--|----------------------------|----------------|--------------------------|
|   |  |   |   | Дельта<br>реки<br>Красная                      | Северо-<br>восток | Северо-<br>запад | Северный<br>центральный<br>район | Прибреж-<br>ный<br>южный<br>центральный<br>район | Центральное<br>высокогорье | Юго-<br>восток | Дельта<br>реки<br>Меконг |
|   |  |   |   | Женщины  | 51,0              | 49,5             | 49,5                             | 52,7   | 51,4                       | 55,6           | 50,5                     |
| Мужчины   | 49,0   | 50,5  | 50,5  | 47,3   | 48,6              | 44,4             | 49,5                             | 55,4   | 58,0                       | 51,2           | 43,9                     |

*Источник:* Демографическое обследование и обследование планирования размера семьи, 1 апреля 2002 года

**Таблица 1.6: Общий коэффициент рождаемости и темпы роста населения во Вьетнаме (в процентах)**

| Год  | Общий коэффициент рождаемости | Естественные темпы роста населения |
|------|-------------------------------|------------------------------------|
| 2000 | 2,28                          | 1,36                               |
| 2001 | 2,25                          | 1,35                               |
| 2002 | 2,28                          | 1,32                               |
| 2003 | 2,13                          | 1,47                               |

*Источник:* Ежегодно проводимое 1 апреля демографическое обследование

## 2. СЕМЕЙНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

**Таблица 2.1: Средний возраст при вступлении в первый брак в разбивке по полу в 1999, 2001 и 2002 годах**

| Пол     | Средний возраст при вступлении в первый брак |          |          |
|---------|--|----------|----------|
|         | 1999 год                                     | 2001 год | 2002 год |
| Женщины | 22,8   | 22,8     | 22,8     |
| Мужчины | 25,4   | 25,7     | 26,0     |

*Источник:* Данные за 1999 и 2001 годы взяты из таблицы 2.5, стр. 21 англ. текста “Population and family planning Survey 1 April 2001: Main results”, Статистическое издательство, Ханой, 2002 год

**Таблица 2.2: Процент населения в возрасте от 15 лет в разбивке по возрастным группам и семейному положению**

| Возрастные группы (лет) | Всего      | Одинокие    | Состоящие в браке | Вдовы       | Разведенные | Раздельно проживающие супруги |
|-------------------------|------------|-------------|-------------------|-------------|-------------|-------------------------------|
| <b>Женщины</b>          | <b>100</b> | <b>26,5</b> | <b>60,7</b>       | <b>10,7</b> | <b>1,3</b>  | <b>0,7</b>                    |
| 15–19                   | 100        | 93,0        | 6,8               | 0,0         | 0,1         | 0,1                           |
| 20–24                   | 100        | 51,7        | 47,0              | 0,3         | 0,6         | 0,4                           |
| 25–29                   | 100        | 18,7        | 79,1              | 0,7         | 1,0         | 0,6                           |
| 30–34                   | 100        | 10,0        | 86,4              | 1,3         | 1,6         | 0,7                           |
| 35–39                   | 100        | 7,9         | 86,8              | 2,5         | 2,1         | 0,8                           |
| 40–44                   | 100        | 7,0         | 84,6              | 4,6         | 2,6         | 1,2                           |
| 45–49                   | 100        | 8,3         | 79,3              | 8,2         | 2,7         | 1,5                           |
| 50–54                   | 100        | 6,5         | 74,1              | 15,2        | 2,6         | 1,6                           |
| 55–59                   | 100        | 4,6         | 66,8              | 25,3        | 1,9         | 1,4                           |
| 60+                     | 100        | 2,3         | 43,4              | 52,8        | 0,7         | 0,7                           |
| <b>Мужчины</b>          | <b>100</b> | <b>32,7</b> | <b>64,5</b>       | <b>2,0</b>  | <b>0,4</b>  | <b>0,3</b>                    |
| 15–19                   | 100        | 98,4        | 1,5               | 0,0         | 0,0         | 0,0                           |
| 20–24                   | 100        | 75,1        | 24,5              | 0,0         | 0,2         | 0,1                           |
| 25–29                   | 100        | 33,2        | 65,9              | 0,1         | 0,5         | 0,3                           |
| 30–34                   | 100        | 12,7        | 86,1              | 0,2         | 0,6         | 0,4                           |
| 35–39                   | 100        | 4,7         | 93,7              | 0,4         | 0,7         | 0,4                           |
| 40–44                   | 100        | 2,6         | 95,8              | 0,6         | 0,6         | 0,4                           |
| 45–49                   | 100        | 1,8         | 96,1              | 1,0         | 0,7         | 0,5                           |
| 50–54                   | 100        | 1,3         | 95,4              | 2,0         | 0,8         | 0,5                           |
| 55–59                   | 100        | 1,1         | 94,5              | 3,4         | 0,5         | 0,6                           |
| 60+                     | 100        | 0,7         | 84,0              | 14,5        | 0,4         | 0,5                           |

*Источник:* Демографическое обследование и обследование планирования размера семьи, 1 апреля 2002 года

### 3. РАБОЧАЯ СИЛА – ЗАНЯТОСТЬ

**Таблица 3.1: Население, участвующее в экономической деятельности**

|                    | 1999 год<br>(тыс. человек) |         |         | Годовые темпы роста<br>в 1989–1999 годах (%) |         |         |
|--------------------|----------------------------|---------|---------|--|---------|---------|
|                    | Всего                      | Мужчины | Женщины | Всего  | Мужчины | Женщины |
| В целом по стране  | 37 034                     | 17 851  | 19 183  | 2,10   | 1,48    | 2,70    |
| + Городские районы | 8 388                      | 3 805   | 4 583   | 3,75   | 3,20    | 4,23    |
| + Сельские районы  | 28 646                     | 14 046  | 14 600  | 1,66   | 1,07    | 2,27    |

*Источник:* Главное управление статистики, Перепись населения и жилья Вьетнама 1999 года, монография "Рабочая сила и занятость во Вьетнаме", Ханой, 2002 год

**Таблица 3.2: Структура рабочей силы в разбивке по полу (в процентах)**

|                    | 1989 год |         |         | 1999 год |         |         |
|--------------------|----------|---------|---------|----------|---------|---------|
|                    | Всего    | Мужчины | Женщины | Всего    | Мужчины | Женщины |
| В целом по стране  | 100      | 51,2    | 48,8    | 100      | 48,2    | 51,8    |
| + Городские районы | 100      | 47,9    | 52,1    | 100      | 45,4    | 54,6    |
| + Сельские районы  | 100      | 52,0    | 48,0    | 100      | 49,0    | 51,0    |

*Источник:* Главное управление статистики, Перепись населения и жилья 1999 года

**Таблица 3.3: Коэффициент занятости в типичных видах экономической деятельности в разбивке по полу, возрастным группам, сельским и городским районам, 1 апреля 1999 года (в процентах)**

|                              | Городские районы |         |         | Сельские районы |         |         |
|------------------------------|------------------|---------|---------|-----------------|---------|---------|
|                              | Всего            | Женщины | Мужчины | Всего           | Женщины | Мужчины |
| Общий показатель за 1989 год | 67,9             | 60,7    | 76,3    | 81,5            | 78,1    | 85,7    |
| Общий показатель за 1999 год | 64,7             | 56,2    | 74,1    | 75,8            | 71,2    | 80,7    |
| 15–19                        | 33,4             | 32,6    | 34,3    | 57,1            | 61,3    | 52,9    |
| 20–24                        | 69,9             | 65,8    | 74,2    | 90,9            | 87,9    | 94,1    |
| 25–29                        | 85,2             | 75,5    | 95,4    | 93,3            | 88,0    | 98,6    |
| 30–34                        | 84,4             | 72,5    | 97,1    | 93,3            | 87,8    | 98,7    |
| 35–39                        | 85,3             | 74,4    | 96,7    | 93,5            | 88,8    | 98,4    |
| 40–44                        | 83,0             | 71,9    | 94,7    | 91,3            | 86,2    | 97,0    |
| 45–49                        | 75,9             | 64,1    | 89,4    | 87,2            | 81,2    | 93,7    |
| 50–54                        | 61,0             | 48,8    | 76,0    | 78,2            | 71,0    | 86,9    |
| 55–59                        | 44,8             | 32,1    | 59,3    | 64,9            | 57,5    | 74,8    |
| 60–64                        | 28,5             | 20,4    | 39,0    | 49,8            | 41,5    | 60,4    |
| 65+                          | 7,4              | 5,0     | 10,9    | 12,9            | 9,2     | 18,2    |

*Источник:* Главное управление статистики, Перепись населения и жилья Вьетнама 1999 года, монография "Рабочая сила и занятость во Вьетнаме", Ханой, 2002 год



**Таблица 3.4: Уровень безработицы в городских районах и продолжительность рабочего времени в сельских районах, 2001 год (в процентах)**

|                            | Коэффициент безработицы<br>в городах |         | Коэффициент<br>продолжительности рабочего<br>времени в сельских районах |         |
|----------------------------|--------------------------------------|---------|---|---------|
|                            | Общий<br>коэффициент                 | Женщины | Общий<br>коэффициент  | Женщины |
| В целом по стране          | 6,3                                  | 7,0     | 74,3  | 74,2    |
| Некоторые провинции/города |                                      |         |   |         |
| Ханой                      | 7,4                                  | 7,8     | 84,3  | 84,6    |
| Хайфон                     | 7,1                                  | 5,9     | 75,8  | 77,5    |
| Куангнинь                  | 7,2                                  | 9,2     | 73,8  | 73,7    |
| Дананг                     | 5,5                                  | 6,6     | 76,6  | 75,7    |
| Город Хошимин              | 6,0                                  | 6,9     | 83,4  | 83,8    |
| Донгнай                    | 5,1                                  | 5,6     | 73,6  | 74,0    |
| Кантхо                     | 6,8                                  | 8,6     | 76,4  | 76,3    |

*Источник:* Центральный институт управления экономикой: экономика Вьетнама в 2001 году;  
Национальное политическое издательство

**Таблица 3.5: Структура рабочей силы в разбивке по уровню образования, 2001 год (в процентах)**

|                                    | Неграмотные | Не имеют<br>никакого<br>диплома | Окончили<br>начальную<br>школу | Окончили<br>среднюю<br>школу<br>нижней<br>ступени | Окончили<br>среднюю<br>школу |
|------------------------------------|-------------|---------------------------------|--------------------------------|---|------------------------------|
| В целом по стране                  | 3,8         | 16,7                            | 32,3                           | 30,0  | 17,3                         |
| Женщины                            | 4,9         | 18,1                            | 32,0                           | 29,0  | 16,0                         |
| Дельта реки Красная                | 0,7         | 6,4                             | 20,7                           | 48,7  | 23,5                         |
| Северо-восток                      | 7,4         | 14,8                            | 28,0                           | 33,6  | 16,2                         |
| Северо-запад                       | 23,5        | 22,5                            | 29,3                           | 16,0  | 8,8                          |
| Северный Центральный район         | 2,3         | 10,4                            | 28,7                           | 40,6  | 18,1                         |
| Прибрежный южный центральный район | 3,0         | 18,9                            | 39,7                           | 24,0  | 14,4                         |
| Центральное высокогорье            | 5,6         | 17,4                            | 33,8                           | 23,8  | 19,3                         |
| Юго-восток                         | 2,0         | 15,6                            | 37,5                           | 21,6  | 22,4                         |
| Дельта реки Меконг                 | 4,4         | 30,7                            | 42,7                           | 13,1  | 9,1                          |

*Примечание:* Рабочая сила в возрасте старше 15 лет, занятая в экономической деятельности.

*Источник:* Центральный институт управления экономикой: экономика Вьетнама в 2001 году;  
Национальное политическое издательство

**Таблица 3.6: Процент населения в возрасте от 13 лет в разбивке по роду занятий**

|                | Всего      | Имеют работу | Выполняют работу по дому | Учатся в школе | Утратили работоспособность | Не имеют работы    |                       |
|----------------|------------|--------------|--------------------------|----------------|----------------------------|--------------------|-----------------------|
|                |            |              |                          |                |                            | Нуждаются в работе | В работе не нуждаются |
| <b>Женщины</b> | <b>100</b> | <b>62,42</b> | <b>13,71</b>             | <b>11,27</b>   | <b>3,08</b>                | <b>2,46</b>        | <b>7,05</b>           |
| 13–14          | 100        | 17,81        | 3,86                     | 73,39          | 0,47                       | 3,67               | 0,80                  |
| 15–17          | 100        | 41,20        | 4,48                     | 48,44          | 0,45                       | 4,86               | 0,58                  |
| 18–19          | 100        | 62,96        | 6,22                     | 23,08          | 0,53                       | 6,66               | 0,55                  |
| 20–24          | 100        | 77,28        | 9,93                     | 7,04           | 0,50                       | 4,87               | 0,38                  |
| 25–29          | 100        | 81,87        | 13,89                    | 0,65           | 0,54                       | 2,74               | 0,31                  |
| 30–34          | 100        | 82,04        | 15,22                    | 0,20           | 0,63                       | 1,70               | 0,21                  |
| 35–39          | 100        | 83,76        | 14,08                    | 0,08           | 0,73                       | 1,12               | 0,22                  |
| 40–44          | 100        | 81,31        | 16,18                    | 0,03           | 1,04                       | 0,91               | 0,53                  |
| 45–49          | 100        | 75,72        | 19,66                    | 0,03           | 2,14                       | 0,75               | 1,69                  |
| 50–54          | 100        | 64,08        | 25,05                    | 0,01           | 5,58                       | 0,72               | 4,56                  |
| 55–59          | 100        | 50,48        | 27,47                    | 0,04           | 12,05                      | 0,60               | 9,37                  |
| 60+            | 100        | 18,97        | 18,41                    | 0,02           | 14,40                      | 0,41               | 47,80                 |
| <b>Мужчины</b> | <b>100</b> | <b>71,72</b> | <b>0,84</b>              | <b>15,14</b>   | <b>3,03</b>                | <b>3,48</b>        | <b>5,79</b>           |
| 13–14          | 100        | 13,89        | 0,84                     | 80,45          | 0,42                       | 3,39               | 1,02                  |
| 15–17          | 100        | 33,95        | 0,49                     | 59,17          | 0,54                       | 5,17               | 0,66                  |
| 18–19          | 100        | 59,67        | 0,31                     | 31,93          | 0,63                       | 6,97               | 0,50                  |
| 20–24          | 100        | 82,53        | 0,14                     | 9,78           | 0,70                       | 6,42               | 0,42                  |
| 25–29          | 100        | 94,10        | 0,14                     | 1,16           | 0,70                       | 3,65               | 0,25                  |
| 30–34          | 100        | 95,80        | 0,17                     | 0,30           | 0,92                       | 2,51               | 0,30                  |
| 35–39          | 100        | 95,56        | 0,37                     | 0,15           | 1,12                       | 2,39               | 0,42                  |
| 40–44          | 100        | 94,04        | 0,54                     | 0,08           | 1,99                       | 2,32               | 1,03                  |
| 45–49          | 100        | 90,36        | 1,07                     | 0,03           | 3,70                       | 2,19               | 2,65                  |
| 50–54          | 100        | 81,61        | 2,14                     | 0,00           | 7,02                       | 2,32               | 6,90                  |
| 55–59          | 100        | 68,79        | 3,17                     | 0,00           | 12,80                      | 1,69               | 13,55                 |
| 60+            | 100        | 34,14        | 3,44                     | 0,01           | 15,19                      | 0,85               | 46,37                 |

Источник: "1999 Population and housing Census: generalized result from 3% sample, Ha Noi January 2000"

**Таблица 3.7: Гендерная структура в разбивке по роду занятий (в процентах)**

| №  |  | Женщины     | Мужчины     |
|----|--|-------------|-------------|
| 1. | Руководители   | 19,0        | 81,0        |
| 2. | Высококвалифицированные специалисты                  | 41,5        | 58,5        |
| 3. | Специалисты средней квалификации                     | 58,5        | 41,5        |
| 4. | Вспомогательный персонал                             | 53,1        | 46,9        |
| 5. | Провайдеры частных услуг, охранники, торговые агенты | 68,7        | 31,3        |
| 6. | Сельское хозяйство, лесное хозяйство и рыболовство   | 37,6        | 62,4        |
| 7. | Ремесленничество и связанные с ним профессии         | 34,7        | 65,3        |
| 8. | Сборка машин и их эксплуатация                       | 26,9        | 73,1        |
| 9. | Неквалифицированный труд                             | 49,8        | 50,2        |
|    |  | <b>48,4</b> | <b>51,6</b> |

Источник: Перепись населения и жилья 1999 года

**Таблица 3.8: Доля городской женской рабочей силы в разбивке по секторам экономики, 1989 и 1999 годы (в процентах)**

| Секторы экономики                 | Доля женской рабочей силы |          | Доля городской рабочей силы |          |
|-----------------------------------|---------------------------|----------|-----------------------------|----------|
|                                   | 1989 год                  | 1999 год | 1989 год                    | 1999 год |
| Государственный                   | 48,5                      | 47,1     | 55,9                        | 59,4     |
| Коллективный                      | 54,4                      | 54,3     | 4,1                         | 4,7      |
| Частный                           | –                         | 40,5     | –                           | 56,2     |
| Домохозяйства                     | 49,3                      | 45,7     | 23,6                        | 21,4     |
| Смешанный                         | 36,4                      | 52,1     | 77,9                        | 73,3     |
| С участием иностранных инвестиций | –                         | 72,0     | –                           | 54,2     |
| Не определен                      | 46,2                      | 58,0     | 27,7                        | 21,0     |
| Всего                             | 52,0                      | 48,4     | 17,6                        | 21,5     |

*Источник:* Данные за 1989 год рассчитаны на основе результатов всеобъемлющего обследования в рамках переписи населения 1989 года, том 4, Ханой, 1991 год

#### 4. ОБРАЗОВАНИЕ

**Таблица 4.1: Процент грамотного населения в разбивке по полу и возрастным группам**

|                  | В целом по стране |         | Городские районы |         | Сельские районы |         |
|------------------|-------------------|---------|------------------|---------|-----------------|---------|
|                  | Мужчины           | Женщины | Мужчины          | Женщины | Мужчины         | Женщины |
| Общий показатель | 94,3              | 88,2    | 97,1             | 93,4    | 93,4            | 86,5    |
| 10–14            | 96,1              | 95,8    | 97,4             | 98,2    | 95,8            | 95,2    |
| 15–17            | 95,5              | 95,3    | 97,2             | 98,0    | 95,0            | 94,5    |
| 18–19            | 93,5              | 93,9    | 96,5             | 98,0    | 92,5            | 92,6    |
| 20–29            | 93,8              | 93,5    | 96,9             | 97,3    | 92,7            | 92,1    |
| 30–39            | 95,6              | 93,8    | 97,9             | 97,2    | 94,8            | 92,5    |
| 40–49            | 96,1              | 91,4    | 98,6             | 96,0    | 95,2            | 89,5    |
| 50+              | 89,4              | 63,8    | 94,6             | 75,6    | 87,8            | 60,2    |

*Источник:* Перепись населения и жилья: обобщенный результат на основе 3-процентной выборки

**Таблица 4.2: Доля учащихся в разбивке по полу (в процентах)**

|                               | Женщины | Мужчины |
|-------------------------------|---------|---------|
| Начальные школы               | 47,52   | 52,48   |
| Средние школы нижней ступени  | 47,5    | 52,5    |
| Средние школы верхней ступени | 46,7    | 53,3    |
| Средние школы                 | 50,86   | 49,14   |
| Высшие учебные заведения      | 44,27   | 55,73   |

*Источник:* Министерство просвещения и профессиональной подготовки, 2002 год

**Таблица 4.3: Коэффициент охвата образованием**

|   | <b>Возраст<br/>6–10 лет</b> | <b>Возраст<br/>11–14 лет</b> | <b>Возраст<br/>15–17 лет</b> | <b>Возраст<br/>18–24 лет</b> |
|---|-----------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| Общий коэффициент охвата                              | 114,68                      | 77,73                        | 36,25                        | 9,76                         |
| Женщины   | 110,11                      | 76,12                        | 32,59                        | 9,03                         |
| Мужчины   | 119,12                      | 79,25                        | 40,07                        | 10,46                        |
| Типичный коэффициент охвата в<br>разбивке по возрасту | 95,15                       | 85,48                        | 52,05                        | 14,56                        |
| Женщины   | 94,55                       | 82,47                        | 46,32                        | 12,17                        |
| Мужчины   | 95,74                       | 88,30                        | 58,01                        | 16,87                        |
| Коэффициент охвата в нормальном<br>возрасте           | 92,60                       | 61,59                        | 28,79                        | 9,25                         |
| Женщины   | 91,72                       | 62,16                        | 27,35                        | 8,52                         |
| Мужчины   | 93,46                       | 61,05                        | 30,29                        | 9,95                         |

*Источник:* Обследование уровня жизни домохозяйств 1997–1998 годов

**Таблица 4.4: Доля студенток среди учащихся высших учебных заведений и колледжей в 2001–2002 годах (в процентах)**

| №        | Доля студенток   | <i>Единица учета: в процентах</i> |                                     |                 |
|----------|--|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------|
|          |  | <b>Всего</b>                      | <b>Высшие учебные<br/>заведения</b> | <b>Колледжи</b> |
| <b>1</b> | <b>Недавно поступившие</b>                             | <b>45,5</b>                       | <b>43,8</b>                         | <b>48,8</b>     |
|          | Техника  | 21,8                              | 15,3                                | 28,7            |
|          | Естественные науки                                     | 52,6                              | 53,1                                | 46,2            |
|          | Сельское хозяйство – рыболовство – лесное<br>хозяйство | 34,1                              | 33,9                                | 34,8            |
|          | Медицина   | 53,6                              | 51,5                                | 72,4            |
| <b>2</b> | <b>Обучающиеся студенты</b>                            | <b>44,3</b>                       | <b>42,8</b>                         | <b>49,7</b>     |
|          | Техника  | 16,2                              | 13,3                                | 25,8            |
|          | Естественные науки                                     | 49,4                              | 50,5                                | 35,5            |
|          | Сельское хозяйство – рыболовство – лесное<br>хозяйство | 34,6                              | 32,4                                | 38,5            |
|          | Медицина   | 48,1                              | 46,8                                | 61,5            |
| <b>3</b> | <b>Выпускники</b>                                      | <b>48,5</b>                       | <b>45,4</b>                         | <b>56,5</b>     |
|          | Техника  | 15,1                              | 11,9                                | 21,2            |
|          | Естественные науки                                     | 53,9                              | 55,8                                | 38,6            |
|          | Сельское хозяйство – рыболовство – лесное<br>хозяйство | 26,2                              | 28,5                                | 34,3            |
|          | Медицина   | 43,2                              | 48,2                                | 64,3            |

*Источник:* Министерство просвещения и профессиональной подготовки, 2002 год

**Таблица 4.5: Гендерная структура в разбивке по уровню образования (в процентах)**

| Профессиональное среднее образование |         | Бакалавр, выпускники колледжей |         | Магистр |         | Доктор философии |         | Адъюнкт-профессор |         | Профессор |         |
|--------------------------------------|---------|--------------------------------|---------|---------|---------|------------------|---------|-------------------|---------|-----------|---------|
| Женщины                              | Мужчины | Женщины                        | Мужчины | Женщины | Мужчины | Женщины          | Мужчины | Женщины           | Мужчины | Женщины   | Мужчины |
| 51,0                                 | 49,0    | 40,7                           | 59,3    | 29,1    | 70,9    | 14,9             | 85,1    | 7,0               | 93,0    | 4,3       | 95,7    |

Источник: Главное управление статистики, 1999 год

**Таблица 4.6: Максимальные доли населения в возрасте старше 15 лет в разбивке по уровню образования в городских и сельских районах и полу глав домохозяйств**

|   | Всего         | Никогда не учились в школе | Не имеют никакого образования | Законченное начальное образование | Незаконченное среднее образование | Законченное среднее образование | Техники     | Профессионально-техническая средняя школа | Высшее учебное заведение, колледж | Аспиранты   |
|---|---------------|----------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-------------|---|-----------------------------------|-------------|
| <b>Всего</b>                              | <b>100,00</b> | <b>7,81</b>                | <b>19,67</b>                  | <b>26,40</b>                      | <b>27,61</b>                      | <b>10,67</b>                    | <b>1,47</b> | <b>2,85</b>                               | <b>3,42</b>                       | <b>0,09</b> |
| <b>А.</b>                                 |               |                            |                               |                                   |                                   |                                 |             |   |                                   |             |
| <b>Городские районы – сельские районы</b> |               |                            |                               |                                   |                                   |                                 |             |   |                                   |             |
| Городские районы                          | 100,00        | 4,12                       | 12,28                         | 21,49                             | 25,03                             | 18,40                           | 3,35        | 5,54                                      | 9,49                              | 0,31        |
| Сельские районы                           | 100,00        | 9,05                       | 22,14                         | 28,05                             | 28,47                             | 8,08                            | 0,85        | 1,95                                      | 1,40                              | 0,01        |
| <b>В.</b>                                 |               |                            |                               |                                   |                                   |                                 |             |   |                                   |             |
| <b>Пол глав домохозяйств</b>              |               |                            |                               |                                   |                                   |                                 |             |   |                                   |             |
| Мужчины                                   | 100,00        | 4,75                       | 17,03                         | 27,32                             | 29,54                             | 12,04                           | 2,23        | 2,80                                      | 4,15                              | 0,13        |
| Женщины                                   | 100,00        | 10,66                      | 22,13                         | 25,55                             | 25,82                             | 9,38                            | 0,77        | 2,89                                      | 2,75                              | 0,04        |

Источник: Обследование уровня жизни домохозяйств 2002 года, Главное управление статистики

## 5. ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

**Таблица 5.1: Показатель вакцинации детей в возрасте до одного года (в процентах)**

| Тип вакцины                     | 1999 год | 2000 год | 2001 год |
|---------------------------------|----------|----------|----------|
| БЦЖ                             | 95,00    | 97,60    | 96,70    |
| Полиомиелит                     | 93,10    | 96,00    | 96,00    |
| Дифтерия, коклюш, столбняк      | 93,00    | 96,00    | 96,20    |
| Корь                            | 93,80    | 96,60    | 97,60    |
| Доля инъекций вакцин всех типов | 93,40    | 96,00    | 97,00    |

Источник: Статистический ежегодник по здравоохранению за 2001 год, Министерство здравоохранения

**Таблица 5.2: Доля населения, инфицированного заболеваниями, передающимися половым путем, в различных возрастных группах и в разбивке по полу, 2001 год (в процентах)**

| Возрастная группа | Всего   |         | Сифилис |         | Гонорея |         | Венерические болезни |         | ВИЧ/СПИД |         |
|-------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------------------|---------|----------|---------|
|                   | Женщины | Мужчины | Женщины | Мужчины | Женщины | Мужчины | Женщины              | Мужчины | Женщины  | Мужчины |
| Всего             | 69,7    | 30,3    | 51,1    | 48,9    | 31,9    | 68,1    | 72,3                 | 27,7    | 0,7      | 99,3    |
| До 15 лет         | 44,6    | 55,4    | 25,0    | 75,0    | 66,7    | 33,3    | 44,1                 | 55,9    | 25,0     | 75,0    |
| 15–49 лет         | 70,9    | 29,1    | 52,8    | 47,2    | 32,3    | 67,7    | 73,6                 | 26,4    | –        | –       |
| Старше 50 лет     | 56,6    | 43,4    | 43,6    | 56,4    | 19,3    | 80,7    | 58,1                 | 41,9    | –        | –       |

Источник: – Данные взяты из Статистического ежегодника по здравоохранению за 2001 год, Министерство здравоохранения

– Неадекватные цифры

**Таблица 5.3: Доля замужних женщин в возрасте от 15 до 49 лет, которые в настоящее время применяют меры контрацепции, в разбивке по разным возрастным группам (в процентах)**

| Возрастные группы (лет)  | Все меры контрацепции |             |             |             | Включая современные меры |             |             |             |
|--------------------------|-----------------------|-------------|-------------|-------------|--------------------------|-------------|-------------|-------------|
|                          | 1996 год              | 1998 год    | 2001 год    | 2002 год    | 1996 год                 | 1998 год    | 2001 год    | 2002 год    |
| <b>В целом по стране</b> | <b>68,3</b>           | <b>71,9</b> | <b>73,9</b> | <b>76,9</b> | <b>52,0</b>              | <b>57,9</b> | <b>61,1</b> | <b>64,7</b> |
| 15–19                    | 18,1                  | 19,3        | 21,0        | 22,5        | 14,6                     | 16,2        | 18,3        | 19,5        |
| 20–24                    | 45,7                  | 49,3        | 51,0        | 53,8        | 37,1                     | 41,1        | 44,5        | 46,9        |
| 25–29                    | 65,0                  | 71,8        | 72,2        | 73,9        | 53,1                     | 58,6        | 61,8        | 64,1        |
| 30–34                    | 79,1                  | 82,9        | 82,0        | 83,9        | 61,9                     | 67,3        | 68,8        | 71,7        |
| 35–39                    | 82,9                  | 86,1        | 86,4        | 88,7        | 63,8                     | 69,4        | 71,5        | 75,1        |
| 40–44                    | 76,4                  | 81,0        | 83,6        | 86,5        | 57,4                     | 62,9        | 65,9        | 70,1        |
| 45–49                    | 54,0                  | 56,6        | 63,5        | 68,9        | 40,9                     | 43,2        | 49,5        | 54,7        |

Источник: – Доклад по демографическому обследованию и планированию размера семьи (1 октября 1996 года), Статистическое издательство

– Ханой – 1998 год

– Различные демографические обследования и планирование размера семьи, 1 апреля 1998 года, Ханой, март 1999 года

– Демографические обследования и планирование размера семьи, 1 апреля 2001 года: основные показатели, Статистическое издательство, Ханой, 2002 год

**Таблица 5.4: Доля аборт и мер по регулированию менструального цикла в городских и сельских районах за период с 1998 по 2002 год (в процентах)**

|                   | 1998 год | 2001 год | 2002 год |
|-------------------|----------|----------|----------|
| В целом по стране | 1,48     | 1,30     | 1,08     |
| Сельские районы   | 1,85     | 1,71     | 1,14     |
| Городские районы  | 1,41     | 1,16     | 1,05     |

Источник: – Результаты различных демографических обследований и обследований планирования размера семьи, 1 апреля 1998 года, Ханой, март 1999 года

– Демографические обследования и обследования планирования размера семьи, 1 апреля 2001 года: основные показатели, Статистическое издательство, Ханой, 2002 год

**Таблица 5.5: Деятельность в области репродуктивного здравоохранения в 2000–2001 годах**

| Критерии   | Единицы | 2000 год  | 2001 год   |
|--|---------|-----------|------------|
| Гинекологические осмотры   | Группа  | 8 396 117 | 11 178 661 |
| Число лиц, прошедших курс лечения в связи с гинекологическими заболеваниями                      | Женщина | 3 426 844 | 4 847 761  |
| Число обследованных беременных женщин  | Группа  | 3 718 156 | 4 195 141  |
| Число обследованных беременных женщин в среднем  | Группа  | 2         | 2,1        |
| Доля родов, принятых медицинскими работниками  | %       | 95        | 95,2       |
| Число беременных женщин, которым инъекция противостолбнячной вакцины была сделана более двух раз | %       | 90        | 88,6       |
| Доля супружеских пар, применяющих меры контрацепции  | %       | 75        | 75,5       |
| Число аборт  | Женщина | 217 691   | 196 627    |
| Число случаев регулирования менструального цикла   | Группа  | 470 338   | 421 701    |
| Число выкидышей  | Женщина | 30 865    | 28 035     |
| Число младенческих смертей   | Ребенок | 10 280    | 10 960     |
| Доля аборт   | %       | 44,5      | 41,2       |
| Доля аборт   | %       | 44,5      | 41,2       |
| Коэффициент младенческой смертности (на 1000 живорождений)                                       | %       | 6,7       | 7,0        |

Источник: Министерство здравоохранения, Ежегодник по здравоохранению за 2001 год

## 6. РОЛЬ И УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В УПРАВЛЕНИИ

**Таблица 6.1: Коэффициенты участия женщин и мужчин в партийных комитетах различных уровней в период 2001–2006 годов (в процентах)**

| Должность                                       | Женщины | Мужчины |
|---|---------|---------|
| Члены Центрального комитета партии              | 8,6     | 91,4    |
| Секретариат Центрального комитета партии        | 11,1    | 88,9    |
| Генеральный секретарь комитета партии провинции | 7,5     | 92,5    |
| Члены комитета партии провинции                 | 11,32   | 88,68   |
| Члены комитета партии округа                    | 11,7    | 88,3    |
| Члены комитета партии общины                    | 9,6     | 90,4    |

Источник: Комиссия по кадровым и организационным вопросам Центрального комитета партии, 2002 год

**Таблица 6.2: Коэффициент участия женщин и мужчин в руководящем составе (в процентах)**

| Должность   | Женщины | Мужчины |
|---|---------|---------|
| Вице-президент  | 100     | 0       |
| Министр и аналогичные должности                       | 12,5    | 87,5    |
| Заместитель министра и аналогичные должности          | 9,1     | 90,9    |
| Генеральный директор и аналогичные должности          | 12,1    | 87,9    |
| Заместитель директора и аналогичные должности         | 8,1     | 99,9    |
| Председатель народного комитета провинции             | 3,3     | 96,7    |
| Заместитель председателя народного комитета провинции | 10,2    | 89,8    |
| Председатель народного комитета округа                | 7,1     | 92,9    |
| Генеральный директор                                  | 3,9     | 96,1    |
| Заместитель генерального директора                    | 4       | 96,4    |

Источник: Комитет по кадровым и организационным вопросам правительства, 2002 год

**Таблица 6.3: Коэффициент участия женщин и мужчин в избранных народом органах (в процентах)**

| Должность  | Женщины | Мужчины |
|--|---------|---------|
| Депутат Национального собрания 10-го созыва (2002–2007 годы) | 27,3    | 72,7    |
| Депутат народного совета провинции (1999–2004 годы)          | 22,33   | 77,67   |
| Депутат народного совета округа (1999–2004 годы)             | 20,12   | 79,88   |
| Депутат народного совета общины (1999–2004 годы)             | 16,56   | 83,44   |

*Источник:* Канцелярия Национального собрания, 2001 год

**Таблица 6.4: Коэффициент участия женщин и мужчин в комитетах Национального собрания 10-го созыва (2002–2007 годы) (в процентах)**

| Должность  | Женщины | Мужчины |
|--|---------|---------|
| Комитет по культуре и образованию – по делам молодежи и подростков | 40,1    | 59,9    |
| Комитет по социальным вопросам                                     | 40,1    | 59,9    |
| Комитет по законодательству  | 11,8    | 88,2    |
| Комитет по иностранным вопросам                                    | 17,6    | 82,4    |
| Комитет по науке, технике и окружающей среде                       | 19,4    | 80,6    |
| Комитет по обороне и безопасности                                  | 0       | 100     |
| Комитет по экономическим и бюджетным вопросам                      | 12,5    | 87,5    |
| Совет по делам этнических меньшинств                               | 43,6    | 56,4    |

*Источник:* Канцелярия Национального собрания, 2002 год

**Диаграмма 6.5: Процент женщин и мужчин, работавших в народных комитетах различных уровней в период 1999–2004 годов**

| Уровень | Народный комитет |         |
|---------|------------------|---------|
|         | Женщины          | Мужчины |
| Город   | 6,4              | 93,6    |
| Округ   | 4,9              | 95,1    |
| Община  | 4,54             | 95,46   |

*Источник:* Канцелярия Национального комитета по улучшению положения вьетнамских женщин, 2000 год



**Диаграмма 6.6: Процент женщин и мужчин среди судей**

| Должность                               | Женщины | Мужчины |
|---|---------|---------|
| Судья Народного Верховного суда         | 22      | 78      |
| Судья Народного суда провинции и города | 27      | 73      |
| Судья Народного суда округа             | 35      | 65      |

Источник: Народный Верховный суд, 2003 год

**Диаграмма 6.7: Процент директоров предприятий в разбивке по полу и сектору в 2000 году**

|   | Общее количество |      | Доктор |      | Магистр |      | Бакалавр искусств |      | Высшее образование |      | Инженер |      | Прочие степени |      |
|---|------------------|------|--------|------|---------|------|-------------------|------|--------------------|------|---------|------|----------------|------|
|   | Ж                | М    | Ж      | М    | Ж       | М    | Ж                 | М    | Ж                  | М    | Ж       | М    | Ж              | М    |
| <b>Общее количество</b>                                       | 24,7             | 75,3 | 11,4   | 88,6 | 14,7    | 85,3 | 14,9              | 85,1 | 30,1               | 69,9 | 11,5    | 88,5 | 34,5           | 65,5 |
| <b>1 Сектор внутренней экономики</b>                          | 25,4             | 74,6 | 12,6   | 87,4 | 16,8    | 83,2 | 15,6              | 84,4 | 30,6               | 69,4 | 11,5    | 88,5 | 34,8           | 65,2 |
| a. Государственное предприятие                                | 5,9              | 94,1 | 3,5    | 96,5 | 7,2     | 92,8 | 5,6               | 94,4 | 11,0               | 89,0 | 6,0     | 94,0 | 7,7            | 92,3 |
| b. Частный сектор   | 28,8             | 71,2 | 17,2   | 82,8 | 21,8    | 78,2 | 20,8              | 79,2 | 32,2               | 67,8 | 11,6    | 88,4 | 35,5           | 64,5 |
| <b>2 Сектор, финансируемый за счет иностранных инвестиций</b> | 92,9             | 7,1  | 96,3   | 3,7  | 93,5    | 6,5  | 93,3              | 6,7  | 84,6               | 15,4 | 6,3     | 93,8 | 8,2            | 91,8 |

Источник: Главное статистическое управление: результаты исследования предприятий 2001 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### ПРАВОВЫЕ ДОКУМЕНТЫ И МЕРЫ ПОЛИТИКИ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРАВ И ИНТЕРЕСОВ ЖЕНЩИН, ПРИНЯТЫЕ ВЬЕТНАМОМ В ПЕРИОД С ИЮНЯ 2000 ГОДА ПО ДЕКАБРЬ 2003 ГОДА

|    | Название документа  | Дата<br>опубликования    |
|----|---|--------------------------|
| 1  | Уголовно-процессуальный кодекс  | 26 ноября<br>2003 года   |
| 2  | Закон о борьбе с наркотиками  | 9 декабря<br>2000 года   |
| 3  | Пересмотренный Закон о выборах членов Национального собрания  | 25 декабря<br>2001 года  |
| 4  | Пересмотренный Трудовой кодекс  | 2 апреля<br>2002 года    |
| 5  | Закон об организации Народных судов   | 2 апреля<br>2002 года    |
| 6  | Закон о выборах членов Народных советов   | 26 ноября<br>2003 года   |
| 7  | Закон о земле   | 26 ноября<br>2003 года   |
| 8  | Закон об организации Народных советов   | 26 ноября<br>2003 года   |
| 9  | Постановление № 28/2000/PL-UBTVQH10 Постоянного комитета по спорту и гимнастике Национального собрания  | 25 сентября<br>2000 года |
| 10 | Постановление № 44/2002/PL-UBTVQH о санкциях за административные нарушения  | 2 июля<br>2002 года      |
| 11 | Постановление № 06/2003/ PL-UBTVQH11 о народонаселении  | 9 января<br>2003 года    |
| 12 | Постановление №10/2003/ PL-UBTVQH о предупреждении проституции и борьбе с ней   | 17 марта<br>2003 года    |
| 13 | Правительственный указ № 43/2000/ND-CP, регулирующий осуществление некоторых статей Закона об образовании   | 30 августа<br>2000 года  |
| 14 | Правительственный указ № 56/2000/ND-CP, изменяющий пункт 2 статьи 6 Правительственного указа № 95/1998/ND-CP, опубликованного 17 ноября 1998 года, о правилах набора, приема на работу и руководства государственными служащими | 12 октября<br>2000 года  |
| 15 | Правительственный указ № 71/2000/ND-CP, предусматривающий продление срока работы государственных служащих, достигших пенсионного возраста   | 23 ноября<br>2000 года   |
| 16 | Правительственный указ № 74/2000/ND-CP о заместителях грудного молока   | 6 декабря<br>2000 года   |
| 17 | Правительственный указ № 81/2000/ND-CP, предусматривающий руководящие принципы осуществления Постановления об участии в общественных работах  | 29 декабря<br>2000 года  |

|    | <b>Название документа</b>  | <b>Дата опубликования</b> |
|----|--|---------------------------|
| 18 | Правительственный указ № 02/2001/ND-CP, регулирующий осуществление Трудового кодекса и Закона о профессиональной подготовке  | 9 января 2001 года        |
| 19 | Правительственный указ № 19/2001/ND-CP о штрафах и административных наказаниях за нарушение норм радиационной безопасности и радиационного контроля  | 11 мая 2001 года          |
| 20 | Правительственный указ № 19/2001/ND-CP о политических мерах по обеспечению интересов учителей, управленческих кадров в сфере образования, обслуживающих школы в районах, где особенно неблагоприятное положение                | 9 июля 2001 года          |
| 21 | Правительственный указ № 61/2001/ND-CP о пенсионном возрасте работников угольной промышленности  | 7 сентября 2001 года      |
| 22 | Правительственный указ № 70/2001/ND-CP, детально устанавливающий порядок осуществления Закона о браке и семье  | 3 октября 2001 года       |
| 23 | Правительственный указ № 77/2001/ND-CP, детально устанавливающий руководящие процедуры регистрации браков в соответствии с Постановлением Национального собрания № 35/2000/QN10 об осуществлении Закона о браке и семье        | 22 октября 2001 года      |
| 24 | Правительственный указ № 87/2001/ND-CP о наказании за административные нарушения Закона о браке и семье  | 21 ноября 2001 года       |
| 25 | Правительственный указ № 88/2001/ND-CP об обеспечении всеобщего начального образования   | 22 ноября 2001 года       |
| 26 | Правительственный указ № 01/2003/ND-CP о внесении изменений и дополнений в некоторые статьи Положений о социальном страховании, опубликованных вместе с Указом № 12/CP от 26 января 1995 года                                  | 9 января 2002 года        |
| 27 | Правительственный указ № 32/2002/ND-CP об осуществлении Закона о браке и семье среди этнических меньшинств   | 27 марта 2002 года        |
| 28 | Правительственный указ № 68/2002/ND-CP, детально устанавливающий порядок осуществления некоторых статей Закона о браке и семье, касающихся брака и семейных отношений с иностранцами   | 10 июля 2002 года         |
| 29 | Правительственный указ № 98/2002/ND-CP об изменении и дополнении некоторых статей Положения о временном задержании и содержании под стражей, опубликованного вместе с правительственным указом № 89/1998 от 7 ноября 1998 года | 27 ноября 2002 года       |
| 30 | Правительственный указ № 98/2002/ND-CP о временном задержании и содержании под стражей   | 27 декабря 2002 года      |
| 31 | Правительственный указ № 111/2002/ND-CP, содержащий подробные указания в отношении осуществления некоторых статей Постановления о спорте и гимнастике  | 31 декабря 2002 года      |
| 32 | Правительственный указ № 114/2002/ND-CP, устанавливающий подробные руководящие указания осуществления некоторых статей Трудового кодекса о заработной плате  | 31 декабря 2002 года      |
| 33 | Правительственный указ № 12/2003/ND-CP об искусственном оплодотворении   | 12 февраля 2003 года      |
| 34 | Правительственный указ № 19/2003/ND-CP об ответственности государственных административных учреждений всех уровней за обеспечение участия Союза вьетнамских женщин в деятельности по управлению государством на всех уровнях   | 7 марта 2003 года         |

|    | <b>Название документа</b>   | <b>Дата опубликования</b> |
|----|---|---------------------------|
| 35 | Правительственный указ № 33/2003/ND-CP о внесении изменений и дополнений в некоторые статьи Указа № 41/CP, изданного 6 сентября 1995 года, детально устанавливающий порядок и дающий указания в отношении осуществления некоторых статей Трудового кодекса о трудовой дисциплине и компенсациях | 2 апреля 2003 года        |
| 36 | Правительственный указ № 39/2003/ND-CP о занятости  | 18 апреля 2003 года       |
| 37 | Правительственный указ № 49/2003/ND-CP о функциях, ответственности, правах и организационной структуре Министерства здравоохранения   | 15 мая 2003 года          |
| 38 | Правительственный указ № 79/2003/ND-CP об осуществлении народной демократии на уровне общин   | 7 июля 2003 года          |
| 39 | Указ № 104/2003/ND-CP об осуществлении некоторых статей Постановления о народонаселении   | 16 сентября 2003 года     |
| 40 | Указ № 116/2003/ND-CP о найме, занятости и руководстве кадрами и должностными лицами государственных учреждений   | 10 октября 2003 года      |
| 41 | Указ № 117/2003/ND-CP о найме, занятости и руководстве кадрами и должностными лицами правительственных учреждений   | 10 октября 2003 года      |
| 42 | Резолюция № 35/2000/QH10 Национального собрания об осуществлении Закона о браке и семье   | 9 июня 2000 года          |
| 43 | Правительственная резолюция № 12/2000/NQ-CP о национальной политике в области предупреждения и противодействия причинению вреда сигаретами на период 2000–2010 годов  | 14 августа 2000 года      |
| 44 | Правительственная резолюция № 16/2000/NQ-CP о сокращении штатов государственных учреждений  | 18 октября 2000 года      |
| 45 | Постановление № 23-NQ-TW Политбюро Центрального комитета партии о содействии укреплению национального единства в целях обеспечения благосостояния народа, создания могущественной страны, справедливого, демократического и цивилизованного общества  | 12 марта 2003 года        |
| 46 | Решение № 91/2000/QD-TTg о пособии для лиц нетрудоспособного возраста по истечении срока действия их месячного пособия по нетрудоспособности  | 4 августа 2000 года       |
| 47 | Решение № 104/2000/QD-TTg премьер-министра о Национальной целевой программе по снабжению чистой водой и улучшению санитарного состояния сельских районов на период 2001–2005 годов  | 25 августа 2000 года      |
| 48 | Решение № 132/2000/QD-TTg премьер-министра о некоторых стимулирующих направлениях политики, нацеленных на развитие ремесленного производства в сельской местности   | 24 ноября 2000 года       |
| 49 | Решение № 136/2000/QD-TTg об утверждении Национальной стратегии по вопросам охраны репродуктивного здоровья на период 2001–2010 годов   | 28 ноября 2000 года       |
| 50 | Решение № 147/QD-TTg премьер-министра об утверждении Вьетнамской стратегии в области народонаселения на период 2001–2010 годов  | 22 декабря 2000 года      |
| 51 | Решение № 151/2000/QD-TTg премьер-министра об утверждении Плана действий по предупреждению проституции и борьбе с ней на период 2001–2005 годов   | 28 декабря 2000 года      |
| 52 | Решение № 21/2001/QD-TTg премьер-министра об утверждении Национальной стратегии в области питания на период 2001–2010 годов   | 22 февраля 2001 года      |

|    | <b>Название документа</b>   | <b>Дата опубликования</b> |
|----|---|---------------------------|
| 53 | Решение № 35/2001/QD-ТТг об утверждении Стратегии в области предоставления населению услуг здравоохранения на период 2001–2010 годов  | 19 марта 2001 года        |
| 54 | Решение № 37/2001/QD-ТТг о восстановлении здоровья работников, имеющих социальную страховку   | 21 марта 2001 года        |
| 55 | Решение № 72/2001/QD-ТТг премьер-министра о вьетнамской семье   | 4 мая 2001 года           |
| 56 | Решение № 71/2001/QD-ТТг премьер-министра о Национальных целевых программах на период 2001–2005 годов   | 4 мая 2001 года           |
| 57 | Решение № 92/2001/QD-ТТг об укреплении Национального комитета по улучшению положения вьетнамских женщин   | 11 июня 2001 года         |
| 58 | Решение № 132/2001/QD-ТТг премьер-министра о финансовых механизмах осуществления Программы развития сельских дорог, баз аквакультуры и инфраструктуры в деревнях, занимающихся ремеслами  | 7 сентября 2001 года      |
| 59 | Решение № 143/2001/QD-ТТг, утверждающее Программу уменьшения масштабов нищеты и создания новых рабочих мест на период 2001–2005 годов   | 27 сентября 2001 года     |
| 60 | Решение № 201/2001/QD-ТТг премьер-министра об утверждении Стратегии развития образования на период 2001–2010 годов  | 28 декабря 2001 года      |
| 61 | Решение № 18/2002/QD-ТТг премьер-министра об утверждении Национальной целевой программы по народонаселению и планированию размера семьи на период до 2005 года  | 21 января 2002 года       |
| 62 | Решение № 19/2002/QD-ТТг премьер-министра, утверждающее Национальную стратегию по улучшению положения женщин на период до 2010 года   | 21 января 2002 года       |
| 63 | Решение № 139/2002/QD-ТТг премьер-министра о медицинском обследовании и лечении малоимущих  | 15 октября 2002 года      |
| 64 | Решение № 13/2003/QD-ТТг премьер-министра, утверждающее Программу правового просвещения и распространения информации о законах на период с 2003 по 2007 год   | 17 января 2003 года       |
| 65 | Решение № 19/2003/QD-ТТг премьер-министра об утверждении Национальной целевой программы по культуре на период до 2005 года  | 28 января 2003 года       |
| 66 | Решение № 27/2003/QD-ТТг об издании и введении в действие Положения о назначении, переназначении, ротации, отставке и увольнении государственных служащих высокого уровня   | 19 февраля 2003 года      |
| 67 | Решение № 69/2003/QD-ТТг премьер-министра, утверждающее Программу повышения качества работы государственных служащих на период 2003–2005 годов  | 29 апреля 2003 года       |
| 68 | Решение № 161/2003/QD-ТТг о выпуске Положений о профессиональной подготовке государственных служащих  | 4 августа 2003 года       |
| 69 | Решение № 170/2003/QD-ТТг премьер-министра о политике предоставления льгот на услуги в области культуры   | 14 августа 2003 года      |
| 70 | Решение № 4776 QD-BNN/ТССВ министра сельского хозяйства и аграрного развития о принятии Стратегии развития сельского хозяйства и сельских районов на период до 2010 года и Плана действий в области достижения гендерного равенства в области развития сельского хозяйства и сельских районов в 2005 году | 28 октября 2003 года      |

|    | <b>Название документа</b>  | <b>Дата опубликования</b> |
|----|--|---------------------------|
| 71 | Решение № 256/2003/QD-ТТг премьер-министра об утверждении Национальной стратегии в области охраны окружающей среды до 2010 года и направлений деятельности до 2020 года  | 2 декабря 2003 года       |
| 72 | Директива № 15/2000/СТ-ТТг премьер-министра об осуществлении законов о браке и семье 2000 года   | 9 августа 2000 года       |
| 73 | Директива № 06-СТ/ТW Политбюро Центрального комитета партии об укреплении низовой системы медико-санитарной помощи   | 22 января 2001 года       |
| 74 | Директива № 10/2001/СТ-ТТг премьер-министра об осуществлении вьетнамской Стратегии в области народонаселения на период 2001–2010 годов   | 4 мая 2001 года           |
| 75 | Директива № 07-СТ/ТW о подготовке выборов в Национальное собрание 11-го созыва   | 25 января 2002 года       |
| 76 | Директива № 25/2003/СТ-ТТг премьер-министра об осуществлении Указа о предупреждении проституции и борьбе с ней   | 21 ноября 2003 года       |
| 77 | Решение № 104/2000/ТТ-ВТС, устанавливающее руководящие принципы осуществления правительственного указа № 19/2000/ND-CP, датированного 8 июня 2000 года, об осуществлении Закона о налогообложении передачи прав землепользования и пересмотренного Закона о передаче прав землепользования | 23 октября 2000 года      |
| 78 | Межведомственный циркуляр № 73/2000/ТТЛТ-ВТССВСП-ВТС, излагающий руководящие принципы осуществления политики сокращения штатов в административных учреждениях и других бюджетных организациях  | 28 декабря 2000 года      |
| 79 | Межведомственный циркуляр № 01/2001/ТТЛТ-ВТП-ВСА-ТАНДТС-VKSNDТС, устанавливающий руководящие принципы осуществления главы 15 Уголовного кодекса 1999 года о преступлениях, связанных с нарушениями в брачных и семейных отношениях   | 25 сентября 2001 года     |
| 80 | Циркуляр № 1990/2001/ТТ-ТCDC земельной администрации о процедурах выдачи документов, удостоверяющих право землепользования   | 30 ноября 2001 года       |
| 81 | Циркуляр № 11/2002/ТТ-ВЛДТВХН об осуществлении ряда положений правительственного указа № 41/2002/ND-CP о потерявших работу лицах вследствие реорганизации государственных предприятий  | 12 июня 2002 года         |
| 82 | Циркуляр № 07/2003/ТТ-ВЛДТВХН Министерства труда, по делам инвалидов войны и социальным вопросам об осуществлении ряда дополнительных статей Положения о социальном страховании  | 12 марта 2003 года        |